



ВОЙВЫВ КОДЗУВ '91

БЫД ТӐЛЫССЯ ЛИТЕРАТУРНО-
ХУДОЖЕСТВЕННОЙ
ДА ОБЩЕСТВЕННО-
ПОЛИТИЧЕСКОЙ
ЖУРНАЛ

Висер ВАСЬ.

Стефан Пермскойлӧн олан визь.

Стефан Пермскойлӧн вежа бедь.

Обложка да вклейка вылын
серпасъяс.

Нина КУРАТОВА.

Сьӧд синъяса томиник ныв.

Повесть.

Каллистрат ЖАКОВ.

Биармия. Поэма.

Тамара КОЛЬЧУРИНА.

Важ коми йӧзлӧн насытасянног.

5



Пермь муывьса медводдза епископ, апостол Стефан Пермской
лӧсьӧдліс медводдза коми алфавит (абур), вудждӧдліс коми кыв вылӧ
вичко книгаяс.

ВОЙВЫВ КОДЗУВ

БЫД ТӐЛЫССЯ ЛИТЕРАТУРНО-ХУДОЖЕСТВЕННОЯ
ДА ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКОЯ ЖУРНАЛ

ТАЙӐ НОМЕРЫН:

Висер ВАСь. Стефан Пермскӧйлӧн олан визь 3

Геннадий ЮШКОВ, Вежа Степан, Питирим Сорокин, Но и шань.
Важӧн да ӧнӧ, Бӧрйысьӧм бӧрын, Ловъя юрӧн мынтӧмтор,
Кывбурьяс 14
Нина КУРАТОВА, Сьӧд синьяса томиник ныв, Повесть 17
Каллистрат ЖАКОВ, Биармия, Поэма 33

Челядьлы

Елена ГАБОВА, Ошпи видзись, Пьеса-мойд 39
Галина БУТЫРЕВА, Вогӧгӧрся садьмӧдан сьыланкывьяс,
Кывбурьяс 45
Евгений КОЗЛОВ, Сюрук, Чом, Дыш ыж, Бӧре-мӧдӧре,
Чӧскыд повидло, Кывбурьяс 46

Коми республикалы 70 во

Владимир ПЫСТИН, Кад нин гӧгӧрвоны 48
Михаил НЕСТЕРОВ, Велькалӧм зыбуч нюрӧ 50
Александр СУВОРОВ, Миян вельтӧ кывтӧны сьӧд кымӧрьяс
Кывбурьяс 54

Критика да библиография

А. И. ТУРКИН, Коми фольклор да литература Финляндияын 57
В. И. МАРТЫНОВ, Лов кыпӧдысь мойдьяс 62

Вояс да йӧз

Игорь ЖЕРЕБЦОВ, Евгений ЦЫПАНОВ, Ыджыд учӧнӧйлӧн
туй 67

Чужан му, чужан кыв

Тамара КОЛЬЧУРИНА, Важ коми йӧзлӧн пасьтасянног 73

«Войвыв кодзувлӧн» пошта

Н. РЫЖКОВ, Эм Никольскӧйын Куратовьяслӧн керка 79

УЧРЕДИТЕЛЬСЯС:
КОМИ ССР-са
ПИСАТЕЛЬСЛӧН СОЮЗ,
«ВОЙВЫВ КОДЗУВ»
ЖУРНАЛЛӧН КОЛЛЕКТИВ

ПЕТӐ 1926 ВОСЯНЬ



5



МАЙ

1991

СЕВЕРНАЯ ЗВЕЗДА



*Ежемесячный
литературно-художественный*

и

*общественно-политический
журнал*



УЧРЕДИТЕЛИ:

**СОЮЗ ПИСАТЕЛЕЙ КОМИ ССР,
КОЛЛЕКТИВ ЖУРНАЛА «ВОЙВЫВ КОДЗУВ»**



РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

Главный редактор

Егор
РОЧЕВ

Альберт
ВАНЕЕВ

Елена
КОЗЛОВА

Виктор
НАПАЛКОВ

Ответственный
секретарь

Алексей
ОДИНЦОВ

Зам. главного
редактора

Алексей
ПОПОВ

Владимир
ТИМИН

Стефан Пермскöйлөн олан визь

Пермь муыввса войтырлөн бөрдөм

СТЕФАНӨС МОСКВАӨ КОЛЛЬÖДЫСЬЯС воисны асланыс чужан муас да тадзи шыасисны коми войтыр динö: «Локтöй выльöн пыртöмаяс, аддзылöй да кывлöй, кызди велöдысьным мян таладор муыв олöмсьыс мунис. Ми, сылөн слугаяс, висьталам сийöс, мый синъясным аддзылисны, кияс шойсö видлалисны, кызди Москваын висьтöг, другыс кувсис Стефанным».

Найö жö, пермяна, кор кылисны Стефан кувсьöм йылысь шог юöрсö, зэв гораа бөрддзисны, курыд синваөн мыссисны, ыджыд сьöлөм дой пыр ойзисны-горалисны: «Шогыс, шогыс кутшöм уси мян вылö, вокъясбй! Кызди мырддисны мянлысь бур попнымöс да олöмöдыс нуöдысьнымöс! О, Стефан, Енмөн благöслöвитöм морт! Тэ дорйылин мянöс тайö олöмас властьяслөн усьласьöмысь, мездылин сьöкыд вотысь да ми вылын тешитчöмысь Новгородса да Москваса ушкуйникьяслөн — славитысь рöзбойникьяслөн волгьясö. О, мян шань епископ, тэ динö, ловъя динö моз, шыасям, тэ мянлы Ловъя Ен йывсьыс висьтавлысь, веськыд вераас пыртöдысь, а ачyd сэни, Москваас и унмовсин? Бурджык эськö вöли мян да ёна кокниджык, гортйыд кö куйлис мян муын, мян син улын, и ловъя динö моз эськö ми тэ динö волылим, и благöслöвитчим-юрбитим эськö тэнад гу диньн.

Москваын уна архиерейясыс, но эз тай видзыштны тэнö, эз жалитны. Мыйысь öд и кутам сы вылö, Москва вылас, ыджыд лöглуннымöс. Татшöм öмöй православной веськыдлуныс налөн? Асланыс эм и митрополитьяс, и попьяс, а мян öтик епископ и сийс асланыс босьтисны, мый вöли, сийö абу, и епископнымлөн гортйыс оз ло.

Пасьясям выль кöдза муяс лöсьöдысь господинлы шензьöдана лöмторсьыс, копрасям тэ водзын, Енлы ёна эскöмөн, медым Тэнсьыд кöдзатö дözьöритысьсö-вундысьсö вайöдисны бурöс, Евангелие кыв истинасö веськыда нуöдысьсö, сöмын бур вöчны кöсийысьсö, вежавидзысьсö, горшасьтöм, тэ кодь жö бур вöчны кöсийысьсö, кодi и водзö кутас велöдны мянöс Евангелиелөн Бур Кывийö, служитны йöзлы, а оз асла пöльза вылö. Медым эськö тэ местаö локтысь мортыс эз кут гермасыны куравны аслыс озырлун да барыш, а водзмöстчис Евангелиеысь бурвисьталöмнас, содгiс-паськöдис тэнсьыд бур кöдза муастö, вайис войтырыслы помасьлытöм мездлун.

Енэжыввса да Муыввса баты! Бур вылö велöдысьсö ми сэтшöмöс кöсьям, кутшöмöс корö мян муным, кутшöм тэ Ачyd, мянöс бурас туйдысьöй. Дзик тадзи».

Стефанлөн кувсьöм бöрын, пемыдлунысь сыөн кыпöдöм Пермь му дыр кежлö быттö унмовсьлис-кынмылис. Радейтана просветительсö да вежора велöдысьсö воштöм бöрын войтырыс кык во чöж сирöтаяс моз шогалисны. Кажитчис, быттö бөрдис став Коми муыс. Радейтана пастыр вöсна шогалана элясьöмьяеыс кылис став соборной колльöдчöмын, праведной ловлы мöдар югыдын бурсиана молитваясын. Пö-

рысьяс вунёдисны ропмунёмсё, вермытёмлунсё, мамъяс — ассьыныс челядьсё да ставсё энэвтёмён быдладорысь локтисны-кыссисны Емдинё, медым корны Господь Енмыслысь видэны-нюждны Евангелие серти пуксьём оломсё. Та йылысь гижёма Епифаний Премудрыйлөн «Стефан Пермскойлөн Житиен», Святой Стефан вёсна выльён пыртём войтырлөн бёрдёмъясын. Но Епифаний Премудрый аслас книгаын оз петкөдлы Пермса медводдза епископлысь другён кувсян помкасё. Гусяторъяссё, мый Стефан мунис таладор югыдсыс йёз ки помысь, лои тёдмалома бёрынджык, сылөн вежа бедьывса гижөдъясысь да серпасьясысь.

Стефан Пермской да Коми му йылысь

Литваса архиепископ Макарийлөн кольём гижөдъясын тёдчөдөма: «Святой Стефан Пермскойлөн дас көкъямыс вося уджыс вичко историяё колис вунөдылтём пас. Сийё эз удит вайөдны Крестос вераөдз Двина муывса став олысьсё, но пыртис выль вераас зэв уна пермянаёс. А коми шыпасьяс лёсьбөдм да Евангелие сэтчөс кыв вылө вуджөдөм бёрын лои пунктөма национальной вичкояс да монастыръяс восталөмлы подувсё уна местаясын, көни йөзыс сёрнитöны оз славянской, а асланыс чужан кыв вылас. Лои поэянлун котыртны велөдчөм, дасьтыны Пермь му вылын сэтчөс йөзысь попьясёс, вичко школаясын Евангелие вера велөдысь учительясёс. Найёс Стефан ачыс жö и восталис да тадзи зумыда вужйөдис Евангелие верасё эз сөмын Эжваса Пермь му вылын, но и паськөдис водзё, муывса мукөд войтыр пөвстын».

Тайö гижөдсö вынсьөдö ыли муясöд кольём нэмö ветлысь-мунысьяс пөвстысь öти: «Онйя видзөдлас серти зыряна — Ены ёна эскысь да юрбитысь войтыр. Быд локтысь-мунысь гөгөрвоас тайöс сы серти, кутшөм уна да мичаёс вичкоясыс коми сиктъясын. Вичкоясыс танй пöшти ставыс кирпичысь, ставыс мича еджыд рөмаёс, öбразьяссö югзёдөма эзысьбөн, зарниён. Гортаныс зыряна торьялöны мукөд войтырысь асланыс бурлуннас, öта-мөднысö радейтысьсöсь; баты-мам төждысьöны челядь вöснаыс, оз чиршөдлыны найöс, а позьтөмторсыс вомалöны вежавидзөмөн. Челядь ёна кывзысьöны гырысьяслысь, пыдди пунктöны найöс, пыр дасьбсь отсыштны быдöнлы. Зыряна öтмоз няньбөн-солөн паныдалöны и төдсаяссö, и рөдвужсö, и бокөвöй мортöс».

Пермь му вылын Стефанлөн кувсьём бёрын

Кольём нэмъясса историк, господин Етевский, висьталö, мый Пермса епископ кувсьём бёрын Москваысь да Новгородысь Коми муö локтисны роч попьяс. Найö вежисны Святой Стефанлысь Ен динö коми молитваяссö важ славянской вичко кыв вылө, вайисны аскөдныс роч сёрни да кутисны дзугны-бырөдны коми национальной кыв. Сюсь вежөра коми войтыр öдйö велалисны роч кывйö да тадзи пыр кежлö öтлаисны роч йöзкөд.

И збылысь, пермякъяслөн да рочьяслөн öта-мөд динас тшөкыда вольсьöмыс пыр матыстис и матыстис тайö кык народсö, да Пермь му пыр рочмис и рочмис. Озыр Коми муö локтём роч йөзлы тайö вöли зэв нимкодьторйөн, көсьянаён, қоланаён — пöртсис оломö зэв важ мөвпыныс. «...И кымын регыджык став Пермса нывабаяс кутасны бура гөгөрвоны, сёрнитны рочөн, сымын öдйö миян кыв пырас налөн семьяясас. Сөмын сэки ми вермам шуны, мый дзикөдз öтлаөдим ас динö тайö мөд сёрниа бокөвöй йөзсö, налыс мусö, мый пöртсис оломö Москва епископьяслөн важья көйöмыс, кодй зэв шылыда заводитчис Пермь му вылын», — гижлис роч исследователь господин Шестаков.

Стефан бёрын Пермь муывса епископьясөн вöлины: Исаакий —

1398 вося январь 20 лунсянь. Герасим, кодї медся зіля зыряналон вичкоясо пыртїс важ славянскїй кыв. Зыряна виисны сїйос. Дзедома Емдїно. Бырдалїс вичкоясысь коми Евангелиеяс и Питирим. Сїйос виисны 1455 вося август 19 луню.

Епископ Иона окмыс во чо́ж жо вынсьодїс славянскїй кывсо Коми муыввса вичкоясын, а сесся и Великїй Пермьн — Чердынь, Соликамск карьясгогбраса сиктыясын, Вишера, Кама, Чусовїй юясбокса олысься повстын.

Стефан Пермскїй бо́рын Пермь му вылын веськодлісны дас куим епископ. Тайо каднас быд вичкоо лон пыртома важ славянскїй кыв. Сесся архиерейлон кафедрас 1560 воо вуджис Вёлгдоа.

1672 воодз Вёлгдаса архиерейясос шулісны отшотш и Великопермскїйясон. Сесся Великїй Пермос кутїсны торїодлыны-юклыны. Уна кар вуджис Вяткаса епархияо. Но Емдїн пыр жежло колїс Вёлгдаса архипастыряслон вотчинаон да дыр на шусис Владычнїй карон.

Православянскїй владычество унаысь усльсылїс Коми му выло, жугліс овмосьяс, грабитїс, виалїс йозос. Виомаяслы шойнаясон лоисны уна юяс да тыяс. Сїдз, Шойнаты сикт аслыс нимсо босьтїс тысьлысь, кытчo вїйтoма уна виом мортос. Роч нимыс — Сторожевск — сїйо кадся жо: сувтодлісны пост, конї видзодалїсны-шобисны локтысь-мунысьясос. Висер ю — артмома Вирсер кывїысь. Сэтчо шыблавломаось виом мужичїйясос. Богородск модар бокодыс визувто Нывсер ю, кытчo вїйтавломаось нывбабаяс, медым и водзо жежло страститны покоритчом нин йозсо. Но унаон эз сетчыны, пышьявлїсны сиктыясысь да дзесьявлїсны муо кодїом чомьясын «кармылькьясын». Тази православянскїй владычество дзикодз покоритїс Пермь му да лосьодїс сєні православие вичколысь зєв ыджыд общество.

Ульяна сикт

Ульянаын (Куломдїн район) XIV нэм помын зырянаос Крїстос верао пыртысь Стефан Пермскїй восьтлїс Спаслысь Евангельскїй школа. 1764 воодз на сїйос вoлї тупкoма. Сы бо́рын, 1860 воодз сєні олісны сомын поп да кык бурсьылысь, кодьяс вердчисны неыджыд му-видз помысь. Но воис Святейшїй Синодлон высочайшїй индод да бласловитом: «Восьтны Спаслон вoвлoм Евангельскїй школаын выль общежительнїй монастырь».

Тайо индод бо́рас пыр жо, коть монастырыс эз на удит воссынысо, сэтчо кутомаось воавны-чукортчыны вокьяс-православнїйяс. Начальствонас выль монастырo мододoмаось Соловки монастырысь манакьясо. Аслас настоятельысь кывзысьомон Ульяноа настоятельон локтїс иероманак Матфїй, Ены вывтї єна скысь да став мирскїй олoмсьыс чoвтчoм морт. Та вoсна жо сїйo некор абу юлывлoма, весиг чашка, ылі муясысь вайoм чай. Иероманаклысь чужoмсo парсїoмаось-чашїoмаось важ дояслон рубечьяс — чорыд косясын вoвлoм мортлон пас.

Кор Англияса корабляс вывсаянь лэдзoм снарядыас да бомбаяс шутлявлoмаось монастыр весьтод, потласьoмаось джуджыд из стєньяс пытшoсладорас. Матфїй вoлoма монастырсo медся повтод дорїысьнас, сэтчoс войтырсo ышодысьнас.

Выль монастырo Матфїйлы отсасысьясон мододїсны: казначейон — иероманак Паисїйос, духовникон — иероманак Амвросїйос да экономон — иеродякон Феодосїйос, кодлы выльлао мунигас сетїсны иероманак сан. Выль монастырo мододан йоз йывсыс архиерей Порфїрий юортїс преосвященнїй Христофорлы, мый ббрїoмаясысь ставныс зєв кывзысьысьось, олісны сы син водзын, некор эз торклыны манастырылы лосьодом лад, оз вежогтыны мирскїй олoмыслы.

Вёлгдаса преосвященнїй окотапырысь вынсьодїс тайо корoмсo да сетїс индод: 1. Выльлао мододан йозсо некор оз позь торїодны oтамодсыс — весиг епархияса начальстволон тшoктoм серти — мукoд ма-

настыр'ясё. 2. Ульяна манастырö оз позь мөдöдны некодöс мыж весь-кодöм могысь да сэтшöм духовной сана войтырöс, код'яс вермасны дзугны манак-вок'яс пöвстын öтув'ялунсö, торкавны православной манастырлысь Устав. 3. Мөдöдöм манак'яс пöвстысь кö кодлыкö оз кут воны с'бөлöм вылас выль местаын олöмысь, сийöс некутшöм кутöдтöг, мытшöд вöчтöг бөр бос'тны Соловкиса обительö.

Святейшöй синод тайö индöд'яснас тöдмөдiс Ульянаö мунысьясöс, бласлöвитiс найöс, ошкис лов мездана бур туй вылö петны кöсийсьясöс.

Йöз, код'яс Соловкинысь локтiсны Ульяна манастырö, эз вöвны збыль вылö христианаөн. Православной вичколөн религиозной администратциясы и восьтiс, кызди тюрьма, Спаслөн Евангельской школа местаö манастыр да тайөн дзикöдз нин бырöдiс Стефан Пермскойлысь бур бос'тчылöмсö — Ен нимсянь югдöдны-велöдны коми войтырöс.

А. В. ЧЕРНЕЦОВ

Стефан Пермскойлөн вежа бeдь

Пермь муыввса медводдза епископлысь вежа бeдьсö öнi видзöны Пермь карса областной музейын. Воропсö сылысь мичмөдöма зэв вöс-ныдик юг'ялялысь лы пластинкаясөн, кытчö вундалöмөн серпасалöма да гижöма Стефан Пермскойлөн легендарной биографияысь бөр'я кад-ся лöмтор'яссö. Бeдь воропыввса серпас'ясыс да гижöдыс шемöсмöдöны кызд прикладной искусстволөн вöвлытöм на произведение и кызди историялөн зэв аслысикас пасйöд'яс. Стефанлысь зэв тöдчана миссионерской уджсö артыштöмөн (тэчис коми алфавит, лöсьöдiс коми войтырлы налөн чужан кыв вылын гижöд, вуджöдiс Библияысь бур-висьталöм'яс, важ славянской кыв вылысь — Евангелие да Енлы служитана мукöд гижöд'яс, а сiдзжö сылөн олöмысь уна тöдтöмтор'иыс, и сийö, мый Стефанöс кувс'öм бöрас кутiсны вывтi ёна пуктыны пыдди — лыддыны святойөн, а нимыс йитчис фольклоркöд) колö вылысь, пыдi-сяньджык видлавны историялысь тайö памятниксö. Тайö колö нöшта сы вöсна, мый бeдь вывс'ыс серпас'яссö да гижöд'яссö лыдд'öма да вежөртöма ылöсас, унатор уськөдöмөн, веркöса, авторыслысь гусятор'яссö гөгөрвотöг. Стефанлөн ыджид культурно-исторической тöдчанлуна удж-олöмыс зэв тырмытöма восьтöма миянöдз воём гижöд'ясын, Этша збыль вöвлöмтор'иыс и важ роч литературалөн зэв вылö доньялана памятникын — «Стефан Пермскийлөн житие» книгаын, кöть «Житие-лөн» авторыс — Епифаний Премудрый овлöма Стефан Пермскойкöд öти кадö, да найö, дерт, тöдлiсны öта-мöднысö.

Епифаний Премудрыйлөн литературной сямыс сöвмис Лунвыв Славяна ногөн — татшöм велöдöм сэки паськавлiс Русын. Тайö школаыслөн модаөн вöлины мича шыпас'яс, уна эпитет'яса, метафораяса да сравненияыса риторика. Тайö жö стильнас Епифаний гижис и «Стефан Пермскийлысь житие», кöнi збыльтор'иыс вöйöма мича висьталöм'яса да воштöма стöчлунсö: «Локтiс джуджид мыльк йылын быдмысь веж кудриа кыз'яса кос местаö, кытчö воливлöмаöсь уна йöз». Та вылö видзöдтöг, «Житиеыс» — дзик öти книга, кöнi висьтавс'ö миссионерлөн муыв олöм йылысь, но сэнi немтор абу пасйöма сылөн друг кувс'öм йылысь. А Стефан Пермскойлөн бeдьыввса серпас'ясыс да гижöд'ясыс уна содтöны да висьталöны тайö мортыслөн олöмысь буретш бөр'я кад да тшöтш и кувс'öм йывс'ыс да та вöсна сийöс колö видлавны торйөн нин пыдiсянь, мед тырвийöджык тöдмавны Пермса медводдза епископысь вöчöмтор'яссö, другысь кувс'öмыслысь помкасö.

Барон де Бай 1898 воын кольöма Пермь карса вичко музейлөн книгаö бeдь йывс'ыс гижöд да вöчöма сийöс видлалiгөн тшöтш и снимок'яс. (Видзöд обложка — 3—4 лист бок'яс да вклейка). Но де Бай абу стöча гөгөрвоöма гижöд'яссö да абу и вермöма восьтны серпас'

жысылысь вежортассо, авторыслысь мовпсо. Абу сточ, ми ногысь, де Байлн мовпыс и сы йылысь, мый бедьсо мичмодома XV нэмын. А тайос, дерт, вочис морт, кодї бура тодїс Стефанлысь борья кадся оломсо, кувсьом помкаяссо. Сїдзко, XIV нэмын на.

Этша мыйн торьялны и архимандрит Макарийлн гижодьясыс, но бедь вывсьыс мыйсюрё сїй лёддьома. Та борын Стефан Пермскойлысь бедьсо важ роч литература исследуйтясьяс тодмавны эз босьтчывны. Сы йылысь вунодїсны казтыштны весиг А. С. Орловлн да Т. В. Николаевалн «Сводын», кытчö пасьялома став важ гижода литературной памятникьяс.

Пу бедьсо лы пластинкаяснас кышисны, тыдалö, мич вылö, Стефан Пермскойос казтылём могусь (миссионерлн кувсьом йылысь бедь-вывса гижодьясас казтыштöма унаысь). Макарий да де Байлн пасйодьяс серти, бедьсо кутшöмкö кад видзöмабсь Москваса кремльлн Спас на Бору соборын, сэнї жö, кытчö гуалїсны Стефанос. А сэсся полякьяслн интервенция дырїи, 1612 воын, бедьсо, тодöмысь, гусялїсны, нуисны Литваö да сетїсны Супрасльса монастырö. 1849 воын роч Святейшой Синодлн тшöктöмөн миссионерлысь бедьсо вайисны Пермь карö.

Тайö беддыслн кузьтаыс 130 сантиметр, вöчöма пуысь, кызтанас 19 миллиметр. Вылыс юкөнyslн помыс «Т» модаа (147 миллиметр кузьта вороп, кодлн кызтаыс 17—20 миллиметр). Вороп улас — 41,5 миллиметр кызта, яблг модаа йöра сюр лыысь вöчöм йöг. Вывдорсянныс да улысладорсянныс, быттьö чашкаясын, яблөгсö эжöма зарниалём ыргөнн да гравируйтöма. Лы йöгыс сöмын шöрöдыс векныдыка тыдалö, полируйтöма. Воропсö, эжöм лы яблөгсö беддяс пуксьодöма лыысь жö вöчöм резьбаа болтьяс вылö. Таысь кындзи, бедьсо ставнас, яблөгсянныс улыс помöдыс эжöма лын да гравируйтöмөн серпасалöма-гижöдалöма. 1,7 миллиметр кызта лы пластинкаясысь шöрипöлн (кык торйысь), дорьяснас воча кусыньтöмөн, вöчöма дженъдык трубкаяс. Татшöм трубкаяс сизим. Налн кузьтаыс, вылїсянныс лёддьöмлн, 106—155—156—137—134—134—120 миллиметр, кызтаыс 23—24 миллиметр. Трубкаяссо öта-мöдыскöд йитöма 27,4 миллиметр диаметра 9,7 миллиметр судта, воча пырысь резьбаяса ыргөн кольчаясөн. Пу бедьсо, артмö, тадзи йөршитöма 98 сантиметр кузьта серпасьяса да гижодьяса лы втулка пытшкö. Быд трубка вылын, кыкнан джынъяс, аслас торья сюжета да композицияа кык либö куим серпас да найос тодчöдысь гижодьяс. Беддыслысь медулысладорсö дорöма ыргөнн да вильсьялöмысь помас тувьялöма нель пельöса ёсь көрт тор.

Бедь вывсьыс серпасьясö да гижодьясыс видзöдїгөн казялан, мый тэчас ногыс (композицияа) көнсюрö дзугсьöма. Колö чайтны, тайö артмис казавтöг, бедьсо дзоньталїгн (пу юкөнсö, сїсьмылöма да, вежöмабсь нин виль вылö) либö дзугис вöчысысь, медым торкны лыдлян ладсö (цензураысь). Та вöсна (вывсянныс босьтöмөн) ми видлалам серпасьясö да гижодьясö быд трубкалн кыкнан юкөн вывсьыс торйн. Тадзи кутшöмакö удайтчас гөгөрвоны авторыслысь мовпсö, адзыны дзугсьом местаяссо.

Вежа бедьсо коркö мичмодлöмабсь дöра торйн (сулокөн), кодї крепитсьылöма воропас. Тайö сулокыс бедь вылас öнї абу, коркö вошлöма. Но сїйö эм барон де Байлн снимок вылын, казтыштöма и сылн пасйодьясас (видзöд обложкалн 4-öд лист бок вылысь снимокьяс).

Бедь вывсьыс серпасьяса да гижодьяса лы детальяссо, мян чайтöм серти, бурджык босьтчыны видлавны гижодьяссянныс, медым на серти мыйсюрё гөгөрвоны серпасьяссыс. Но и гижодьясас уна шыпас вушйöма, уна кыв гөгөрвотöм да та вöсна колям гижодьяссо вежлавтöг, кызди историялысь пас (видзöд вклейка).

Вушйытöг колöма гижодьясыс бедь вороп вылас (кывьяссо öта-мöдысыс торйöдлам да вуджöдам-вежортöдам асланым видзöдлас серти). Öтар бокас гижöма: **Се еть (есть) веяние епискупа Стефана Пермскаго зимаает выи) (шею) ie оно (этот) па икон...** Мөдарсö лыд-

дыгтѡдз колѡ пасійны, мян чайтѡм серти, мый пластинкаыс вѡлі ѡти, кузь да сійѡс юкисны кык пельѡ гижѡм бѡрас нин, а сідзкѡ гижѡдьяс-сѡ колѡ бѡр ѡтлаѡдны. Со мый артмѡ водзѡ: икон + ѡ — **иконо пьствой** (паствой) **ва опму (?) еся иконо па и явися емоу бесъ в ризахъ аиере-ему.**

Воропывса гижѡдыс ѡтлаѡдѡмѡн вермас лыддыссыны (сэні, дерт, эмѡсь титляс — колялѡм шыпасьяс): «Тайѡ лоѡ епископ Стефан Пермскѡйлы сълѡн уджысь (виль тѡвру пѡлыштѡмысь) казтылан пасѡн (виль ѡбразѡн), кодлысь олѡмсѡ босьтис ризыѡ пасьтасьѡм, аиерей-бес».

Пасьям водзвыв: гижѡдьясас уналаын паныдасьлѡны «невернѡйяс» кыв. Колѡ чайтны, тайѡ язычникьяс, Енлы эскытѡмьяс. Серпасьяс вылас синьяс улѡ ѡнджыка шыбитчѡны медся гырысь духовнѡй саньяс. На лыдысь медся унаысь петкѡдлѡма Став Русьса митрополитѡс.

А ѡні видзѡдлам, мый гижѡма вывясныс улѡдзыс бедыѡ эжѡм лы трубкаяс вылас. Трубкаыс, пасійлім, — сизим, быдѡн кык джынйысь, беды вылас пуктыссыѡны дорьяснас воча, ѡтар-мѡдарсянныс да эжѡны сійѡс, йѡршитѡны втулка пытшкѡ.

1 трубка, первой джыньяс (5-ѡд серпас) — оз ставыс тѡдчы: **неверн... в свои радуют...** — Енлы эскытѡмьяс олѡны асланыс обычай-ясѡн да нимкодьясѡны. Мѡд джынса гижѡд — бура тыдалѡ: **Оны же неверны сядят на граде веселяшеса.**

Кык, пѡшти ѡткодъ серпас вылын: «Поганѡйяс» сулалѡны асланыс карлѡн стын вылын. Сълѡн башняыс вит судта керка джудждаѡсь, стенас тыдалѡны кык судтаѡн пискѡдлѡм лыйсян розьяс. Карса олысь-ясѡс кыкысь шуѡма невернѡйясѡн. Найѡ, тыдалѡ, радлѡны сыысь, мый пыр на видзѡны ассыныс язычeskѡй оласногсѡ. Тайѡ карыслѡн стень-ясыс петкѡдлѡны, кызди важ войтыр дорйысьлісны мѡд вераа йѡзысь, врагьясысь.

Мѡд трубка (6-ѡд серпас) первой гижѡд: **пойдоша на епискупа со оруж...** — казтыштѡма найѡс, коді сувтѡма епископлы паныд. Серпасыс талы йѡг вылын. — Язычникьяс локтѡны Стефанлы паныд.

Мѡд гижѡд: **і ты невернии послепоша и плакашася і в лесе.**

Коймѡд гижѡд: **и принесоша епискупоу свои законъ і возопиша к нь.** — Енлы эскытѡмьяс мыччѡдлѡны епископлы ассыныс «законьяс-сѡ» (кѡсйѡмсѡ).

Торья куйм серпасын: вывсаас — ѡружиеа язычникьяс муноны пыжьясѡн епископлы паныд. Сы йылысь, мый тайѡ язычникьяс, висьталѡ гижѡдысь «невернии» кыв. Язычникьяслѡн Стефан локтѡдз некутшѡм закон эз вѡв. Тайѡс весиг пасйѡма житиеын: «Людемъ беззаконнымъ законъ даль есмь... не бывшему у нихъ закону». «Закон» — сідзкѡ кутшѡмкѡ корѡмьяс.

Стефан мыш сайын сулалысь морт киас кутѡ книга. Тайѡ Ен книга, кодѡс вайѡ Стефан бѡрся локтысыс (мѡд серпас).

Коймѡд серпас: пыж весьтын крест серпаса флаг — тайѡ Стефанлы паныд локтѡны лжехристиана.

Коймѡд трубка (7-ѡд серпас): сэні куйм серпас. Вылыссаас воча чужѡмѡн сулалѡны манакьяс, а на дѡнын — пыж. Пыжас пукалѡны куйм манак. Мѡд кык серпас вылын тыдалѡ Стефанлѡн пыжыс ва вылын, а коймѡдас пыжыс нин вѡйѡ — сувтса. Трон вылас абу Стефан, а кузь паськѡма демон, коді, тыдалѡ, и кѡсйѡ вѡйтны, выны Стефанѡс. (Бесыс кѡсйѡ вѡйтны епископлысь пыжсѡ, но оз вермы): **...и ста епискоупъ крести воду и перенде невред...**

Сы йылысь, мый Стефанысь кѡсйисны мынтѡдчыны, гижѡма и протопол Аввакумлѡн «Житиеын»: «...а буде в воду посадятъ, и Ты Боже, яко Стефана Пермскаго, паки свободишь мя». Позьѡ чайтны, мый Аввакум тѡдіс Стефанлѡн олѡмысь кутшѡмкѡ гусятѡр.

Пыжын пукалысь куйм манак пѡвстын шѡрьяыслѡн морѡс вылас ѡшалѡ киын вѡдитан ыджыд крест. Татшѡм серпасыс эм сѡмын беды вылын, но книгаын гижѡдьяс серти оз тыдав, мый Стефан коркѡ ветлывліс паськѡдны Христос верасѡ манакьяскѡд. Трон вылын пукалысь

идоллѳн юр вылас корона — вермас висьтавны сы йылысь, мый серпас вылын петкѳдлѳма медся ыджыд языческой енсѳ. Но Макарий да барон де Бай пасйылѳмаѳсь, мый тайѳ Москваса князь либѳ ачыс царь.

Вичко книгаясын да сѳтчѳс школаясса литератураын пыжын пукалысь куйм манак пѳвстысь шѳръясѳ — тошка мужичѳйсѳ — шуѳма Стефанѳн.

4 трубка (8-ѳд серпас): мѳд юкѳныс жугалѳма. Таысь кындзи сйѳѳ оз лѳсяв первой юкѳныслы серпасъяснас — дзугѳма юкѳнъяссѳ. Сѳтчѳ кольѳма помавтѳм гижѳд. Оз лѳсявны и ѳти да мѳд джынъясас серпасъясыс да гижан ногыс пасьята ни джуджта сертиыс. Тайѳ жугалѳм торйыс оз йитчы бедь вылас кольѳм некутшѳм юкѳнкѳд: **и конопъ... бесъ** — гижѳдыс гѳгѳрвотѳм. А первой юкѳнас вѳчѳма кувсьѳм мортѳс дзебѳм йылысь кык серпас. Вылысас кувсьѳмасѳ сьылѳдѳны вичкоын. Горт весьтас сулалѳны кадилѳа дякѳн да поп святой книгаѳн. Кувсьѳмалѳн юр воззас ѳзийѳны сисьяс. Стефан куйлѳ гортъяс тубралѳмѳн, юр весьтѳдыс серпасъыс торйыс жугалѳма да вошѳма, но тош сертиыс гортъяс куйлысьыс — Стефан Пермскѳй.

Тайѳ трубка вылас гортсѳ петкѳдлѳма кык серпас вылын. Улыссаас гортсѳ дзебны нин нуѳны. Сѳнй жѳ тыдалѳ киас книгаа поп. Сы бѳрын сулалысь манак гортсѳ кутѳ увсяныыс. Серпасъяс вылын петкѳдлѳма, мый Стефанѳс сьылѳдѳсны да гуалисны ыджыд почѳтѳн, кыдзи святойѳс, но духовенстволѳн медвылысса санъяс вѳчисны тайѳс сы мѳгысь, медым дзебны асъяныыс мыжнысѳ.

5 трубка (9-ѳд серпас): кык гижѳд вѳлѳма, но жугалѳма, вошѳма да кольѳма сѳмын налѳн юкѳнъясыс.

Первой гижѳд: **вде...**

Мѳд гижѳд: **наведе бесъ че... скупа.** — Бесыс кодѳскѳ ыстѳма епископ вылѳ.

Тайѳ трубка вылас кык серпас. Вылысас — карса стын вылын сѳрнитѳны кык манак. Башнялѳн улыс судтаас бара серпасалѳма манакѳс, кодѳ сѳрнитѳ ѳсь йыла шапкаа морткѳд (паныдасыс 7 серпас вылын, пукалис трон вылын) мѳд серпас вылас, жугалѳм тор удорас, куйлѳ кувсьѳм Стефан. Сы весьтѳ копыртѳмаѳсь кык манак, а улиас гижѳд: **Наведе бес.** Вермас лоны «бесыс» (ѳсь йыла шапкааыс), кодѳс 7-ѳд серпасас шуѳма демоннас, и винс Стефансѳ.

6-ѳд трубка (10-ѳд серпас): ѳти гижѳдыс эм дзоньянас, а мѳдыслѳн вошѳма юкѳн.

Первой гижѳд: **идеть епискоупъ съоборомъ к невернымъ.**

Мѳд гижѳд: **и собрашася князи шв... ехотяша крести...** — чукѳртчисны пыртчыны кѳсйѳтѳм князьяс. Талы лѳсялѳны мѳд трубкавысва первой джынйысь гижѳдъясыс: «**поидоша на епискупа со оруж...**». Енлы эскытѳмъяс петкѳдлѳсны Стефанлы асъяныыс «законсѳ». Серпасыс да гижѳдыс петкѳдлѳны: Стефан Пермскѳй мунѳ Енлы эскытѳмъяс дорѳ крестѳн, а найѳ вѳчаалѳны сйѳѳс ѳружиеѳн. Вермис лоны вѳчигас серпасыс сулалѳс медводздаас, а сы бѳрся нин мунисны мукѳд трубка-ясывсва гижѳдъяс да серпасъяс. Чайтсьѳ, бедьсѳ дзоньталѳгас тасьян и лон дзугсьѳмыс.

Танй кык серпасысь композиция. ѳтиас — карса стын дорын Енлы эскытѳмъяс дорѳ кыпыд процессиякѳд мунѳны Стефан, кык поп да дякѳн. Тайѳ висьталѳ сы йылысь, мый миссионер Стефан язычникъяс дорѳ век жѳ эз ѳтнас ветлѳдлы. Серпасуvas гижѳдъясын Стефанѳс бидпѳрйѳ шуѳма епископѳн. Мѳд композиция вылас Пермскѳй князьяс зѳв аслысплѳс, кузь сосьяса, улын коска, паськѳмаѳсь. ѳткымынлысь паськѳмсѳ мичмѳдѳма зверь куясѳн. Но Епифаний меставывсва Пермскѳй князьясѳс тайѳ нимнас шуны абу лыддѳма коланаѳн. Пермьса йѳз пѳвстысь ѳти, кузь тошка дядьѳс петкѳдлѳма тшѳтш и пыжын, кор язычникъяс мунисны Стефанлы паныд. Вермас лоны, тайѳ вѳли Пам.

Сизимѳд трубка (11-ѳд серпас): сѳнй кык гижѳд. Вывсасыс уна буква вушйѳма.

Первой гижѳд: **...дми чернымшъ соро... мзи...**

Мод гижод: сии неверный и взрадоваса о смерти епискупа.— Лжехристиана нимкодясисны епископлон кулом борын.

Тайо, медборъя трубка вылас (11-од серпас): кык композиция да на улын кык гижод. Серпасьясывса лоомторьясыс сэни муномаоьс нин Стефанос дзебом борын. Вылыссаас — мирской морт сето манаклы зверь куясыс кортод. Вермас лоны — вичкоын служитысь чукорто вот.

Стефан Пермскойлон бедыввса гижодьясын уна кывйын шыпасьясыс вушйомаоьс да он нин быдлаысь гогорво висьтавны койом мовпсө. Ена торкасьо и трубкаяссыс юконъяссө местаяснас вежлаломыс. Но та выло видзодтог, Стефанлон бедыввса серпас-гижодьясыс петкодлоны, мый Пермса медводдза епископос виис Москваса высшой духовенстволон котыр медясө сы вöсна, мый сийо сулалис озыр Пермь муос Москваса Великой княжествокод отувтомы паныд. А Епифаний Премудрыйлон книгаон тодмасьом борын казялам ыджыд торьялом.

«Стефан Пермскийлон житиен» авторыс торйон тодчодома, мый Пермь муыввса медводдза епископлон медся ыджыд шедодомыс — коми йозлы алфавит тэчомын, коми Евангелие да мукод вичко книгаяс тайо войтырлон чужан кыв вылас лосьодомын, мый йылысь бедыввса серпасьясын абу весиг гарыштома. Абу сэни петкодлома и коми войтырос Крестос Верао пыртомсө, коть та выло миссионер сиис ассыс став оломсө.

«Житиен» Епифаний пыр зильо тодчодны Стефанлысь аслысполос, сетчитом характерсө, мудзытог уджавны вермомсө, йоз вöсна ыджыд тождсө, кокниа шедысь озырлуныс борынтчомсө. Книгаын Стефан Ен Верао йозсө вайодө сомын отнас, отсасысястог, а бедыввса серпасьясын сийос пыр кытшалоны попьяс, манакьяс, тыдало, найо жо, кодьяс сулалоны сылон горт динас. Беддыслон ыджыд исторической тодчанлуныс медясө сын, мый сэни веськыда петкодлома Стефан Пермскойлысь йоз ки помысь кувсьомсө. Тайо исторической памятникыс, колө чайтны, «Житиелон» «мод юкон», кодэ ена содто да сточмодоноужодо сийос.

Лев СМОЛЕНЦЕВ

Кытчö вошисны Стефан Пермскойлон книгаясыс?

Татшом юаломыс ена важон нин чужис историкьяслон, краеведьяслон, Коми муыввса олысьяслон, коть, пыдисянджык ко мовпыштны, воча кывйыс абу ылын.

Медводдор колө тодчодны куим мог, кодос сувтодис ас водзас Стефан Пермской, кор тэчис коми алфавит (Епифаний Премудрый серти — пермской граммота).

Медводдзаяс — Пермь му ылын Крестос вера паськодом. Модыс — философской. Кирилл (Константин), кодэ лосьодис славяналы азбука, шулис: «Войтырос велодом, кодлон абу аслас кыв ылын гижода книгаяс, сэтшом жо позьтоктор, кызди ва ылын гижны». Та подув ылын Епифаний кыв кортало: «Святйон мужичойыс лоис сы вöсна, мый лосьодис роч грамматика — Кирилл йылысь шуа, философ йылысь. Но сэни Кирилл, а тани жо — Стефан. Найо кыкнанныс откодь подвиг вочисны: отиыс мездис-югдодис славянаос, модыс — пермянаос».

Быд народлон культура чужо гижодсянь. Алфавит тэчом — ашпор культура совмодомын медводдза воськов. Алфавит кывйыслы Стефан сетис «Абур» ним.

Коймод могыс — государство, Москваса княжество лосьодом (сточа шунс Макарий), — гижо академик М. П. Булгаков (1816—1882 вояс): «Россиялон медся тодчана шедодомторйыс XIV нэмын лоис Эжва

Васильевича (Ивана Третьего) из Новгорода убежал со всем домом своим в зыряны», — гижома Сибирса летописын.

Строгановъяс — роч йёз, дерт, өйдөджик зилисны рочмодны царён налы сетом му вывсысь войтырсө. Найо нёбалисны первопечатник Иван Федоровлысь, а сы бёрын Петр Мстиславецлысь да Андроник Невежалысь вичко книгаяс, мед разодны найёс владениса вичкояса. Исследователь А. А. Зимин гижо: «Иван Федоровлысь заблудскöй да львовскöй изданиеяссö медся уна нёбалисны Строгановъяс, медым разодны найо выльон отлаодом муясывса вичкоясань». («Россия времен Ивана Грозного». М., 1982, с. 153).

Тайо гижодсö вынсөдिसны СССР-са Наукаяс академиялön Уральскöй научнöй центрса археологияс, кодъясөн веськөдлис В. Байдин. 1986 воын Совдор районьн олысыс ордысь найо аддзисны Иван Федоровлысь нель (!) книга. А татшом книгаясыс мир пасья разавлис сөмын некымын дас. Таысь кындзи сэтысь жö аддзöма Мстиславецлысь да Андрониклысь Москваса печатнöй двoryн лэдзём кызь (!) книга.

Строгановъяс быдтисны Совдорын Сибирь пөкөрityсь Ермак Тимофеевичос, кодi ёна паськөдис налысь муяссö, а сідзкө выльон восталан вичкоясö книгаясыс колісны зэв уна. А Строгановъяслön гортса библиотекаас вөлöма кык тысяча книга.

Сы йылысь, мый Ермак быдмылöма Строгановъяслön именеын, виставсö сійö жö Сибирскöй летописяс: «Отец его (Ермака) от хлебной скудности сошел из Юрьевца Певольского с братом своим Родионом в вотчину Строгановых».

Гөгөрвоана, мый книгаяс чукөртысь-нёбалысыс эз вермыны не кольны коми вичкоясысь мырддьялём-вежлалём коми книгаяс, но пöжаръяс дырйи, литовецъяслön да полякъяслön Совдор кар вылö унаысь уськөдчылём бёрын Стефан Пермскöйлön книгаясыс сочисны-косясьлисны. Кывсö, Стефанлön öти книга эм Америкаса конгресслön библиотекаян.

Важ культурасö ми огö кужöй видзны, лыддям сійös ковтöмön, видзöдам сы вылö веськодя, а сійö öд мян народ сөвмöмлön пас, история. Бур, мый роч просветитель-вокъяслы Кириллы да Мефодийлы сүвтөдисны Мурманскын памятник, но сёлём доймö сыысь, мый талун абу памятныкыс Коми му вылын Великöй Зырянин Стефан Пермскöйлы, медводдза мортлы, кодi вайис мянлы грамöта да видзис коми йёзос мукөд кывъя йёз пөвстө вошöмысь, вöчис Кириллкөд да Мефодийкөд öткодь «единоравнöй подвиг во спасение пермян».

Бөркыв

Менам тайö ыджыд корсысьсöмыслön подулön вöли Стефан Пермскöй йылысь кызд позьö унджык төдмавны көсйöм, медым гөгөрвоны, кодi сійö вöли збыльвылас? Вöли-ö Стефан сөмын православянскöй религия паськөдысь епископön либö Евангелие Вераа збыльысь Христианинön?

Уна гижөдön пыдисянь төдмасьом бёрын ме гөгөрвои, мый Стефан Пермскöй ас водзас сүвтөдөм могсö оломö пöртны вермис сөмын сы вöсна, мый сійö збыльысь вöли Христианинön.

Стефан Пермскöйлön молитваяс, Пермь му вылын сылön мудзылтөг уджалöмысь, зыряналön вождь Памкөд сёрни, медся сьöкыд, пикö воöмысь петны позьтөм здукъясö Господь Енмыслön вын вылö сёлёмсянныс эскөм да Пермь му вылын Москваö мунöм водзвылас коми войтыр дiнö медбөръяысь шыбдчöмысь петкөдлісны да эскөдисны менö сыын, мый медводдза коми епископ збыльысь вöли Евангелие Вераа Христианинön. Стефан Пермскöй вöли Евангелиелы служитысь мортön, кодсө лöсьөдис Ачыс Иисус Христос Енмыс.

Асла став му выв олöмас да уджас сійö пыр кывзысис Енлысь, ставсö вöчис Енлön тшöктөм серти, востыс коми войтырлысь синъяссö да петкөдліс налы лөксые мездисяна туй, отсаліс мынтөдчыны грекъя-

ясысь, кодї эм быд мортлөн лов вылас, восьтіс сійо позянлунъяссö, ве-
жөрмөдіс йөзсö, медым Иисус Христослы эскысыя вермисны босьтны
Енмөн сетөм Благодатьсö.

Стефан Пермскöй лыддис молитваяссö коми-зырянскöй кыв вы-
лын, медым войтырыс сёлөмнас гөгөрвоасны Евангелиелысь бурвись-
талөмсö, Енлысь Истинасö.

Прöщайтчигас сійо эскöдіс коми йөзöс: «Ті мынтöдчинныд нин
грекъясысь. Ті петінныд пемыдсыс Енлөн югыдас». Тайö петкөдлö,
мый войтырыс примитисны Евангелиелысь Истинасö, Енлысь правдасö,
кодöсетис налы Иисус Христос.

Стефан Пермскöйöс Москваын 1396 воын виöм бöрын, Пермь му
вылö 1398 воын локтіс роч епископ да тайö кадсяныс и кутісны кис-
сыны коми вичкояс: бырисны коми книгаяс, воштіс тöдчанлунсö коми
алфавит — сы вылын некод эз кут гижны. Святöй гижөдъяс, вичкоын
ссылөм вежисны важ славянскöй кыв вылö. Православянскöй вичко
пöдтіс Коми му вылысь Христианство. Евангелиеысь православянскöй
вичколы служитысыяслөн кежöмыс отсаліс православиенылы бырöдны
став Россияын Христианство, кызди ковтөмсö. Тайö сэсся чужтіс Енлы
эскытöмлун (атеизм), а религиознöй йөз öтвучталісны уна пöлөс про-
тестантскöй чукөръясö, восьталісны быдөн ассыныс вичкояс.

Роч православнöй вичко олö и öні, и шусьö рочөн, но Евангелиесö
сэні лыддьöны оз рочөн, а важ славянскöй вичко кыв вылын. Асныс
православнöй вичкоö воывлысь рочъясыс оз гөгөрвоны Евангелиесö,
сы вöсна мый оз тöдны важ славянскöй кывсö. Православнöй вичколы
колö збылысь бергöдчыны Евангелие дінас, пыдісянь вежөртөмөн гө-
гөрвоны ассыс могсö да нуöдны служитөмсö Иисус Христос Енлөн
Кывъясөн: «Покайтесь и веруйте в Евангелие», (Марк, 1.15). Тайö пы-
дісянь вежөртана висътасьöмсö колö вöчны Ен водзын и став странаса
народ водзын патриархсянь заводитөмөн вичкоса медея ичгö служи-
тельöдыс: 1. Сысысь, мый тöдөмөн кежис Евангелиеысь. 2. Сысысь, мый
православие дзикöдз ылöдіс войтырсö да кежöдіс Ен вераысь. Тайö
вайöдіс йөзсö вежавидзтөм, сёлөмтөм грека олөмөдз.

Татшөм шогмытөм туй вывсыс православнöй вичко вермас весь-
көдчыны бур олөмас сөмын Енлы висътасьöмөн да Евангелиелы эскö-
мөн. Енлөн Правдаö Вераөн, Евангелиелөн Истинаөн, Енмыс, кызд
шуöма Писаниеын, бурмөдас войтырыслысь олөмсö. Сөмын Иисус
Христослы, Крестлы эскөм пыр поэö бергöдчыны бур олөмö. Мөд пе-
тан туй грекö вйөмсысь абу.

Православнöй вичко кö збылысь гөгөрвоас ассыс öнія тырмытөм-
торъяссö, висътасяс Евангелие Истиналы эскөмөн да кутас велöдны
Святöй Евангелиеысь уна кыв вылын сёрнитысь Россияса быд народöс
налөн кыв вылын, сэки став войтырыс бергöдчас бур олөмланыс да
Му вылын мирлань, кызди велөдö Иисус Христос Енлөн Кывйын. Сэки
йөзыслы оз ло коланаөн корсьны да лөсьöдны кутшөмкö мукöд рели-
гиознöй котыръяс.

Йөзсы öні оз тöдны, кызди вежөртсьö сійö, Енлөн Истинаыс. Ен-
мыс быдөнлөн öти, а сідзкö и эскынысö быдөнлы колö öти ногөн, Еван-
гелие серти.

Евангелиесö колö сетны быд мортлы чужан кыв вылас. Татшөм
коланлун йывсыс пасйöма и Евангелиеас.

Евангелиеысыс кежөмнас православнöй религия йөзсö лэдзчысьö-
діс сэтчөдз, мый войтырыс кутісны пуктыны пыдди сөмын асьсö Крест-
сö (Перна вылö мода). «Юрбитам тэнад Крестлы, Христос Енмөй
миан». Аслыс, Иисус Христос Енмыслы оз нин юрбитны. Таысь и де-
ливö да шог. «Аттьабалам Тэнö Христос Енмөй миян, мый тэ Крест
вылын ловтö войтырыс вöсна сетігөн козыналін миянлы Нэм кежлö
Мездлуна бур олөм и Аслад Ловзьöмнад миянөс тшöтш ловзьöдін пыр
кежлö овны. Дзик тадз».

Вежа Степан

Вежа Степан, медводдза епископ,
Комияслөн вежорысь оз сыв.
Миян сёрни дінö эз вöв писка,
Мамсяньыс на тöдiс коми кыв.

Медводз тайöн, тöдöмысь, и босьтiс,
Памакöд кор панiс ассьыс вен.
Азбукатö вöчис, школа восьтiс,
Уна пыдди вайис öти ен.

Пыртчигас, дерт, синваыс эз петлы,
Мый эз жугöд, мый эз сöмын сот.
Но кор ковмис, Мöскупаöдз велгiс,
Кокньöды мед комияслы вот.

Сийö збыльысь вöли кыздз апостол,
Но эз вера сöмын гатчö вай.
Эг кө бырöй кольöм нэмъяс костас,
Эм и вежа Степанлөн сэн пай.

Питирим Сорокин

Питирим Сорокин сямтöмөн эз чуж,
Кыйсян коми вирус содтöд лон руж.
Кыпöдчис профессорöдз — вылö пуктан морт,
Ылö, вөръяс сайö, коли тшына горт.
Коли коми йöзыс, кыв шуысь и чöв,
Доддясöма уджас, быттö гöран вöв.
Дай Россия пасьта, кытчö көть он мун,
Войтырыслөн олöм, быттö букыд лун.
Гижасьö профессор, но оз петкöд тась,
Путкыльтны мый колö ставсö пусь да пась.
Абу сийö Ленин, ыръян большевик,
Кодi вöзйö олöм тöдлытöмöс дзик.
Но а кадыс мунö, гыö сикт и кар,
Со нин ывла вылыс гөрдöдöма — яр.
Со и аслыс вичмис дзескыд оланiн,
Гашкö, аски асыв олысь оз ло нин.
Мездö сийöс Ленин, лыйлыны оз сет,
Öдйöджык пö мунас миян муысь мед.
...Ылымö Россия, инасьлытöм шуд.
Питирим Сорокин синвасö оз кут.

Но и шань

Абу война, абу тшыгöм,
Мудзсьыд ныр вылад он усь.
А вот тырöмадсь зыкөн,
Некод чöскыда оз узь.

Код нö асьсö шуас лябөн,
Личöд вомыслы оз сет?

Сылөн эм, а тэнад абу —
Оз нө вежыд татчө пет?

Кодкө пойгө, кодкө сөткө,
Кодкө дась нин панны кось.
А мый уджныс абу өткодь,
Некод вежорас оз босьт.

Медтө өтмындаон чуктис —
Быдөнлөн өд восьса выть.
А мый кодкө унджык пуктис,
Тайөс абу төдны быть.

Велөдим нин ёрта-ёртөс
Өти пөртйын пуны шыд.
Вот и быдөн пуксьө мортө,
Збыль вылас көть сөмын лыд.

А өд шулөма на енмыс
Ньылөм помось сөйны нянь.
А ми көсйим сийөс венны,
Песим йөйсө. Но и шань!

Важөн да өні

Коркө важөн коми морт
Төдис удж и төдис горт.
Могөн, водзөсөн да бурөн
Нэмсө оліс аслас юрөн.
Ловсө пежалөмысь видзис,
Весиг вөрын вежавидзис.

Өні олө коми морт —
Оз төд удж ни оз төд горт.
Велөдісны, кызди овны,
Нинөм эз кут сылы ковны.
Сөмын көк моз көнкө кывлө,
Кор нин гаж бырөмысь
сывлө.

Мед эз помась коми морт,
Колө сылы удж да горт.
Мед и войсө вөтөн олө,
Мөд во та кадө мед волө.
Медым ассъыс новлө сийөс,
Но оз некод вөтлы сийөс!

Бөрйысьөм бөрын

Депутатө эг и письт,
Эг и волы помө.
Отарсянь кө — коммунист.
Мөдарсянь кө — коми.

Эг вөв олөм дінас ныж,
Сьөлөм пыр на потө...
Артмө, менам сысь мыж,
Олөмыс мый чотө.

Чужан мулысь кылі шог,
Пані «Коми котыр».
Артмө, аслым вöчи лёк,
Нырччи-зіли кодыр.

Гашкө, эз нин меным ков
Ас туй вылө сувтны?
Да öд эз на сьöдась лов,
Ставсö медым увтны.

Овны гусьöн, шы ни гу,
Он нин менö велöд.
Да и эм на коми ру,
Водзö кыскö венö.

Эм на вын и эм на сям,
Ог на лунсö колляв.
Кутшöм коз пу, видзöдлам,
Лоö арнас колля.

Ловъя юрөн мынтöмтор

М. Н. Лебедев серти

Оліс-выліс öти дядьö,
Ошкис олöмсö кöть кор.
Воліс мукöд вылас матьöн:
«Ловъя юрөн мынтöмтор!»

Мед эз лысьтны усьны шогö,
Мед эз некод ветлы нор!
Сакны йöзсö пуктіс могөн:
«Ловъя юрөн мынтöмтор!»

Кымын мортöс удтіс-нырис,
Эз тай енмыс сійöс ёр.
Медтö-й горшыс эськö тырис:
«Ловъя юрөн мынтöмтор!»

Но и сылөн эштіс туйыс:
Вежсис олöмыслөн гор.
Босьтіс көв да юрсö суйис —
Ловъя юрөн мынтöмтор!

АВТОРСЯНЬ: *Воддза кык кывбурсö («Вежа Степан» да «Питирим Сорокин») вöлі гижöма 60-öд воясö на, но некөн абу йöзöдлöма тема сертийс позьтöмысла. Г. Ю.*



Сьод синъяса ТОМИНИК НЫВ

ПОВЕСТЬ

«КУТШӨМКӨ ТЬӨТӨ тай төрытнас шуис: быдөн пө ныв-пи. Дерт, быдөн. Да и некод уркаөн оз чуж. А кызкө со артмөны. Коді да мый вөчис найөс урканас?— мөвпаліс-жугліс юрсө Лида.— Фруысь кындзи ставыс на томбсь, а немортъясөн нин найөс шуөны. Фруыс, коньöранöй, Царица Тамаралөн кок вольөс пыдди. Кызди сійө тайö шайкаас веськалөма? А Тамараыс сэтшөм мица! И мыйла сійө сэшөм? Сы мында «мыйла»? Кытысь воча кывсө аддзан? Шуам, ачыс Лида — веськаліс со тюрмаө. Уркаө жö кө сійөс вөчасны? Збыльсь мөй и сійө вермас Тамара царица моз увтыртны мукөдсө? Либө коньөр Фру моз кыв шүтөг кывзысьны? Тешкодь жö олөмыс! Кымын миллион йөз свет вылас олө, да ставөн öта-мөдсьыс мыйөнкө торъялөны. А ставөн-ө? Налөн секцияса нывбабаясыс, лесозаводса тьөтөсьыс кындзи, ставныс быттьөкө и өткодьөсь. Рамөсь, полысьөсь. И ачыс Лида на кодь жö. Колөкө, урка нывъясыс абу ставыс кодьөсь да сійөн татшөм нимсө крукыштисны? О господи, нөшта өд учительница шуся, педагогика да психология, истмат и диамат велөдлісны институтас. Нинөм ог төд! Петала кө коркө татысь, өна и лыддысьны кута!»

Татчө Лида джөмдіс да весиг асьсө дивытыштис, сөмын на пө вои, а петөм йылысь нин мөвпала. Йөюклы тайө лунсө на колө овны да войсө узьны. Воддза войыс сылөн кызди коли? Кымынысь и садьмыліс да видзөдліс орчча наръяс вылас, көні узисны эсійө урка нывъясыс. Сөмын ун локтөмыс и венліс полөмсө. Қөчлөн кодь и сьөлөмыс вөлөма. Да өд юрыд абу кык, өтитө лоө нин видзны. Шуласны, көні пө вой — сэні и лун. Коли войыс быттьөкө и лючки-ладнө. Лун локтіс, ставөн, уркаысыс кындзи, удж вылө петисны.

Но, а көні лун — сэні и рыт да бара вой, сэтшөм суседкаясыдкөд полан өтлаад узьны.

Сьөлөмыс абу пөрийөдлөма Лидаөс, водзвыв на төдөма.

Рытнас, ужын бөрын нин, зонаті вөльнөй пропускөн ветлысьяс пыртисны Марья тьөткалы кык нянь тупөсь — сьөда-едждыда. Карса рөднясыс передача ыстөмабсь сылы.

Марья тьөтка дзик пыр и нопяс дзевис няньсө. Öні пө ужын бөрад огө нин видлөй, аски сөйыштам. Но мыйөн водисны, тьөткаыс пондіс нокошитчыны нопяс. Вай жö пө, Лидук, еджыд няньнас инө чөсмасьыштам. Сөмын кыкис нянь чөвпантө, орчча нарвывса тшыгыялысь сюзь бугыльд пыр и аддзөма да кызд тай тшапкас Марья тьөтка кыысь няньтө. И кытысь сылы ки улас друг веськаліс паньыс? Пань воропнас рас-рас торйөдіс няньтө кык пельө, өтисө бөр мыччис Марья тьөткалы, мөдсө ачыс пондіс урвайтны. Сідз немвиччысьтөг да сэтшөм өдйө тайө ставыс лон, весиг и кыв шуны Марья тьөткаыс эз сяммы. Но здук-мөд бөрти Марья тьөтка кузя ышловзис да кайтыштис:

— А мед жö и, коньöранöй, сөяс! Кын вый кодь ныв, да дыш краж моз нильвидзө лунтыр — дыш пө уджавны. Ойя да ойя!

Марья тьотка перйис и съод нянь тупосьсö, бертовтис ыджыд грём-зуль да нöшта мыччö нылылды.

— На инö ешь ещö да завтра работать идём,— рочалыштö Марья тьотка.

— Спасибо, бабка, но работать — нет, я сроду не работала,— кылö шуалö царица Тамара нылыд.

Лидалён весиг горш динас гөрджасис, сэтшöма вөрзöдис Марья тьоткалөн бур сёлöмыс. «Но и Марья тьотка! Ставыс кö сы кодьöс вöлины, кутшöм бара-й олöмыс вöли-а?»

Коляс няньсö найö ставнас нямлялисны-сёйсны. Марья тьоткаыс чöвтис пернапас, очсыштис, шуис:

— Но узь сөсся, Лидук, бурпöт тай небыд няньнас чöсмасим. Ташшöм биа бугыля суседьяс динад и збыль бурджык не видзны нянь запастö: сёйсны он удит — джавкнитасны голятö.

Марья тьоткаыд абу сöмын бур сёлöма вöлöма, но и тёлка, сюсь вежöра. Онi, кор став няньнас накöд юксисны, и збыль повны нинö-мысь, позьö узыны шыльыда.

А вот Лидалён тёлкыс кайлы кокышtmөн на абу. Эз куж топыд вомөн овны. Эз, дерт, нарoшнö вомсö восьтав, артмис сидз, да бöрас он на гырджзатö курччы.

А лоис со мый. Асъявылыс Лида садьмис, горшыс зэв ёна косьмö. Кос няньтö рытнас унакодь лои сёйöма да. Чеччис да петис ва бак дорö юны. Надурнö вылад мутнясыс кö нин тойлöны-а. Буретш и Клава пöдругаыс сэн жö, кружкаб ва босьтöма.

— Со кызди паньдасим!— радлыштисны кыкнаныс да Клава пондiс юасыны, мый вьльторъясыс.

— Тяня пö уркачъясыд тшыг пыкны вöйпсьöмаöсь. Збыль мöй?

— Ме бара-й ог тöд, мый найö вöйпсисны,— кайтыштис Лида да сөсся серам сорөн и висьталiс, кызди тшыгсö пыкö налөн атаманшасыс.— Марья тьоткалы нянь передача ыстылöмаöсь да уркачкаыд кысыс тупосьсö кватитис да öтчыдысөн джынсö гумыль-гамылькерис.

— Ой, мырддис?! Збыль тай инö найö юр вундысыя!

— Пань воропнас шöри юкис да джынсö бөр Марья тьоткалы сетис. Абу жö дзик, буракö, яндзим тöдтöм. Мем бара-й зэв ёна кажитчис сийö шöри юкöмыс.

— Со инö тяня мый. Но-о...

Нокайтыштис да акайтыштис Клава, и найö разöдчисны асланыс куйланiнъясö.

А йöз чеччöм бöрас кыськö тöv ныр моз лэбыштис Стась, куйланiнсьыс путкыльтис джоджас мича нывтö да давай нöйтны! Швачöдис кулакнас! Быд вачкöмö нöшта на юалö:

— Ме тэныд шулi эг? Тэ меным кывсö сетлин эн? Эн вөрöд некодöс! Эн ыръянит! А тэ... «Голодовку объявляю!» Мыйла инö мырддяналысь няньсö?!

Нылыд сöмын лэбö öти нар дорсянь мöд нар дорö да швачмунö юрнас. А синъясыс лөг петöмысла яр биөн öйöны.

Лида регыд и гöгөрвоис: сылөн синъясыс корсьöны öтчукөрö чукөртчöм, шйöвошöм нывбабаяс пöветысь сылысь, Лидалысь, синъяссö. И со паньдасисны, крукачисны видзöдласъясыс. Терпитны позьтöм яндзим и дой шымыртис Лидаöс: мыжа, ме мыжа, ме шляпки шердын вомөн! Но öд мый лоны лобма, и он бергöд шуöм кывтö. А царица Тамара сöмын сотис синъяснас да горзic:

— Черненькая, я убью тебя! Все равно убью!

Қарцерö кыкисны урка нывтö, а сийö и сөсянь век грöзитчис вины Лидаöс. А Лида и сийö витöг виöма кодь вöли, эз вермы вөрзöыны места вывсьыс, сулалiс столövöй нуöдан öдзöс куричö мыджсьöмөн да бөрдис.

Қор ставыс лөнис и ңывбабаяс ушумгайтчисны столövöйö, удж вылас петöдз нуръясыштны, öти урка, эсийö пудпаса Фруыс, инмöдчыштис Лида дорö, вашнитic:

— Нывкай, Стасьыслы нӧ тэ удтін?

— Ме бара-й Стасьыдлы эг,— дзӧрӧдыштис юрнас Лида.— Юны чеччылі да Клавакӧд сёрнитыштім-а. Но удтысьны...

— А сійӧ, Клавайд, эз вермы висьтавны Стасьыслы? Либӧ Харитоновлы?

— Харитоновлы?

Кызди нӧ Лида вунӧдіс, ӧд Харитоновыс вуджӧр моз прӧйдитис и эм юан ва бак дортыс, кор найӧ Клавакӧд аддзысисны!

— М-да-а,— кузя ышловзӧ пудпаса нывбаба да сӧсся вашнитӧ:— Тэ меыс эн пов, но веськалін тэ, нылукӧ... Сійӧ Зайкаыс либӧ Стӧканыс вермасны атаманшалыс грӧзитчӧмсӧ олӧмӧ пӧртны. Найӧ вермасны быдтор. Ме тӧда. Виччыс наыс...

Тыдалӧ, и мукӧд нывбабаясыс гӧгӧрвоӧмаӧсь, мый Лидаӧс вермасны дзерӧдны, лунтыр и рытывбыд сӧсся эз лӧдзлыны син увсыныс, видзисны уркаысыс.

Но тадзи грӧз улын овны дыр он вермы. Рытнас жӧ Лида думшыштис пыравны начальник дорас да висьтавны ставсӧ, бӧрас кӧть мый сӧсся ло.

— А пырав инӧ, дитяӧ,— шуӧ Марья тьӧткаыс. Да и мукӧд нывбабаяс быттьӧкӧ воисны ӧти кывйӧ— колӧ пыравны да сёрнитлыны. Ужын бӧрын и смелмӧдчис Лида да тотшкӧдчис Глушковлы ӧдзӧсас, жырйыс кодлӧн столӧвӧй дорас вӧлі.

Еджыд удвор дӧрӧм кежсыс Глушков куйліс небыд нар вылын. — Ок, извинитӧй!— ныв пырӧм бӧрын пыр и звирк-чеччис да нюмдіс меліа, паськыда.— Кутшӧм могӧн ангел нылыс?

— Лӧдзӧ, пӧжалуйста, карцерсыс урка нывсӧ. Тайӧс корны и пыри,— рамника висьталіс Лида ассыс могсӧ.

— И сӧмын?! А менам лунтыр талун кыв-вом гиляліс, виччыси варов мортӧс. Мися, тувсов тӧвру кодъ небыд, тувсов шор кодъ варов да югыд шонді кодъ мича ныв пырас да гажӧдыштас менсым сьӧлӧмсӧ. Гашкӧ, пуксянныд? Менам со и улӧс эм.

— Ог нин, мый сӧсся миянлы варовитныс?

— Ой, мича нылӧ, кӧть нин сы ылысыс, мый ме тӧянӧс, Лушкова эня-нылаӧс, первой аддзӧмсянь приметиті. Рамӧсь, меліӧсь, и нылыс со кутшӧм син пӧртысь!— Глушков меліа дзоргыштис ныв вылӧ, нюмдіс.

— Абу некутшӧм мам менам Марья тьӧткаыс. Суседка, миян сиктысь. Мамыс менам абу, гортӧ колины пӧрысь баб да ичӧт чой. Бӧрдӧны, кӧнкӧ, виччысьӧны менӧ. А ме тани... Уркаыс со и вины кӧсйӧны,— Лида эз вермы кутчысьныс да курыда бӧрддзис.

— Но, но... Бӧрдны оз ков,— кызкӧ зӧв меліа да збодера такӧдыштис Глушковыд нывтӧ да чышкыштис сылыс синвасӧ чунь помнас, быттьӧ ичӧтиклысь.

Татчӧ Лидалы нӧшта на забеднӧ лои да норджыка на бӧрддзис, тайкӧ и йӧюкыд оз ляску юрсӧ тайӧ мужичӧйыслы морӧс бердас. Со сылӧн паськыд морӧсыс, сӧстӧм дӧрӧма, кыскӧ ас бердас, муса вом дорьяса ныр-вомыс дзик жӧ матын, пӧсь руӧн лолалӧм шыыс кылӧ. Кызкӧ ӧд кватитчис нылыд ас кадӧ, бӧрынтьчыштны удитис, соснас чышкыштис синвасӧ, зумышмис.

Глушковыд гӧгӧрвотӧг эз ов, пӧдикӧ, нывлысыс сы дорӧ сибӧдчыны кӧсйӧмсӧ да бӧрлань сетчӧмсӧ. Гӧлӧссӧ нӧшта на небзьӧдіс, юалис:

— Кӧсьян, ме аски жӧ найӧс мӧдӧда этапӧн мӧд лагерӧ? А тэ верман кольччыны татчӧ карантинас да овны вӧля вылӧ петтӧдзыд. И сета кыв: оз тӧнӧ некод ӧбидит.

— Ме нинӧм ог кӧсйы,— дзӧрӧдыштис юрнас Лида,— лӧдз сӧмын эсйӧ нывсӧ. И эз ков сэтшӧма нӧйтны. Абу сійӧ нӧти мыжа, ми асьным няньсӧ сылы сетім.

— Асьныд? Да тэ кӧть тӧдан, кодӧс дорьян?— нывбаба сямӧн вачкис кияснас бок кузяыс Стась, видзӧдліс ныв вылӧ сюся.

— Менам кодъ жӧ нылӧс,— вочавидзис Лида.— Менӧ кӧ сідз нӧйтасны, и ме ог тӧд, кутшӧм лоа.

— Ах, со тэ мый... Ме тōда, тэ — учительница. А мелуйтны кō да радейтны тэно пыр кутасны, тэ кутшōм лоан? Вот, шуам, ме тэныд вōзья ассым любовь,— Стась сибōдчис ѓдзōс дорас да бергōдис ключсō, шуис:— Эн пов, тайō Харитонов мед оз пыр.— И бара вуджис заводитлōм сёрниас:— Ме тэныд восси, первойсянь сатшин сьōлōмō, эски: ог сōр. Ме унаысь нин думыштчылі — Глушков да Лущкова ѓткоды кылōны, быттьō судьбаыс ачыс инмōдис миянōс да ладмōдчыны тшōктō.— Стась босьтис Лидаѓс кыкнан киѓдыс да найѓс небыдика малалигтыр бур здук чōв оліс, сōмын синьяснас сейис нывлысь чужōмсō, сьылісō, морōссō.—«Мой костёр в тумане тает...»— заводитліс зэв мылаа сьывны, но Лида зэв ѓна повзис да нетшыштчис сийō киясысь, бергōдчис игана ѓдзōслань.

— Восьты, пōжалуйста. Ме тані, тиян тюрмаын эг на став сōвествōс вошты, медым быдōнкōд лōсьōдчыны да ладмōдчыны. Менам жōник эм, бур зон, ме сылы кыв сетлі. Вай лэдз. Пōжалуйста.

— Мунан?— буксан гōлōсōн шыасис Стасьыс, синьясыс кеньōн тупкысьлісны. Сэся тай друг ѓйисны яр биѓн да скōра горзигтыр заводитис кышлавным ичōтик жыр пасьтаыс:— Мун! Зонаѓ! Оні жō! Ставнытō, матере, вōтла! Тырмас тиянлы тані! Эсыясōс сōмын коля, уркаяссō!

Матыстчис ѓдзōс дорас, бергōдис ключсō, восьтис ѓдзōссō:

— Мун!

Лида шайпаймунōма, эз вōрзья. Дзоргис Глушков вылō, збыль ѓмōй пō поэѓ петны.

— Мун... Мун...

Бōрья «мун» кывьяссō шуигōн Стасьлōн эз тōдчы нин скōралōм ни грōзитчōм, а быттьōкō том нывтō ѓпаснойторийсь вештыштис ѓдзōс саяс. Садōкыс мынōм лэбач моз жбыркнитис Лида Глушков жырйысь. Кымын «аттьō» кывсылōн лои дасьтōма, сōмын тай ни ѓтиѓс эз удит шунысō.

Кōть Харитоновлōн дзик пыр и пондис кывны гōлōсыс:

— Бабōньяс! На выход! Общōй зонаѓ!— Лидалōн нэмыс кезлō коли Стась йылысь бур казътылōм. Дерт, и лѓксō сылысь киритны он вермы. Но век жō...

Общōй зонаын медводдза асылыс дыр на уськōдчывліс вōтас Лидалы.

Ывлаас сьōд вой на, а гудк ланьтлытōг увгō и увгō, чуксалō заключѓннойсōс энвотны дзескыд баракьяссō, тэрмōдлō удж вылō.

Сийō асывнас Лида эз удит весиг нурьясыны. Столвōйѓ эськō пыралісны жō, да ѓд налōн тасьтис ни пань абу: общōй зонаѓ петигōн, кодлōнкō кōть и вōлі сьōрсыс, ставсō шыбитісны. А тані со быттьō ас тасьтис-паня. Карантинысь выльōн воѓмаяс бергалісны-бергалісны дай. Коді сюсьджык — судзōдис, со сувтсōн и тэрмасьōны-лōдōны сѓянсō вомас. А Лида эз лысьт тōдтōмьясыдлысь некодлысь корны, сылы кажитчис, мый тані быдōн ачыс. Сылōн дурмыштис юрыс, петис ывлаѓ.

— Пета, лолышта да бōр пыра,— вашнитис Марья тьōткаыслы петигас.

Ывлаас чусыда ломалōны вышкаяс вылын бияс, корсюрō югнитлō прожектор. А йѓз чукѓртчōны нин ворота дорѓ, мукōдыс петōны нин саяс. Сынōдыс сідзи и юргō быдсяма пеж кывсысь да матькōмсыс.

— Кытчō, кытчō? Сувтōй радōн! Ныр-вомыд луддзис?— тайѓ нин конвойяслōн да бригадирьяслōн гōлōсьясыс торийѓн горалōны ызгōм шыас.

«Ой, петōны нин удж вылас! Ми кō сѓрмам? Ме ѓд сѓйтōм на!»— Лида уськōдчис бōр столвōяс, кытчō коли Марья тьōткаыс, но сѓні эз нин вōвны ни Марья тьōткаыс, ни тōдса нывбабаяс, кымынкō морт тōдтōмьяс сōмын кольѓмаѓсь.

— Тi онo тoдoй, кoнoсь миян йoзыс? Карантиньс тoрыт татчo вайисны,— юалис oтильс Лида.

— Кoнoсь? Паччoр вылас куйлыны мунисны. Он али мый тoд, кытчo ставыс тeрмасьoны?

— Зырьясла, буракo, найoс складo чукoстисны,— кодкo шыасис мoд.

— Зырьясла?

Лида бoр петис ывлаo. Кытыс корсян oни та мында пoвстeсьсe тoдсаяссo? Вошoм ыж моз дыр ризьялис. Кытчo сетчыны, код дoрo сувтны? Ставыс тoдтoмoсь и мустoмoсь. А петнысo oд быть колo. Мед-бoрын аддзo oти чукoрыс томуловoс. Co нoшта oти ныв котoртис кыскo, на дoрo меститчис. Лида падьялыштис, гашкo пo, аддза на ас йoзoс. Ho том йoзыдлoн чукoрыс вoрзис, мoдис петанинлань.

— Me тшoтш тиянкoд!— гoрoдис Лида да сувтис накoд.

Нуисны найoс пepвoйсo вoрoд, сeсяя вoисны зeв паськыд кушинo. Пондисны тoрийoдавны морт даса кельoбьясoн. Нюр, буракo, улиас, торф пo тай пeрйыны кутасны. Лидаяслoн гpуппaыс вeськалис дзик нюр помас нин, паськыд кушинсьыс найoс тoрийoдисны кымынкo лoвья кoз пу. Лымсo тати водзти вeсавлoмaoсь нин, муыслыс вepкoссo ку-льoмaoсь и.

Кoнвoйыс стрoжитыштис, бoкo пo разoдчыны oз пoзь, вoр дoрас, на динсян матo пeстис би, пуксис. Зaключeннoйяс eз жo тeрмасьны уджавны. Тшoтш бипур oзтисны, пoрoм пуясьыс вoчисны пуклoсьяс. Би гoгoр пуксялисны. Гoрба ныра том мужичoйяс куимoн и нывьяс, зeв кoкныдик кoм-паськoмaoсь.

Лида, Наташа нима ныв да нoшта oти нывбаба, гырыс лысера да лoз пoнара синма, бoсьтчисны уджавны. Кoканoн сизьoны мусo. Сийo кын, нo сетчo, торпыригoн резыштo сьoд торфыс быд кучкoмo.

— Мый нo эсийoяс oз лoкны да тшoтш пeрйыны?— шeнзьoмыс бoсьтис Лидaoс.

— Эсийoяс уджаласны? Тoрыт тaдз жo гигзисны би дoрын, пoка eз лoк вoльнoй начальник да петкoдлы налы страсть,— вoча кыв сетo Наташа да майшасьo:— Талун бара нормаяс oз тырны да сетасны сто пeйсят грамм нянь.

— A лoз пoнара нывбабаыд сoмын oтторья сизьдыштo мусo, скoрыс, тыдалo, пуo эсийoяс вылo.

— Ударничаяс, шoйччыштoй!— дoзмoдчoны нoшта бипур дoрсянныд.— Эй, мича ныв, сьoд синьяса ныв! Тeнo oд кoрам! Он кыв? Лoк ми дoрo!

Наташа вашнитис Лидалы:

— Эн мун. Шышьяс тайoяс, кыскасны асланыс шайкаo.

— Тe мыйoн тoдан?— юалo Лида.

Наташа серoктo кага моз:

— Ми ставсo нин тoдам. Мoдыс нин тани, Чoвьяс.

— Мoдыс? Кымын apс нo тeныд?

— Me oд сoмын ичoт тушаа да томoн кажитча. Дзoля пон вeк кутю. Куим вo нин лесoзавoдын уджала. Чoртыд, вeськали co бара тай a.

— Мыйся мыжыс нo?

— Удж вылo сeрмoмыс. Чaсыс абу да... Зaтo мeным, ичoт туша-ayдлы, лoсьыд: некодлы синмас oг пыр. Вот тeнад кодь мичаясыдлы сьoкыд тани. Me мoдыс нин тани, аддзыли и тoда...

— Дугдин эськo тoльдчынытo, пель сьoдмoдан!— друг чирыштис

Наташаoс пoнара нывбаба да мoдис гырыс вoсьласoн би дoрад.

Пуксис пoрoдoм пу вылo эсийoяскoд oрччoн, кияс кутo кайлoсo.

— Тe мыйла лoктин? Ми eг тeнo, мисьтoм урoдинаoс, чукoстoй — эсийo мича нывсo!— гoрба ныра oти морт кыз тай кoсьoбтис сылы мышкас.

Oдйo тай кайлoыс нывбабалoн качис сынoдас.

— Me урoдина? Тeныд? Ак тe, мисьтoм чужoм!— чoрвa эськo и

кокыштіс нерсысытӱ, да мӱдыс удитіс уйкнитны. Бипурдорса ныв-зон серам лэптисны. Отяс горзӱны:

— Гӱснечав! Гӱснечав!

Мӱдьяс:

— Пышйы! Пышйы!

Конвойыс весиг шӱйӱвошис.

— Эй, мый ті?! Ноко, ӱдйӱ босытчӱй уджӱ! Гӱрдланныд...

— Эй, дорогой, тэ бипур дорын, а ме кокӱс кынта? Ӳна тай колӱ...— воча сылы горӱдӱ гӱрба нырайд, а бипур дорсянь нывьяс, кылӱ, сералӱны да асысӱ конвойсӱ ас дорас гажӱдчыны чукалӱны.— Томлун абу Петыр лун, мӱдыс оз во. Лок тшӱтш миянкӱд гажӱдчы!

Но регыд кӱнкӱ кыліс кузя шутӱвтӱм шы. И вот дивӱды! Ставныс котӱрӱн локтісны торф перьянінад.

— Мый нӱ лоис?— эз нинӱм гӱгӱрво Лида.

Наташа серӱктіс:

— Шутӱвтӱмсӱ кылін? Сигнал тайӱ сетіс кодкӱ. Бара, буракӱ, талун скӱр начальникыд локтӱма. Мед! Сідзи и колӱ тайӱяслы.

А тӱдӱны, вӱлӱмкӱ, дыш пesyсысясыд, кор позыӱ бипур дорын гӱрдлыны, а кодыр и няйтас лойсыны. Гӱрба ныра зоньяс ботинкиаӱсь, нывьяс туплиаӱсь — тӱдчӱ — абу татчӱс йӱз, ылысь вайӱмаяс. Но и нырисны жӱ кок ув няйтсӱ сійӱ луннас! Эз и ков тшӱктӱм. Военной паськӱма дядьӱяс муртса тыдовтчисны паськыд кушинас, а найӱ нин торф перьян гуынӱсь. Отторья сатшӱны кын муас кайлӱяс, вывлань лӱбӱ кӱрт зырыс, койыштӱны сыӱд торфсӱ гу выліас.

ӱтувья уджыд ӱдйӱ содӱ. Абу и пыдӱ кынмылӱма таті муыс, регыд чавкакывны пондіс кок уланыс, сӱдзӱ и сӱдзӱ кысыкӱ ва. Лида да Наташа гын сапгаӱсь. Абу пӱсь блин сӱйӱм кӱтасыӱм кокнад сулавны. Наташа да лӱз пӱнара нывбабаыд кавшасисны гу выліас, бипурад сотӱм вылӱ дасытӱм пӱрӱм пуясыӱ пондісны ваявны гу дорӱ.

— Лида, на кут! Кок улад шыбит! Дзикӱдз кӱтасыс валегиыд!— горзӱ вылісяньыс Наташа.

— Ладнӱ, налы тшӱтш тывгам. Тюпӱльясыӱ няйтас вӱйтасны,— небзыӱма сыӱлӱмыс и скӱр нывбабалӱн.— Эй, мича зон, гӱрба ныр! На босыт да муса пӱдругаясыдлы тшӱтш кок улас лӱсыӱд поссӱ!

Нывбаба тывкӱй пӱтшысыӱ гуас, сэсыя ачыс пуксыӱ гу дорышас да заводитӱ сывны:

— Ой, хороша я, хороша-а,
Да плохо одета-а-а...

— Но-о, сывны босытчис. Лӱччӱй вай,— корбны тупеля нывьяс.

— ӱнтай ми уджалім, ӱні ті мырсыштӱй.

— Кокьяс дзик нин кӱтасисны.

— Он нӱдздӱй, абу сӱймоньяс. Би дорад кужанныд гӱрдлыны.— шмонитӱ нисӱ стрӱжитӱ нывбабаыд нывьясыӱ.

Гӱрба ныраяс пӱвстысь кодкӱ улісяньыс серӱктӱ:

— Мед пукалас, мед. Погонаяс воасны да мӱд синмас лӱз пӱнар ӱшӱдасны.

— А сійӱн и ог лӱччы, виччыся найӱс,— ярскӱба вочавидзӱ нывбаба.— Тӱрыт ӱти палач воліс да пуж петкӱдліс, а талун сизимӱн.

— Витӱн,— шуӱ Наташа. Сійӱ пуктӱма кисӱ плеш водзас кӱзырӱкӱн моз да видзӱдӱ начальство вылас.— Миянлань веськӱдчисны, вермасны и збыль кежавны.

— Ме-ед,— ӱвтыштӱ кинас нывбаба.— Мудзи повнысӱ. Синмысь би петмӱн нэмӱс уджалі, да меным пыр вичмыліс кулакыс. Кодлӱн вын, сылӱн и вӱля. А миянлы пыр шулісны: вынакӱд эн косясь...

— Эй, эз кежны татчӱ, эз! Мунӱны!— юӱртӱ гораа Наташа.— Эсійӱ, ачыс лагерса начальникыс, тыдалӱ. Агроном Тамм мыйкӱ накӱд и... Сыӱд пальтоаыс.

Асывнас на Лида чайтіс, мый тані некод некодлы оз ков, некодлы

некод дорё делё абу, а, вёлмкё, быдён тані уна пѳвста тшѳт да учёт улын, он, майбыр, вош, сюсь синмѳн видзѳны.

Сійѳ жѳ рытнас, баракѳ воѳм бѳрын, кыліс Лида — кодкѳ сійѳс чуксалѳ:

— Тіян кодкѳ тані учительница эм? Кѳні сійѳ? Лушкова! Кѳні Лушкова?

Лида повзис, оз и тѳд, мый думыштны:

— Ме... Ме Лушкова.

Сы дорѳ матыстчис погонъяса дядьѳ:

— Лушкова, аски 8 кежлѳ тэныд колѳ явитчыны агроном Тамм дорѳ,— юѳртіс да сѳсся быттьѳ и делѳ эз ло Лида дорѳ, шурк-бергѳд-чис Лидалы мышкѳн, шыасис баракын став нывбабаыс дорѳ нин:— А ѳні, кодлысь ним-овсѳ лыддьѳдла, дзик пыр жѳ вуджанныд нывбаба зонаѳ. Тіян сэн лоѳ асланыд барак. Кутанныд уджавны сельхозын. Сетасны вѳльнѳй пропуск.

Шызисны-гызисны нывбабаяс.

— Некутшѳм сѳрни! Босьтѳй кѳлуйнытѳ, и айда ме бѳрся!— начальникылѳн стрѳг гѳлѳсыс ѳдйѳ лѳньѳдіс нывбабаястѳ.

Лидалысь тшѳтш ним-овсѳ лыддьѳдліс, сідзкѳ, и сылы колѳ вуджны нывбаба зонаѳ, но сійѳ оз тѳд, кытысь аски асыв аддзас агроном Таммсѳ.

— Гражданин начальник,— бѳж моз вѳтчыштіс Лида погона дядьѳ бѳрся.— Гражданин начальник, ме ог тѳд, кѳні сійѳ агроном Таммыс?

— Аддзан. Висьталасны... Давай, давай, вѳрѳшитчѳй ѳдйѳджык!

Марья тьѳтка, лун кежлас воштыліс Лидаѳс да, ѳні шашаритчѳма сылы сойбордыс, ѳторья ойѳстѳ:

— Кутшѳм нѳ «тан» дорѳ инѳ тэнѳ ыстѳны? Бара ли мый миянѳс торйѳдасны?

— Ог тѳд, Марья тьѳтка, ог тѳд,— жугыля вочавидзѳ Лида. Сылѳн и аслас сьѳлѳмыс Марья тьѳтка мозыс абу местаын.

«Мыйла менѳ агроном Тамм дорас?»— войбыд эз вермы лючки унмовсьны. Агроном Тамм йылысь Лида кывліс торф перйигас лесозавода Наташасянь. Сійѳ пѳ пукалысь жѳ, политической. Зѳв стрѳг, но оз ми вѳктѳ мукѳд начальство моз нѳйт ни пиняв.

Пока тайѳс тѳдѳ и то бур. А сы дінѳ явитчынысѳ пѳ колѳ сельхоз кантораѳ. Зонасьыс петан да сѳні и эм кантораыс. Лида тайѳс тѳдѳ жѳ нин. И нинѳмла войбыд пессыны да жуглясьны. И Марья тьѳткаыскѳд со бара на ѳти баракѳ да орчча наръяс вылѳ веськалісны. А водзѳ мый лоѳ, аскиыс и петкѳдлас. Гортысь петѳмыслы муртса на тѳлысь тырис, а уна пож пыр нин пожналісны. «Бабукѳй, дѳнаѳй, гижанныд тай, быд рыт пѳ благѳслѳвитам. Благѳслѳвит и аски менѳ».

Усьѳма, кымынь сапвидзѳ морт, а кыкѳн мый вермѳны чужьялѳны на нѳшта сійѳс да пинялѳны быдсяма пѳж кывнас. Сука, падла, собака! Дыш уджавнытѳ, нарошнѳ водін!

Усьѳмаѳс бергѳдѳны мыш вылас, со нин сійѳ гатшѳн куйлѳ и оз зіль весиг чужѳмсѳ тупкыштны. Кулѳма нин кѳ-а? Но мыйла нѳ век чужьявнысѳ? Ой, ой! Мый нѳ тайѳ? Виѳны мортѳс, а гѳгѳр йѳз, да некод нинѳм оз шу, оз дорйышт усьѳмасѳ! Тані нѳ зверьясѳ ѳмѳй йѳз-зыс пѳрѳны? Господи!..

Тайѳ бара 7 час асыв, бара увгѳ гудок, бара паськыд воротаті лювгѳны-петѳны удж вылѳ заключѳннойяс. А со эсійѳ усьѳма...

Лидалѳн бергѳдчѳ юрыс, кѳть сійѳ абу нин талун тѳрытъя кодь вошѳм ыж. Сылѳн вѳльнѳй пропуск, позьѳ петны кѳть пырны зонаѳ, кор кѳсян. Талун сылы оз нин ков эсійѳ паськыд воротаѳдыс петны. Со бокас ичѳтик ѳдзѳс, сѳті вахта пырыс петас да мунас сельхоз кантораѳ. Но юрыс бергѳдчѳ и майшасьѳ лолыс. «Зѳв пѳ стрѳг агроном Таммыс. А оз кѳ мыйкѳ артмы Лидалѳн да сійѳс эсійѳ моз жѳ кутасны нѳйтны да чужьявны?»

Сельхоз кантора кильчѳ помын жѳвьялыштѳм бѳрын Лида кутчысис ѳдзѳс вугъяс. Пырис. Ичѳтик жыр. Сысянь нѳшта кык жырийѳ

өдзөсьяс нуөдөны. Кыкнан өдзөсьяс восьсадьс. Өти жыр пытшьсыс тыдалө Сталинлөн стенас өшалысь портретыс да ыджыдкодь пызан, мөдыслөн стен пасьтаыс лясйөдлөма гөрд помидорьясөн мичмөдөм плакатьяс: «Выращивайте огурцы и томаты». Пыранінас кодкө ломтіс пач. Пидзөсчаньясьома пач вом дорас да уфйөдлө-пөльтө пач пытшкас. Повзис быдөн Лида, кор сылөн шыасьом вылө бергөдіс чужөмсө пач ломтысьыд. Тайө вөлі пөрысь чиганка, ставнас съөд сэрапом кодь да бельмаа синма.

— Ой, мича ныв, водз чеччан, водз ветлаң,— шыасис чиганкаыд меліа.— Тамо дорө, шуан? Абу на сійө. Пукушт, час локтас.

Лидаөс ичөтсыяныс повзөдлісны чиганьясөн да эз вөв окоата ас кежас кольччыны ськөд. Көсйис нин бөр петны да кодкө, кузь съөд пальтоа, тэрыбакодь пырис, гораа чолөмасис, зыралыштис кепысьтөм кияссө.

— А со и ачыс Тамо локтіс. Тамо некор оз сөрмыв, пыр водз локтө,— сьылөмөномоз нюжөдіс чиганкаыд да видзөдліс Лида вылө.

— Так точно, ог сөрмыв,— кайтыштис Тамоыд да дзик пыр веськөдіс сюсь видзөдлассө Лида вылө:— Коді лоанныд?

— Менө ыстісны татчө агроном Тамм дорбө. Ме — Лушкова.

— Лушкова... Ах да, Лушкова!— Ме — агроном Таммыс. Вай прөйдит. пөрччысь. Этайө жырйыс и лоө миян сідз шусяна служебной кабинетөн.

Агрономыд пырис помидорьясөн мичмөдөм жырьяс, дзик пыр пөрччыс да сэтчө жб, көрт тув йылө, и өшөдіс паськөмсө. Сэсся бара чукөстіс Лидаөс:

— Лушкова, но тэ мый? Прөйдит.— Агроном Тамм сулаліс порог дорас пөрччысьөмөн нин. Лөзоват дөрөм вылас — вурунысь кыөм руд безрукавка. Казенной гын сапгыс руд жб, гөленьсө пуджөма. И гачыс руд. Руд синьяса, русыд, ар комына мужичөйлы рудоват паськөмыс быттьөкө и лөсьыда мунө, но вывтіджык косөд кажитчис Лидалы сылөн кузь тушаыс да ёсьмыштөм чужөмыс. А синьясыс мичась, югыдөсь, кодзыдджыка тай быттьө видзөдөны. А гөлөсыс мелі, збодер да лөсьыдика акценттор төдчө. Лида пырис, пөрччысыс сылы индөм гижан пызан дорын да агроном Тамм моз жб өшөдіс юр весьтас көрт тув йылө паськөмсө, пуксис, пуктіс ичөтик кияссө пызан вылас, со пө ме дась.

— Но вот,— шуис агроном Тамм да дзик пыр и пондіс төдмөдны Лидаөс уджнас.

— Тэ лоан менам отсасьысьөн, секретарөн. Оні дыр нин некод эз вөв да гижан уджыс чукөрмөма уна. Колө вөчны списокьяс миян сельхозын уджалысьяслысь, куйбд да му кыскалан графикьяс лөсьөдны, но и мукөдтор. Миян өд могыс — быдтыны озырджык урожай. Аддзан, зонаас мыйта йөзыс! Вердны колө найөс. Бурджык урожай быдтам — унджыкөс спаситам тшыгьялөмысь. Колө чайтны, оз быдөнөс, но век жб унджыкөнсө виччысьөны гортас.

Лидалы кажитчис, бөрья кывьяссө шуигөн вежсис гөлөсыс агрономлөн. Медбөрын сійө тшөкмуніс дай ланьтіс. Недыр чөв олөм бөрын видзөдліс сюся Лида вылө, выльысь шыасис:

— Тэ пока төдмась уджнад, папкаясыс пызан йөрасөсь, кыскы да видлав, а ме недыр кезлө энөвтла тэно, өти местаө колө ветлыны. Локта — босьтчам уджб.

Агроном Тамм пондіс пасьтасыны, кизясигомозыс и мөдөдчис өдзөсланысь. Петіс.

Эз удит Лида и пызан йөрсө восьтыны, пөрысь чиганкаыд мыччис юрсө өдзөсас:

— Красавица, а красавица!

Лида видзөдліс сы вылө, но эз шыась.

— Кытчөкө бөр муніс көзяиньд. Тэно өтнадөс коліс. Кытчө, эз висьтав?

Лидалы эз кажитчы чиганкалөн татшөм суитчөмыс, скөракодь буркнитіс:

— Ме мыйон тода!

Чиганка эз дözмы, ышловзис, кайтыштис:

— Дерт, он төд. Эн дözмы. Ме сідз прöста юалі, окота сёрнитыштны лои да. Эх, красавица, эскы пöрысь чиганкалы, кымын ёна пöрысьман, сымын окота йöзыскöд варовитыштны. Ме аддза: тэ меысь полан. Эн пов, мед ме мыйсöм кө. И ме коркө том да мича вöвлі. Тэ кодь жö. Эн дözмы, ми том дырйиыд ставон мичаёсь.

Чиганка серöктыштис, позьö кө шуны куш öти зарни пинь петкөд-лөмсö серамон, да небыдика содтис:

— А Тамоыд зев прамой морт, эн сысь пов. Буракö, школаö котöртис, сәні сылон пöдругаыс учительша. Колян тулыс öтлаын и вайисны кыкнансö кыскö севжелдорлагысь. Висьталöны, ой-ей бур агроном Тамоыс, вот татчö и вуджөдöмаёсь.

Школатö гарыштис чиганкаыд да Лидалы лои зев дивö. Шензиг-тыр и юаліс:

— Школаö?! Тани и школа эм?!

— А кыз школатöгыс, красавица? Эмось челядь, эм и школа. Да тэ, буракö, гөстя на тани? Тани быдтор эм! Зона жö тани, девонька! Будь спок, тани сэтшöм концерт петкөдласны, сэтшöм зарни пинь пуктасны! Чиганскöй тасма кыасны, у-у! Көсьян, став яйтö серпасаласны! Тани мый көсьян, сийöс и вöчасны, сё сюрс мастерöвой тани! Медтискöсь вöвлі мыйон мынтысьнытö-а. Весиг чиганка-ворожея вöвлі коркө. Но вöвлі да бырис. Ойя, ойя! Хая-ворожеялөн чусмисны синясыс, оз нин аддзы карті син, ни ки пыдöсысь посни чукуръяс, ни син аканьлысь пасьяссö. А коркө лагерса начальство весиг ошйысьлісны ёртъяс водзас да нуөдлісны радпырысь гөтыръяс дорас сьод судьбинушкасö төдмавны-гадайтны. И эз весьшөрö. Хая-ворожея став правдасö висьтавліс. О, Хая бур гадальщица вöвлі! Медбур хиромантон лыдысьліс Хаялөн бабыс, Махатма рөдысь вөлөм сылон вужйыс.

Чиганка мысьöм моз малалыштис асьсыс страшной чужөмсö, гашкө, бабө гадзи пöминитис, да водзö на нуөдис сёрнисö:

— Со, девонька, судьбаыд мортыдкөд кызди ворсөдчö! Бабө аскöдыс небесаыскөд велөдліс сёрнитны да небеса кодъыс жö вöльнойон лоны, а ме невольникъясöс вөрөжиті 20 во чөж! Кывсьö тай, чиганъяс пö вомаёсь карö. Виччысьöны менсьым петöм. Коньөръяс! Чайтöны век, мый Хая-ворожея вермас на налы уна сьом нажөвитны. А мыйла меным öні налөн вöляыс? Али том чиганлөн синнас да плетьнас ворсөдчöмыс ловзөдас сьөлөмөс? Оз и оз! О, тайö зона! Зонаын быдтор эм вöляыс кындзи. Та вöсна зона босьтö мортыслысь ставсö, медбөръяс крошкиөдзис. Вöля вылө морт оз көйы петны, сідзкө, абу нин морт. А ме ог көйы. О, енмой! О, господьой!

Чиганка бур здук на броткөдчис ас ногыс, мысьöм моз чужөмсö малалігтыр, а сәсся сюся видзөдліс Лида вылө да бара шыасис:

— А мем век жö окота тэныд, девонька-красавицалы, висьтавны тәнсьыд водзö олөмтö. Тэнö шудыд татчö вайөдöма. Да, да, эн шензы, овлө и татшөмтор.

— Оз ков меным татшөм шудыд! И эн меным нинөм висьтав!— дözмөмпырысь горөдіс Лида. Сийö повзёмысла ырмуніс улөс вывсьыс да пондис шенасыны и пыксыны:— Ме ог көйы гадайтчыны, и ог эскы некутшöм гадайтчөмлы. И мынтысьны меным нинөмон.

Чиганка бара петкөдліс öтка зарни пиньсö да кайтыштис лөня, меліа:

— Аддза, эн висьтав. Оз ков меным тэсянь нинөм. Но шуд тэнö татчö вайис, шуд! И нөшта öтитор висьтала ме тэд. Эсийөтö, мөд жыръяс, коді стенас öшалö. Ёна пöчитайтöны öні сийöс, но локтас кад и кык нэм чөж ёрны-прөклинайтны пондасны йöзыс. Попомнит и тайис. А сәсся он кө көйы, ме нинөм ог и висьтав. Дай мунны меным колö. Ме öд медбөръяс лун тани пачсö ломті. Аски мөд локтас. А ме аскиянь вöльной лэбач! Рөгьд ваймас пачыд, юшкасö бура тупкы, красавица. Да крани тебя господь! благослови!

Чиганка вöчис пернапас веськыда Лида жырйö кисö чургөдөмон,

эсся мышыв бергӧдчис да муніс, видзӧдліс яра ломтысьсыс пач во-мас. И пондіс пасьтасьны, сэн жӧ пач вом дорас улӧс вылын куйлысь купайкасӧ кышаліс да плавгис юрас клетчатой шоньд шаль. Нӧшта шуис:

— Мӧді,— дай петіс ӧдзӧс мӧдарас. Дзуртыштысь ӧдзӧсыс да ывла руыс и висьталісны, мый сӧмын на морт вӧлі да петіс. Лида нинӧм эз и сяммы шуны воча кывсӧ петысьдылы. Кулӧма ниссӧ ловъя, паськалӧм вома, сулаліс сійӧ ас кабинет ӧдзӧс водзын да видзӧдіс мӧд жыр стenas тыдалысь Сталин портрет вылӧ.

«Мый нӧ тайӧ чиганкаыс сӧрӧ? Тайӧ жӧ Сталин! Сталин жӧ тайӧ! Вождь, учитель и друг мяня!»

Ӧні Лидалыс кажитчӧ, мый чиганкаыс эз и вӧв, вӧтасис сійӧ. Но кыдзи нӧ эз вӧв? Пачыс со ломтысь да. Ывласысь чепӧсйӧм кӧдзыд руыслӧн ыркыдыс век тӧдчӧ и. «Кӧлдунья-чиганка, нинӧм абусӧ бо-льӧдысь! А гашкӧ, эз прӧста сідз сӧр да? Провокатор гашкӧ да? Колӧкӧ, агроном Таммыс нарошнӧ менӧ ӧтнамӧс чиганкаыскӧд коліс? Гашкӧ, прӧверитны кӧсйис? Тыфу, чӧрт! Мыйла чиганкаыс портретсӧ гарыштіс инӧ? Господи, господи! Воськавлан жӧ кытчӧкӧ! Бурджык нин, бара кӧ эсійӧ шпанаясыскӧд торф перьянінас нуисны».

Тайӧ думъяснас маитчигӧн и суис сійӧс агроном Таммыд. Воис, кепысьтӧм кияснас воча ки пыдӧс зыралыштіс, пӧрчысигкостаыс и шыясыс:

— Но мый, тӧдмасыштінныд?

— Ме эг на удит,— нӧшта на повзис Лида да муртса и гӧлӧссӧ сетіс.

— Кыдзи? Да ті и пызан йӧртӧ на абу восьтылӧмныд!

— Эг. Этайӧ чиганкаыс мыйкӧ пыр на сӧрис да.

— Менӧ оз интересуйт чиганкалӧн сӧрӧмыс!— скӧрмис Лидалӧн кӧзяиныс.— Менӧ интересуйтан тэ, сямман он меным отсасысьсӧн лоны! Тэ гӧгӧрвоан! Учтит, ме ог радейт, кодьяс аслас удж дорӧ кӧдзы-да кутчысьӧны.

— Учтита,— дзик нин ӧні мыжтӧг шлӧпӧдӧм кагалӧн моз артмис Лидалӧн, весиг син лапьясыс пондісны лэбавны улӧ-вылӧ.

Кутшӧма асьсӧ тайӧ здукас Лида мустӧмтіс! Мыйла нӧ пӧ ме эта-дзи коньбрася, босьта пӧ дай и крапка-шуа: «Мед эн коль ӧтнамӧс дай!» И збыль, злӧдіс став вынсӧ, шуис:

— Чиганкаыскӧд эз и ков кольны! Абу лӧсьыд тӧдтӧм мортӧс ас кежас кабинетад кольны.

Кутшӧм сюя дзоркнитліс-видзӧдліс друг агроном Таммыд ныв вылӧ, дзик пыр небзьштісны сылӧн синьясыс, весиг нюм сяма мыйкӧ мыччысьліс чужӧм вылас. Шуис:

— Извинит, но ме абу ас вӧляя морт, коліс петавны. А кӧсьян кӧ уджавны, давай! Восьты пызан йӧртӧ, кыскы сэтысь мӧд номера папка и со пысав сэтчӧ этайӧ кабаласӧ.

Агроном Тамм кузь кинас судзӧдчыліс аслас пызан вылӧ, босьтіс сэтысь кабала лист да мыччис Лидалы. Лида пондіс видзӧдны кабала вывсьыс гижӧдсӧ и адзис асьсыс ним-овсӧ. Ас тӧдлытӧгыс и горӧдіс:

— И ме со тані!

Тамм серӧктіс, мича нюм и артмис сылӧн, но гӧлӧсыс важкодьяс на кӧдзыд вӧлі.

— Да, и тэ, Лушкова, сәні эм. Тайӧ выльӧн вайӧмаяслӧн список, кодьяс пондасны уджавны мяня сельхозын. Тэныд талун колӧ вӧчны нӧшта татшӧм ӧти экземпляр. Дай мӧд список на ковмас вӧчны. Сэтчӧ бӧрьян томджыкъясӧ, рытьяснас кутам найӧс велӧдны. Медым ту-лыснас, пуктысигкежлӧ, быдӧн тӧдіс кӧть мыйкӧ мында гӧра-кӧдза да град выв пуктасьяс йылысь.

Сельхозын уджалысьясӧс велӧдӧм йылысь юӧрыс ӧна ызьбӧдіс да дӧзмӧдіс заключӧннӧй нывбабаясӧс.

— Но-о, агрономӧ инӧ кӧсйӧ велӧдны мяняӧс Тамм-батюшкоыд? Эштіс, мяня помысь велӧдчыссис! Ме сьӧд нывбаба вӧлі, сьӧд и коли.

Лунтыр ныр вывьсыд усътѳдз пессян да нѳшта войнас покой оз сетны, велѳдчыны тшѳктѳны. Матере, ме ог мун!

— Ме ог жѳ-а.

Но абу ѳд гортад, шондѳбан, ас вѳлянад он ов танѳ. Мургыштѳсны коньѳранѳйяс-нывбабаяс ас кежас дай быть кѳвмис мунны февральевой рытѳ грамота перѳйыны.

Первойсѳ и Лида, агроном Таммлѳн виль отсасысьсыс, эз ѳна эскы тюрьмаад велѳдчѳмлы. Картупель, капуста, галанка пѳ и сѳдз кужѳны мян коми аныяс вѳдитны, а мыйкѳ унджыксѳ ѳдвакѳ танѳ велѳдчѳмыд сетас. Сѳссия ѳд и Таммыс рочѳн кутас сѳрнитны, а нывбабаяс унджыкыс коми сиктысьсѳсь, оз быдѳн и гѳгѳрво рочнад.

Но вѳлѳмкѳ агроном Таммыд тайѳ ставсѳ кутѳма вежѳрас. Первой рытнас и шуис, кодѳ пѳ мыйкѳ оз гѳгѳрво, верманнѳд выльпѳв юавны, яндысьтѳг и повтѳг. А рочнас кодѳ оз куж, ѳрта-ѳртныдлы вуджѳдѳй. Первой рытсыныс ѳна на и кажитчѳс Лидалы агроном Таммлѳн школаыс. Пукавлѳс рытъяснас да вомсѳ паськѳдѳмѳн кывзыліс учительыслыс висьтсѳ. А Тамм висьтавлѳс тешкодьторъяс. Шондѳ, тѳлыс и небесасыс пѳ быд кодзув инмѳ быдмѳгъяс и быд ловъя лов вылѳ. Тамм серти кѳ, астрономия, агрономия и ботаника — ставыс ѳти гѳрѳдѳн йитчѳма. И тайѳ ставыс зѳв интереснѳ вѳлі Лидалы. А нѳшта кѳ артыштны сѳйѳтор, мый висьталѳгас Тамм вайѳдліс пример вылѳ йѳзкостса приметаяс, кывшусьѳгъяс, то позьѳ шуны: учительылѳн кывѳйс бытѳь ворсѳ, а кывзысьслѳн пельныс радлѳ. Рыт-мѳд бѳрти нин заключѳннѳй нывбабаяс пондѳсны шуасыны: мойдѳм кывзѳм кодъ жѳ мян велѳдчѳмыд. Телепит лои рытнас велѳдчыны петны.

Лидаѳс шензьѳдліс ѳтитѳр. Рытъяснас, нывбабаясѳс велѳдѳгѳн, Тамм вѳлі дзик мѳд морт. Варов, мелѳ синъяса, кыпѳд гѳлѳса. А кантораас, кор Лидакѳд ас кежас пукалѳны, векджык зумыш, чѳв олѳ. Шыасыліс кѳ, то кодзыда. Да и шыасыліс сѳмын сѳк, кор удж кузяыс бытѳ нин ковліс мыйкѳ шуны.

ѳтчѳд Лида смелмѳдчис и ачыс сѳрни панѳс. Кутшѳм пѳ интереснѳ тѳянѳс кывзынысѳ урокъяс вылад. Кытыс тѳ сѳйѳ ставсѳ тѳданыд? Тѳ сельскохозѳйственнѳй институтын велѳдчылінныд?

Агроном Таммлѳн шоналісны синъясыс, нюмсермунѳс, шуис:

— Тимирязев нима сельхоз академияын мем мойвиис велѳдчыны сѳмын кык во. Книгаясыс ѳнджыкасѳ чукѳрта тѳдѳмлунъясѳс. Танѳ, лагерас, зѳв озыр библиотека! Вольтер, Цвейг, Кант, Голсуорси! Вѳля вылас он на быд библиотекаысѳ аддзы татшѳмъяссѳ, а танѳ... Тѳ онѳ пѳльзуйтчѳй татчѳс библиотеканас? А, Лидия?

— Ог.

— Велѳдчыны колѳ, велѳдчыны, мед кѳть и невѳляын.

Тайѳ налѳн лои медводдза сѳдз шусяна «сьѳлѳмсянь сѳрни». Та бѳрын Лида лысьтыны нин кутѳс гоз-мѳд кыв шуны уджсыс бѳкѳвѳйтор йылыс. А ѳти асылѳ Тамм ачыс сѳрнисѳ панѳс:

— Аски менѳ эн вошты, Лидия. Аски празник, Сѳветскѳй Армия лун. Миянѳс, политическѳйясѳс, празникъяс дырѳи йѳртлѳны дзескыдѳнѳ.

— Мыйла?!— горѳдѳм артмис Лидалѳн.— И тѳнѳ тшѳтш?!
Тамм лабутнѳя лѳптыштліс пельпомъяссѳ, а сѳссия нюмдыштѳс,

шуис:

— Но талун ме вѳля вылын на да верма на гуляйтѳштны. Кѳсьян кѳ, ветлам тшѳтш мекѳд школаѳ. Тѳ ѳд учительница, буракѳ, гажныд бырис челядьсыс.

Тайѳ вѳзѳйѳмыс лои Лидалы сѳтшѳм немвиччысьтѳмтор, повзъыштѳс быдѳн, сѳмын и сяммис вѳча кыв пыдди горѳдны:

— Школаѳ?!

— Да. Налѳн утренник талун. Празник кежлад сьылѳм-йѳктѳмъяс дасытѳсны.

— Ветла, позьѳ кѳ,— радлунсѳ саймовтѳмѳн и кѳсѳйысис мунны.

— Мекѳд позьѳ,— кайтыштѳс Тамм.

А Лидалы мыйлакѳ тѳд вылас уси чиганкалѳн кывъясыс: «Агро-

ном Таммлён пѳдругаыс школаас учителяша». «Но и мый? Меным кутшѳм делѳ, кодѳ кодлѳн пѳдруга. Главнѳйыс, тѳдны кутас татчѳс школасѳ!»

Школаѳ воисны сѳрмѳмѳн нин. Утренник заводитчѳма да мунѳс нин. Челядь, ставныс шырѳм юраѳс, нывка кѳть зонка, пукалисны стен пѳлѳныс скамьяс вылын. Зал шѳрас сулалисны кум зонка да чышьяна нывка. Нывкаыс зѳв збоа лыддис кывбур:

Если в море загрохочет
Вражеский линкор,
Младший сын мой, краснофлотец,
Даст ему отпор.

Нывкакѳд орччѳн сулалыс зонкаыс пунктѳс юр вылас бумагаыс вѳчѳм сьѳд лентаа бескозырка. Сѳдзкѳ, мукѳд кык зонкаыс лѳтчѳк да салдат, ѳд налѳн юр выланыс лясвидзисны гѳрд звездаа красноармейской шлем да лѳтчѳклѳн шлѳм.

А нывка сяркѳдѳс водзѳ:

Если будем всем народом
Сразу воевать,
Я пойду в огонь и воду,
Их старуха-мать!
Буду шить и кашу варить,
Только волю дай!
Ты уж нас, товарищ Сталин,
Четверых считай!

Нывка зѳв сюся нетшыштѳс юрсьыс чышьянсѳ, пондѳс шенасыны сѳйѳн. Пукалыс челядь пондѳсны вачѳдны налы, нюмвидзѳны ичѳтик вомьясыс, ѳзѳйѳны синьясыс. Челядь — кыз челядь. Сѳмын юрьясыс ставныслѳн шырѳма. Мича паськѳма, но зѳв косѳд, та вѳсна мисьтѳм чужѳма интеллигентнѳй нывбаба аддзис налыс пырѳмсѳ да гажаа нюммуниѳ, чолѳмасыштѳс да индѳс гѳстьяслы тыртѳм улѳсьяс вылѳ. Ачыс, буракѳ, утренниксѳ нуѳдысыс, бѳр ставнас вѳйтчис челядь гажѳдчанѳѳ. Воськовтѳс зал шѳрас, юѳртѳс выль номер йылыс.

— Первой класса нывкаяс да зонкаяс миян ой-ой бур физкультурникьяс. Петкѳдласны миянлы физкультурнѳй номер. Марш «Веселые ребята» няжкнитѳс гудѳкасысыс, шырѳм юра жѳ, шешвидзыс вома дядьѳ. Сярк-чеччисны скамья вылыс медся посниясыс. Тотшсьѳдѳсны, сѳмын маршируйтѳны зал пасьтаыс. Пукалыссяс оз чѳв овны ни, клопайтѳны кинаныс. Медбѳрын поснияс пирамида вѳчисны, ичѳтик зонка кавшасис медйылас, шушкыля кывйѳн горѳдѳс:

— Спасибо великому Сталину! За наше шасливое детство! Улла, ребята!

— Ура! Ура! — сѳмын нин горзѳны да кекѳначасѳны пукалыс челядь.

И Лида тшѳтш заводитѳс кекѳначасыны, но морѳссѳ каньяс быттѳѳ кассялисны лѳчыд гыжьясѳн. Сылы уси тѳд вылас Машук чойыс, Выль во кежлѳ марляыс мастеритѳм костюмнас, сьлѳн йѳктѳм-радлѳмыс. Лидаѳс нуан асылѳ «Ог лѳдз!» горзѳмыс да Лида дорѳ шашаритчѳмѳн бѳрдѳмыс. И со нин Лидалѳн тюрѳбѳн писькѳдчис синваыс.

«Чышкышт ѳдйѳджык, мед оз жѳ нин некод гѳгѳрво синватѳ. Праздник ѳд талун. Гажѳдчыны колѳ. Бѳрдны позѳѳ прѳстѳй луннас. Интереснѳ, татчѳс челядыс бѳрдлѳны оз?..»

Бѳрсѳ кантораѳ мунѳгѳн найѳ кыкнанныс чѳв олѳсны. Лидалы зѳв окота вѳлѳ юксыштны кывлѳм-аддзылѳмторнас, челядь сьылѳм-йѳктѳм йылыс и. Но эз лысѳт шыасынысѳ. Полѳс. Шыасыс — гѳлѳснас явитас асьыс шызьѳм-нормѳм сьѳлѳмсѳ. Да и агроном Тамм, буракѳ, вѳйѳма жѳ аслас думьясѳ. Косѳд нывбаба-учительницакѳд янсѳдчѳмыс на, колѳкѳ, сьлѳн тѳд вылас.

Кантораѳ воѳм бѳрын век жѳ юалиѳ:

— А школаас ставныс судитѳмаяс уджалѳны?

— Ме чайта, ставныс.

— А эсѳйѳ судитѳма жѳ?

— Коді?

— Учительница сә ме шуа. Гөтыр сійө тиян?

Тамм дрөгмуніс быдөн, сюся видзөдліс Лида вылө да сәсся юалөм вылас юалөмөн жө и вочавидзис:

— Кытысь ті босьтінныд? Эз-ө чиганкаыд гадайт? Али оқыштіс мунігөн да?

Лида ләдзис юрсө, сылы сәтшөм яндзим лои аслас немдумышттөм юалөмсыс. Но Тамм эз, буракө, дөзмы, лабутнөя висьталіс:

— Ивилина Карловна — монь меным, воклөн гөтыр.

— А-а,— кайтыштіс Лида, сылөн паськаліс вомыс, думыштіс: «Кысь, мися, пөрысьджык нин Тамм дорысь да». А гораасө шуис:— Сәтшөм интеллигентнөй, варов да шань нывбаба! Мыйысь и сәтшөмъ-яссө пуксьөдалоны?

Татчө ыджыд ышлов весиг петіс Лидалөн.

Тамм стрөгакодь ородіс:

— Эм, сідзкө, мыйысь. Вай та йылысь огө кутөй, ог радейт ме гурйысьны йөз дой пытшкас. Ивилина меным өні чөй пыдди: кызд вермам өта-мөдлы отсалам сулавны кок йылын, медым не воштыны надея водзө олөм вылө. Сійө өтнас коли, верөссө тані нин, лагерас, воштіс, да и ме өтнам жө.

Таммлөн жугыльмисны синъясыс, но здукөн и гөлөссө збодер-мөдіс:

— Так что, аддзан...— сійө нюмдыштіс да водзө нуөдіс сөрнисө:— Кызд мян начальник, капитан Конаков шуас, өпаснөй семьяысь ме, и кора мекөд та йылысь водзө сөрни не панны. А өні кывзы...

Тамм чеччис аслас пызан сайысь, пондіс ветлөдлыны джодж кувзяс:

— Метөг кө быттө воас мян сельхоз начальникным, капитан Конаков — сійө отпускын вөлі, вот-вот талун-аски должен явитчыны,— корас кө, быттө, петкөдлы став документъястө, графикъяс да,— эн пов ошйысьыштны. Шу, уджалам бура, и ставыс лючки-ладнө. Сійө зөв өна радейтө, мед ставыс лючки-ладнө вөлі. А чиганка йывсыд гарышттөм лои... Абу нин сійө ловъя. Төрыт аддзөмаөсь шойсө, охранникъяс...

— Татысь, зонасыс?!— шайпаймуніс Лида.— Эз өмөй освободитчыв сійө? Важөн нин, кантораө менам воан лунө?

— Освободитчөма. Öти здукөн ставсыс... Öшөдчөма...— зумыша шуис агроном Тамм да өвсис шөйтны джодж пасьтаыс, пуксис пызан саяс.

Сельхозысь начальникыс эз лок сійө луннас ни аскинас. Мыччысис вежон бөрти, сөмын март 1-өд лунө.

Агроном Тамм буретш эз вөв кантораас. Лида нинөм вөчтөг пукаліс аслас гижан пызан сайын. Пырис сьөд ыж ку пася, кирзөвөй сапөга өн дядьө, шлопсьөдіс-пыраліс аслас жырйө, сәсся бөр петіс да быттө вөлісь аддзис орчча жырсыс Лидаөс, сувтөдіс сы вылө синъ-яссө.

— Но-о, мян виль морт! Зэв бур! Зэв мича ныв! Коді лоанныд? Кутшөм статья?— кызди и колө начальниклы, юаліс көдзыда да стрөга.

Лида сувтіс, воча шыасис:

— Лушкова ме. А статьяыс... Указ серти ме тані...

— Указ серти, шуан? А-а... Понятно! Небось, дыш, дыр узян, удж вылад сөрмалаң? А? Абу сідз?

— Абу. Ме индөм школаө эг мун уджавны да сысысь,— кайтыштіс Лида.

Мөдыс гөйөдлыштіс юрсө, быдтор төдысь сямөн шуис:

— А тайө и нөшта на лөк. Дисциплина, сідзкө, он пыдди пукты. Но да ладнө... Тэ, буракө, гөгөрвоан нин, коді ме? Ме сельскохозяйствонас веськөдла тані, и, сідзкө, тэнад начальник тшөтш, капитан Конаков! Небось, кывлін нин! Вот так...

Сійо тшапа жодзыштис места вылас, кирзёвой сапөгъясслысь лэптөдліс нырсо да божсо, сэсся мунис Тамм пызан дорө, торкөдыштис чунь помнас пызан вылас, юалис:

— А этайо нө... Абу тай көнкө?

— Петис кытчөкө.

— Петис... Но и бур, мый абу. Мед тэ төдин, коді сійо, бурджык и астөгъыс висътавны. 58 статья сылөн, шпион и предатель! Рөдинаны-мөс вузалысьяс, Сталинлы мешайтысьяс! И главнөйыс, став семьяыс налөн сэтшөм. Төдан, вокыс кытчөдз сүйлөма нырсо? Коминтернын уджалөма! Понимаешь? Так что, учит. А сідз кө нин шуны, миян таі некод оз ёна чужъяс... Да но ладнө... Торфсо петкөдоны муяс вылас?

— Да, став уджыс миян мунө зэв бура,— ошйысьөмөн вочавидзис Лида, өд агроном Тамм тшөктис ошйысьыштны.

— Миян... Тян...— нерыштис начальныкыс Лидаөс, сапөгъяснас клопакыліг петис аслас жырйө, но регыд бөр пырис, сувтис Лида пызан дорө.— Приказ вөчам. Вай гиж, ыштө март 1 лунө явился из очередного трудового отпуска капитан Конаков. Чөртыд, бара доддьясны ковмас. Тьоща дорын бура и отпускала да...

Приказ ббрся приказ и пондис лэдзны отпускысь воөм начальныкыд. Лидалы уджыд лои. То торф да куйөд дасьтөм-петкөдөм йылысь приказ сетө, то кодөскө өти удж вылысь вештө да вель удж вылө индө, то картофель койдыс дасьтөм йылысь төждсө петкөдлө.

Регыд чужыс вель приказ и Лида йылысь — «назначается весовщиком...» Кутан пө койдыс вылө бөрийөм картофельсө весөн примитны да мукөд нывбабаяскөд өтув тэчны ящикъясө яровизируйтөм вылө. А прөст кадө кутан котравны кантораө, «оз позы и гижан уджъяссө энөвтны на божью волю»— тадзи и шуис сельхоз начальник Лидалы да пельпомас шлапкерөмөн содтис:

— Справитчан, нывкаыс тэ ничово: грамотнөй и том! Кысид оз нюжав.

Сідз сэсся и ноксис Лида, том да грамотнөй нывкаыд, куим-нөль пельө юксьөмөн самөй медбөръя лунөдзыс, зонаысь вөля вылө петтөдз. То кантораас пыралас, то овощехранилищын, картофель бөр्यानнын, то вески дорын, то югыдджыкинө картофель тыра ящикъяс тэчөны.

Петигас эськө бур кывсө шуисны жө да, ачыс Конаков и агроном Тамм.

— Но-о, этатшөм нывка миян вөлі да мөдө сэсся гортас,— шуис петан вечернянас Конаковыс.

А Тамм, жугыль видзөдласа, но нарошнө збодермөдан гөлбөсөн корис:

— Лидия, гашкө, кольччылан пуктысьтөдзые да? Кольччыштлы вежон-мөд кежлө.— Сэсся содтис лөнь кывъяс:— Эн дөзмы, Лидия, кольччыны кора да. Лэчкысь мынөм пыста должен лэбны.

Локтис гортас Лида Май празник кежлө.

Пырис гортас, сьөлөмыс тайкө оз пот. Бабыс өтнас, паччөрас, юрсо лэптыны оз вермы. А дзормөма! Лым еджыд юрсиыс да дзуг. Первой бчередь баба-внучкаа кутчысьөмөн бур здук бөрдисны. Бөрти Лида лэччис джоджас, шыбитис нопсө да паськөмсө. Видзөдліс пачас, залавкаас — вомас суйны нинөм эз аддзы.

— Ой, ой, да ті вир тшыгөсь!— ымөстис Лида.— Бабук, бабук, вай чеччы, ме тэныд гөснеч вайи! Дзик пыр самөвар пуктам.

Бабыс кашкигтыр лэччис джоджас:

— Пөрлөдлө, чагйө кө крукася и пөра.— Пызанлань матысмиг норасьыштис сійо.— А эг на сэтшөма тшыгъялөй. Пасибө, бур йөзыс отсалөны. Кодкө йөв кринчатө пыртыштлас, Павел Васильевичыд сьөмтор сетыштліс и. А кодкө лунө Степановна учительницаыд карө лэччылөма да миянлы тшөтш көлач көлышка пыртис. Тэнад воигкежлө и видзам. Чайтө юны...

Бабыс лажзьөдис залавка дорас, пондис сэн гольскыны.

— Талун мѡд лун нин Машукъяс школаыслы пес керавны кайисны вѡрѡ. Найѡс, пес кералысьястѡ, школаас и вердѡны да пачѡ талун нинѡм эг суйлы. Картупельыд таво ѣна сисъмѡ да ѣна видзам, кѡйдыс вылас мед тырмас...

Бабѡ висътасъѡ, а Лида самѡвар пунктѡ да чышкалѡ синвасѡ: «Тшыгѡсь. Тыртѡм пачыс оз пѡръясь, бурджыка на бабыс дорысь висъталѡ». Но бабыс дорѡ шыасис збодера:

— Нинѡм, бабук, Ыджыд видз видзалан да Ыджыд лун локтѡ. Ме ѡнѡи вои, сѣсся ѡд и гожѡм регыд.

— Регод, дитя, регыд,— кайгыштѡс бабыс да копыр вѡчис ен ув пельѡсланыс.— Кулыштны эськѡ ѡнѡи меным колѡ. Эбѡсѡй дзик быри. ѡнѡи тѣ локтин — дзедан.

— Бабук, нинѡм абусѡ он жѡ сѣрнит!— повзыштѡс Лида, а бабыс такѡдыштѡс на бытъѡ сийѡс, шуис:

— Морт лолыд ѡд пыдын, другѡн ог на кув.

А медбѡръясь и сийѡ луннас чеччылис бабыс да олис нѡшта вежон. А сѣсся картупельсѡ кык чѡй бабыстѡг нин пунктисны. Быд картупель лѡи кѡтѡдѡма синваѡн.

Бабыстѡг олѡмыс кык чѡйлѡн лѡи — кѡтъ синваѡн мыссы, кѡтъ лыддѡдлѡмѡн бѡрд. Да ѡд бабѡс он бергѡд, и олѡмыс оз сувт, мунѡ водзѡ. Со и гожѡм локтѡс, страда кад. Кык чѡй узълѡмѡн и олисны ыли видзъяс вылын. Вой кежлас гортсѡ видзѡдлыны ѡчередьѡн волѡсны, ѡтныс кѡ тарыт, мѡдыс аски рытнас. Ыжъяс дай польѡпи на ловъя пемѡсъяс видзѡны — найѡс он энѡвт. Тарыт Лидалѡн ѡчередыс, сийѡи воис. Шондѡыс лѣчѡма, но рытъя кыаыс югвидзѡ да век лунъюгыд бытъѡ. Гудѡка абу на петѡма, но клуб дорын нывъяс, кылѡ, вой нин пукѡны, зѣв мылаа сьылѡны «Джуджыд керѡсын, гажа нѡрысын»...

Лида балукъясѡ йѡртѡс лѣбулас да гортас пыртѡдз куран босътѡс. Кык лун водзѡти нин ытшкыштѡлис ѡшинъ увсѡ да туруныс жуль косъмѡма, он кѡ идрав, вой улас бѡр улысасяс.

Детсад Зина Катя чѡйыскѡд войпукны жѡ нин петѡмаѡсь, клубланъ мѡдѡмны. Аддзисны ѡшинъ увсъяс Лидаѡс, чукѡстѡсны, мунам пѡ клубад.

— Ме муртса на локтѡи видз вылысь, гортѡ на эг удит пыравны,— вѡча горѡдѡс налы Лида.— Оз кѡ дыш лѡ, бѡртиджык, гашкѡ, пѣтыштла.

— Ой, гашкѡ пѡ!— серѡктѡс Зина.— Кодкѡ ѡд армияысь вѡѡма! То, Катялысь юав, аддзылѡма! Сѣтшѡм пѡ лѡсьыдик салдат-молѡдеч!

— Да, збыль, Пѡтинъ Васильыд воис!— шыасис татчѡи Катя.— Чеччисны Зѡсь Иванкѡд кыкѡн грузовыкыс. Зѡсь Иваныс курсъяс вылѡ ветлѡс да кык тѡлысь жѡ эз вѡв!

— Но-о, гажа тай инѡ лѡѡ тарыт, ковмас быть петавны!— шмонитыштѡс нывъяскѡд Лида, а сѣсся ставнас яйыс сырмыны пондѡс: Васильыс вѡѡма. Пыралас оз сы дорѡ? Медбѡръя писъмѡс тай гижѡма вѡли, ѣна пѡ, Лидук, тѣысь гажѡй быри. Виччысь пѡ менѡ, регыд локта. Йѡбукыс юасъѡ. Кыдзи нѡ ог виччысь? Быд лун и вой тшѡт улын, узя и вѡтася кѡ...

— Непременнѡ пет!— корисны Зина да Катя, сѣсся сьылѡгтыр мѡдѡсны клубланъ, а Лида тѣрмасъѡмѡн ѣкмылялис турунсѡ кык юрѡ да усъкѡдчис гортас, идрасьыштны колѡ, самѡвар пуктыны. Польѡпиыслы петшѡр пѡжас пуан ванас. Солалыштан да кабыр пызь содтан и ой-ой бур вердас лѡѡ. Самѡварсѡ пунктѡгѡн и пырис салдат-молѡдечыд. Салдатскѡй форманас, юрыс сѡмын фуражкатѡм.

— Чолѡм-здоровье тѡянлы!— шыасис пыригкостаыс да Лидаѡс самѡвар доръсыд аддзѡм бѡрын ѡкѡстѡс:— О-о, самѡвар! Щай дасътан, бур гѡстѡѡс виччысян?

— Васю-ук!— Лида кѡсийс нин усъкѡдчыны пырысьлы паныд, да Васъѡ гѡлбѡсьыс кыйис кутшѡмкѡ мустѡм серам ли, мый ли. Гѡгѡр-воис: Васъѡскѡд мыйкѡ неладнѡ. Вѣськѡдѡс коссѡ, нюмсермунѡмѡн шуис:

— Тѣ нѡ абу бур гѡстѡ?

— Ме-е? Ме чайта, он менö — мөдөс виччысян,— Васыс шпынь-муніс, воськовтіс лабич дорас да пуксис кызкө мисьтөма.

— Васюк, тэ кө код-а?

— Юыштім батыөкөд за встречу. А мый?

— Нинөм. Кодөс инө ме виччыся, висьтав.

— Локтіс тай выль мусукыд. Öти машинаөн райцентрсян и воим.

— Коді нө сэтшөмыс?— Лида серөктіс.

— И он төд тай Зөсь Ивансө? Али эсчанын, тюрьмаад, бара выль другөс адзин? Сэні уна кавалерыд, хи-хи!..

Бөрья кывьясы Васьслөн да нөшта хикнитөм-серөктөмыс быттьөкө вачкисны нывлы ныр-вомас, быттьөкө сьөвзисны синмас. Лида ойдіс скөрлунөн:

— Ак, со тэ мый! Но, но, но... Пасибө. Ме виччыси тэсян бур кыв да мелі сёрни, а тэ... Мун весась татысь өдйөджык! Кутшөм привет, сэтшөм и өтвет! Пет!

Лида котөртіс өдзөс дорас да ван восьтіс сійөс:

— Пет!

— Вөтлан? Ачыд виччысьны көсйин, мелі письмөяс гижлің...

— Гижлі и виччыси, а вөлөмкө, зра! Весась, шуөны!

— Муна. Гашкө, инө ме збыль лишнөй лои да,— Васыс чеччис.

— Лишнөй, лишнөй! Весась!

Вөгліс Лида мусуксө, дыр виччысянторсө да ачыс рик-рикөн бөрдзис. Самөварыс варкйис-пуис, но Лида тайөс эз кыв ни эз аддзы.

Тайөн, гашкө, и позис помавны мича ныв йылыс висьтсө, но өд сылөн тайө медводдза воськовьяс на вөліны паськыд олөмас, да тайөн олөмыс нывлөн эз на помась. Öні на, пөшти нэм джын кольөм бөрын, Лидия Васильевна збодер на и, быттьөкө, шуда. Заслуженнөй учительница важөн шойччөг вылын, но радейтана школасө оз на вунөд, тшөкыд гөстя на челядь дорын. Шмонитлө тай: эг көть пө историк вөв, да öні со кызкө мучитө ловтө 30 во нинөм абусө сөрөмысь. Шмонитлө көть, а бөрья кадас со кызди вежсьыны кутіс олөмыс, да сьөлөмыс унаысь жө гудыртчылө, вошлан весиг: көні гуг-баныс, гадайтан да гадайтан. Олөм помланыд тай кутан катовтчыны да тшөкыдджыка бөрланыд бергөдчылан, ассыд и енмыслысь юавлан, лючки-ө пө ме олі да мый выйөдз вои? Юавны кө быттьө Лидия Васильевналысь, шуда-ө сійө вөлі, вом тырнас серамөн на и горөдас:

— Ме шуда абу? Менам шудыс меысь на водз чужлөма!

Тадз шуас, көть олөмыс быд ногыс жө быгявліс, ёсь гыжйөн касьявліс и небыд киөн малавліс. Асныра йөй өбичанас тай чурка чужтыліс мусуксянныс, но Василь саяс сідзи эз и пет верөс саяс, көть ай-мамыс и ачыс Василь, кага чужөм бөрас, бөрдөмөн коралісны. Докажиті пө ме мусуклы, кутшөма радейтлі сійөс да кутшөма ассым ныв четьсө сылы видзи, а кагасө пө быдтыны сэтшөм батыдлы ог доверайт и ставыс. И эз пет. Сизим арөсөдз сідзи и өтнас сэся быдтіс нывкасө, Василь кодыс жө лөз синъяса красавицаөс. Сійө кадас сиктад чурка чужтөм-быдтөмыд ой ёна шоча паныдасьліс да унатор ковмыліс жө кывзыны быдөнсян. Но мый керан, сідзи артмис да; забеднөйсла бөрдыштас ас кежас дай. А сэсся кагасө окалыштас дай бара петө йөз дорас серамбана да збодер. Челядь дорын өд школаын уджалө, мөд ногыс оз и позь.

А өтчыд лэччис карө ИУУ-ө переподготовка вылө дай вайөдіс аслыс верөс и нывкаыслы баты. Тайө вөлі агроном Тамм. Со өд судьбаыс кызди йитіс найөс. Эз кө быттьө Лидия Васильевна лэччыв карас да ветлы театрө, эз и паныдась Таммыскөд, коді муртса на петөма вөля вылө да медым пө пыдөсөдзыс гөгөрвоны, мый вөля вылын нин ме, вои театрө.

Бабыс эськө вөйдөрсө на шуліс, эн пө гажөдчанінысь корсь пөвтө — уджаланінысь, да со тай театрын аддзисысны.

Биармия

ПОЭМА

Оксор да Райда

XI

Едждѳм тошсѳ веськыд кинас
 Малыштис да сѳрни панис
 Оксор-сар, Рамдайлѳн пиыс:
 «Муса нылѳй, дона нылѳй,
 Кардорлѳн тѳ вежа ичмонь,
 Помтѳм тундралѳн кѳзьяйка,
 Кыдзи кутам сѳсса овны?
 Став Двина бердса йѳз-войтыр
 Узьѳны...
 И Рымда-пѳльѳс
 Мыла гѳлѳса Вѳрмортныс
 Изйѳ сыланкывнае пѳртіс.
 Матыстчѳ со дзибрѳс пыжныс
 Миян карлань куим ѳртлѳн,
 Биармияыс мед нуны
 Эжва йылѳ тѳнѳ, Райда.
 Пыжас — рыжѳй тошка Яур,
 Лыадорса вына Ош-пи
 И Вѳрморт тшѳтш накѳд кывтѳ,
 Ыджыд сѳма сылысь-ворсысь...
 А ѳд оз позь лѳдзны гидѳ
 Ыжъяс дорѳ Кѳин-шышѳс;
 Ошкѳс лѳдзны оз жѳ шогмы
 Рам да полысь кѳръяс дорѳ;
 Чипан позйѳ пѳрысь Кутшлы
 Туйыс век мед вѳлі пѳдса!
 Эжва йывсаынь локтѳм йѳзѳс
 Карса войтыркѳд ме кѳся
 Зырны-пасьвартны!
 Мед найѳс
 Косявласны ѳти здукѳн
 Карсѳ видзысь ыджыд понъяс —
 Нолтѳ, мынтѳдала чепсыс:
 Вѳлись аддыласны гаж сѳк
 Эжва йывса кортѳм гѳстьяс...
 Ме яранъясѳс на татчѳ
 Паськыд тундра вылысь кора —
 Визув дадювъясѳн найѳ
 Воасны да доръясны тшѳтш
 Менсьым карѳс куим ѳртысь!
 Корся, босьта паськыд мечѳс,
 Пета тыш вылѳ, ог повзы —
 Ачым доръя асьым Кардор!»
 Воча кывнас Оксор-сарлы
 Здук эз нюжмась Еджыд Райда:

«Юрси нывбабалон кузь кӧть —
 Дженъд мывкыдыс, но век жӧ
 Со мый шуа тӧныд, батыӧ:
 Ӧдйӧ исковтӧны лунъяс
 Мортлӧн сідз нин дженъд нӧмысь;
 Мортлӧн олан югыд здукӧ
 Мыйлы Ен шуӧма лоны —
 Мед и лоӧ сійӧ ставыс!
 Войся енвевт кузя Тӧлысь
 Медым аслас туйӧд кывтӧ,
 Медым Шонді оз жӧ вунӧд
 Водзӧ вылӧ ассыс ордым —
 Мед и водзӧ кайӧ-лӧччӧ
 Асыввывсянь рытыввылӧ...
 Югыд хрусталь оланінсянь
 Енвевтяньыс ыджыд Енным,
 Дона изъясысь трон вывсянь,
 Аддзӧ-тӧдӧ му выв олӧм —
 Сійӧн веськӧдлӧ, кызд колӧ...»

Райдаӧс пышйӧдӧм

XII

Зумыш войвывланьӧ мудзтӧг
 Писькӧдчӧны дзибрӧс пыжнас
 Вижгӧрд Кардорлань бур ӧртъяс:
 Рыжӧй тошка князь, збой Яур,
 Вына Ош-пи, Лыадорса,
 И Вӧрморт оз кольчкы наысь...
 Матын тундрабердса саридз,
 Со тай — посняммисны козъяс,
 Шочмисны и пожӧм пуяс,
 Сус пу некытысь он аддзыв...
 Кизьӧрмӧ да чинӧ парма —
 Ляпкыд кызд пуяса расъяс
 Вежӧны сук лыска вӧрсӧ;
 Еджыд нитшкӧн эжсьӧм тундра,
 Вутшка помтӧм-дортӧм нюръяс
 Паськӧдчӧны ӧртъяс водзын;
 Кӧдзыд вой тӧв жвичкӧм шыын
 Кыліс саридзлӧн нин лов шы...
 Сэсса аддзисны и Кардор
 Джеджим пармаса геройяс!
 Карсӧ кытшалӧма ставнас
 Пиңя йыла джуджыд стенмӧн.
 Джуджыд лыа валъяс стенсӧ
 Дорйӧны... Стен пельӧсьясын —
 Башняяс...
 Стен бердсянь кылӧ
 Ыджыд понлӧн лӧкысь увтчӧм —
 Видзӧ карас пыранінсӧ
 Сьӧкыд чептӧн дорӧм Цербер.
 Вына бӧръя кокнас сійӧ,
 Ыргӧн чепсӧ гольскиг-йириг,
 Лӧкысь чашйӧ-койӧ мусӧ.
 Башня вевдорас сьӧд каньяс
 Омлялӧны — лӧгныс петӧ
 Карлань кывтысь ӧртъяс вылӧ...
 Повзис сэки вына Ош-пи,

И Вөрморт тшөтш весьбөрис!..
 Бара рыжбй тошка Яур
 Бур кыв ёртъясылы шуис:
 «Ой. Вөрмортө, сылысь-ворсысь,
 Вай жө сигудөктө босьтлы,
 Вай жө горөд сэся сьывны
 Эжва йывса мича сьылан!»
 И Вөрмортөс кыкысь корны
 Эз ков! Сигудөк струная
 Сийө вөрзьөдис — и ловзис
 Сигудөкыс сьлөн кин...
 Ловнас кыпаліс Вөрмортным,
 Сьывны зіля босьтчис-өддзис —
 Вөръяс-ваяс весьтти ылөдз
 Юргис сьлөн мыла сьылан:
 «Пырыс тыдалана вон моз
 Енвевт паськөдчөма помтөг
 Му весьтас, а мусө дзоньнас
 Мыськө помтөм-дортөм саридз...
 Уна пөлөс ловья пемөс
 Олө гыа саридз гыркын...
 Ышлолалө морөс тырнас
 Саридз, челядь йывсыс төждөн.
 Ыджыд таб моз муным лөня
 Саридз морөс вылын куйлө;
 Быгйис, быттө еджыд прөшви —
 Содтөд саридзыслөн мичлун!
 Төлысь еджыд чужөмбансө
 Мыськө саридз ваөн войнас;
 Шонді асывводзнас зіля
 Мысьсө-купайтчө сөдз ваын,
 Сэся лунтыр сөстөм баннас
 Югзьө, мусө шонтө-видзө...
 Дзор Ураллөн изъя асык
 Дзоньнас асыкалө Мусө:
 Сийөн оз и потлась Муным —
 Нэмъяс чөж пыр видза-ловья...
 Нюммун, Енлөн шуда ичмонь —
 Югыз светөй! Вөльнөй светөй!
 Биармиялөн збой войтыр,
 Вай жө усьпаньвыв ті пуксьөй,
 Локтысь йөзлы долыдырысь
 Няньөн-солөн паныд петөй.
 Биармияө эг лөкөн
 Джеджим пармаысь ми воёй —
 Яур-князь да вына Ош-пи,
 Тшөтш и ме, Вөрморт — пельк пыжөн
 Мудзтөг пьськөдчим пыр, кывтім...»
 Сигудөкыс мыла горсө
 Кыліс еджыд ичмонь Райда:
 «Лөз Двинасянь кутшөм шыяс
 Менсьым шызьөдөны сьөлөм?»
 Тадзи дивуйтчис сар нылыд,
 Сэся служкаяслы тшөктіс:
 «Вай жө, гортсаяс, ті ветлөй
 Дорөм дзирья өдзөс дорө,
 Корөй гортө воөм йөзөс...»
 Оксор-сарлөн горт олысьяс
 Öдйө уськөдчисны вөчны
 Тшөктөмторсө. Ветлысь йөзыс

Ставõн мѳдѳчисны накѳд —
Дорѳм дзиръя ѳдзѳс сайысь
Мый жѳ казяслисны? Дивѳ:
Кардор видзись понъяс ставѳн
Ланътѳмаѳсь потшѳс бокас
Сы ни садь... А ыджыд Цербер
Шкоргис-узис карлань мышкѳн —
Ставнысѳ Вѳрмортлѳн сылан
Личкѳма... И весиг Цербер
Оз нин повзьѳд ѳнѳ йѳзсѳ,
Кѳтъ и дзирдалѳны важ моз
Сылѳн пиньяс — кузьѳсь, ѳсьѳсь...
Каньяс, арся вой кодь сьѳдѳсь,
Оз жѳ повзьѳдлыны йѳзсѳ —
Ланътѳмаѳсь башня вылас
Бѳжъяснысѳ ѳшѳдѳмѳн.
Парма, тундра весьтын Кырныш
Шлывгис-лѳбис, куркис-горзис:
«Чукѳртчѳй вай, лѳбач рѳдыс —
Еджыд бордья ыкша Юсьѳй,
Вѳрса паськыд нюрысь Тури,
Тыяс видзись перыд Горда,
Дзодзѳг-гѳгѳраяс, сюзьяс —
Кардорѳ вай ѳдйѳ лѳбѳй:
Ылі муысь локтѳм войтыр
Карас пырѳмаѳсь... Налѳн
Могыс — босьтны Райда нылѳс
Яур-князьлы гѳтыр вылѳ
Да и нуны Эжва йылѳ...»
Шызис ставнас бордья войтыр,
Лѳбис Кардорѳ — и адзѳ:
Рыжѳй тошка Яур, Ош-пи,
Вына Ош-пи Лыадорса,
И Вѳрморт тшѳтш, сылысь-ворсысь,
ѳн ѳграда порѳг вомѳн
Повтѳг воськовтисны, сѳсся
Мѳдѳчисны сар двѳречлань —
Паськыд куим ѳртлѳн воськов!
Сарлѳн кесйылѳс-слугаяс,
Да и ветлысь-мунысь войтыр,
Вѳтчѳны тшѳтш ѳртъяс бѳрся...
Восьса ѳшинь пырыс Райда
Видзѳдѳс, лѳз синма ичмонь,
Куим ѳрт вылѳ — и воис
Сылы сьѳлѳм вылас Яур...
Яур-князьным, вына Ош-пи,
И Вѳрморт, бур сылысь-ворсысь
Виччисны, кор гортсыс петас
ѳшинь улас Райда-ичмонь...
Куим ѳртлѳн локтан кадѳ
Трон вылас Рамдайлѳн пиыс,
Пѳрысь Оксор шкоргис-узис
И эз кывлы, и эз тѳдлы,
Мый нин керка дорас вѳчсьѳ.
А лѳз синъяса сар нылыд
Со мый куим ѳртлы шуис:
«Джеджим пармаса геройяс,
Вай жѳ садьмѳдѳй тѳ кызкѳ
Батьѳс менсьым, Оксор-сарѳс;
Вай жѳ кызкѳ вѳчѳй сѳдзи,
Медым тѳянлы, бур ѳртъяс,

Петіс паныд гажөн-бурён!»
 Биармия вежа нывлы
 Тадзи вочавидзис Яур:
 «Дырсо виччысьнысо, Райда,
 Миян кадыс абу, эскы:
 Понъяс шызясны, да-й ачыс
 Цербер садьмас, юрсо лэптас —
 Косявласны куим ёртос
 Кардор видзисьяс... Шань нылөй,
 Райда — пет вай гортсыд өдйө,
 Котөрт, лэччы лөз Двиналөн
 Алькөс берег вылө — сэні
 Дзибрөс пыжным миян... Бөрсө
 Вывлань нельөн ми и катам!»
 Буретш тайө здукө садьмис
 Биармияса збой войтыр —
 Мечьяс дзирдыштисны, шыяс...
 Сэки сигудок струнаяс
 Бара шыасисны лөня,
 Сьөлөм вөрзёдана нора —
 Быттө шога горзө каля
 Лөз Двиналөн визла весьтын;
 Быттө Из бердса сук вөрын
 Дзуртыштисны пожом пуяс...
 Сигудоклөн нора шыысь
 Сьөкыд унзиль бара босьтис
 Биармияса збой йөзөс —
 Верстыө йөз и посни челядь —
 Бара унмовсисны ставөн...
 Сэки Оксор-сарлөн нылыс
 Удж на Оксой-князьлы вөзйис:
 «Рыжөй тошка Яур-князьөй,
 Лый тэ меным визув көрөс,
 Сэсся кильчө помө пукты —
 Медым аддзылісны ставөн,
 Мый семьятө ассьыд, князьөй,
 Сюсьлун тырмас тэнад вердны».
 Дыр эз көсйы востер Яур,
 Босьтис ньөввуж киас, зэвтліс
 Сылысь вуджсө, ыргөн йыла
 Ньөвсө войвывланьө шөтіс —
 Виис тундра вылысь ошкөс...
 Мөд ньөв асывывлань шөтіс —
 Виис көинөс ёсь ньөвнас.
 Ыргөн йыла коймөд ньөвсө
 Шөтіс рытывывлань Яур —
 Бдждыд йөраөс өд виис
 Лөз Двина сайысь ёсь ньөвнас.
 Нельөд ньөвйис Яур-князьлөн
 Лэбис лунвывланьө — көрөс,
 Визув көрөс сійө виис...
 Ньөв бөрсяыс вына Ош-пи
 Ветліс лунвылө, а сэсся
 Оксор-сарлы кильчө помас
 Тшапа көрсө сійө пуктіс.
 Югзис-нюммуни сэк Райда:
 «Рыжөй тошка Яур-князьөй,
 Дорөд меным зарни чунькытш —
 Медым аддзылісны ставөн,
 Мый он пөрьясь — менө збыльысь
 Босьтан гөтыр вылө, князьөй...»

Кузнечао вына Ош-пи
Тэрыб воськовъясөн мунö,
Горсö ломзёддö да бисö
Пушканён пыр пöльтö-содтö,
Сэсся босьтö ыджыд мөлöt,
Сыылöм сорён камгö-дорччö:
«Из-Уралён чужтём зарни,
Небзы ёдйöджык да ачыл
Сэсся чунькытшö и гартчышт
Оксор-сарлөн вежа нывлы
Чунькытшасян нимтём чуняс...
Муув Енмöй, отсышт меным,
Оксор кузнечао тэрмась...»
Коркö-й вайис выңа Ош-пи
Бура дорём зарни чунькытш...
Босьтис сийöс Яур-князьным
Да и сюйис аслас кйөн
Нимтём чуняс Райда нывлы...
Югыд заринас кызд шондi
Öзйис Райда кйын чунькытш!
Сэки нюммунис сар нылыд,
Татшöм мелi сёрни панiс:
«Сидзкö, вай мед ворсас öнi
Мича сыланкыв Вöрмортныд,
Янсöдчан, шог сылан ворсас
Райдалы — öд регыд ковмас
Меным янсöдчыны сэсся
Биармия дона мукöд...»
Яур-князьлөн Оксор нывлы
Татшöм воча кывйис вöли:
«Райда, вежöра шань нылöй,
Оз позь сывнысö Вöрмортлы —
Сигудöклөн гора шыысь
Джуджыд башняыввса каньяс
Садьмасны да-й тшöтш и поньяс —
Найö косявласны здукөн
Тэньсыд гöстьястö, сар нылöй...»
Лöня бöрддзис сэки Райда,—
Кызди лысва, синва войтъяс,
Гожся турун вылын лысва,
Сылөн югьялисны... Сыкöд
Асьные нормисны бур ёртъяс:
Рыжöй тошка Яур, Ош-пи,
Вына Ош-пи и Вöрморт тшöтш
Сос помнаные чышкалисны
Синъяс дорнысö зэв гусьён —
Бöрдöмнысö мед эз адзыв
Куим ёртлысь вежа Райда...
Зарни вевта чужан гортсö
Со и эновтис сар нылыд —
Петис сийö куим ёрткöд
Юлөн алькöс берег вылö,
Пуксис князьлөн дзибрöс пыжö —
Нельён мөдöдчисны найö
Лöз Двина ю паныд катны...

Водзö лоб на.



Елена ГАБОВА



ОШПИ ВИДЗЫСЬ

КЫК ЮКОНА ПЬЕСА-МОИД

ОШ
ОШПИ
МАША

КӨЧ — ТЭРЫБ КОК
ПОН ДРУЖОК
МЕЖ

ВОДДЗА ЮКОН

МЕДВОДДЗА ПЕТКОДЧОМ

Ош керка. Ыджыл őшинь. Паськыд пу лабич, пызан, серөдлөм, ичөтик крөвать. Пельөсас пач. Быдлаын, весиг джджын, коз да пожом кольясысь вөчалөм чачаяс.

Ичөт крөватын лапаясө вывлань лэптөмөн куйлө Ошпи.

ОШ (*унмовсьөдө писө*). А-а-а! А-а-а! Узь, менам асныра! Узь, менам кывзысьтөм! Узь, менам лөзэ гөна! Сет меным шойч-чыштны!

ОШПИ (*чеччалө крөватын*). Ме зэв бур ошпи! Ме кывзысьысь ошпи! Ме — пашкыр гөна ошпи! Ог көсий узыны!

ОШ (*мудзөмпырысь пуксьө лабичө*). Некутшөм эбөс чир менам эз коль. Кык вой да кык лун нин син эг куньлы, пусьыны эг вевъявлы, дзикөдз тэ менө, Пашкырө, пикө воштін. Лоө мен тэ дорысь өкмысөд нюрө пышйыны.

ОШПИ. Но и пышйы! Сөмын кодөскө корсь мекөд ворсны.

ОШ (*нимкодя*). А збыль өд! Кага видзысьсө, ошпи видзысьсө колө корсьны. Кутшөм тэ төлка, менам Пашкырукөй! Кыдз нө

мен тайө аслым юрө эз воны. Ветла, ручө-чойөс корла, мед видзыштас менсьым пиөс.

ОШПИ (*равзө*). Меным ручыд оз ков. Сийө менө коркө пельөд лэптыліс!

ОШ. А мыйла тэ сылы коз кольнас лыйлін?

ОШПИ. Сідз. Окота лои — и лыйлі.

Ывласянь кылө бөрдөм шы.

ОШ (*видзөдө őшиньөд*). Нывка... Бөрдө. Буракө, ылаалөма! Вот тэныд и ошпи видзысь! Петала да пыртөда. (*Ошпылы*.) А тэ, Пашкырук, узь. Узь! (*Петө*.)

ОШПИ (*равзө*). Мама! Көні тэ? Ме пола! Ой-ой-ой, өтнамөс колисны.

Ош пыртөдө бөрдысь Маша өс. Киас сьлөн тыртөм чуман. Ошпи дугдө бөрдны, чуймөмөн видзөдө Маша вылө.

ОШ. Вот и ошпи видзысь сюри. (*Машалы, броткөмөн*). Водзджык эн вермы ылавны?

Маша бөрдө.

ОШПИ. Кутшөм нө тайө кага

видзись? Ачыс бѳрдѳ! А меным колѳ, мед эськѳ сералис да менѳ ворсѳдѳс. Ӧ-ӧ-ӧ! (Равзѳ.) Мѳдѳс корсь!

ОШ. Ветла озкѳ ручла.

ОШПИ (кутчѳсьѳ пеляс). Эн, эн мун! Оз ков мен ручыд!

ОШ. Мися жѳ! (Машалы.) Тѳ, ошпи видзись, ошписѳ менсьым унмовсьѳд, керкаас идрась, рок пу. Ме муна.

ОШПИ. Ӧкмысѳд нюрѳ, да? Дзѳкѳдз муна, да? А менам кы-нѳмѳ сѳумалѳ! (Равзѳ.) А ме тѳ-кѳд муна!

ОШ (котѳрѳн матыстчѳ крѳ-вать дорѳ, мелиа). Мамасѳ жалитѳс. Менам Пашкырукыс! Менам асныраыс! (Окыштѳ ошпи-ѳс.) Вотѳсла ме ветла, вотѳсла. Тѳв матысмѳ, а мян ни ѳти пув тусь ни турипутор абу. Лѳдзан ѳд маматѳ вотѳсла?

ОШПИ. А тѳ меным вотѳссѳ сетан?

ОШ. Да, дерт, сета!

ОШПИ (букыштчѳмѳн). Но ветлы озкѳ.

ОШ (Машалы стрѳга). А тѳ бура менсьым ошписѳ видз! Он лысьт пышѳыны! Пышѳян кѳ, кута и сѳя!

Ош муно. Маша пуксьѳ лабичѳ да нѳшта гораа бѳрдѳ.

ОШПИ (равзѳ). Мамѳ! Бѳр лок! Ошпи видзѳсьыд менѳ оз верд! Сѳйѳ ачыс бѳрдѳ! Ӧ-ӧ-ӧ! Кынѳмѳ сѳумалѳ! Чѳскыд рок колѳ!

МАША. Эн бѳрд, верда мѳ тѳнѳ.

Ошпи дугдѳ равзыны.

МАША. Кѳнѳ тѳян шыдѳсыд? Ме эськѳ нѳѳти ог пов тѳнад мамысь, но тѳ меным жаль, тшыг да.

Ӧшиньѳд кыйкнитѳ Ош.

МАША. Ой!

ОШ. Шыдѳсыс джаджъяс. Ме ставсѳ адза, ставсѳ кыла. Мебыс он пышѳы! (Мунѳ.)

МАША (босьтѳ джаджѳйысь гырнич, шыдѳс). А ноко, ошпиѳй! Вай отсась! Джодж чышкы! Ӧдѳй!

ОШПИ. А позьѳ ѳмѳй? Меным мама некор на эз тшѳктыв.

МАША. Видзѳд, кызѳи колѳ. (Босьтѳ корѳсь, петкѳдлѳ. Ко-

рѳсьыс быттѳѳ ворсѳ сы кыын.)

ОШПИ. Ме ачым! (Чеччыштѳ крѳвать вылысь, чышкѳ джодж.) Кутшѳм лѳсьыда артмѳ.

МАША (пуктѳ гырничсѳ пачѳ, ѳктѳ ошпились чачаяссѳ, сьылѳ):

Ичѳтик ѳль
Тѳѳ визувтѳ.
Мама аслас нывлы
Машалы шуѳ:
— Эн мун тѳ, Маша,
Блѳ вѳрѳ,
Сѳнѳ, ылѳ вѳрас
Блавны позьѳ.

ОШПИ. Сѳдзкѳ, тѳнад Маша нимыл? А менам нимѳй Пашкыр. МАША. Пашкыр? Зѳв тешкодѳ ним.

ОШПИ. А менѳ мамѳ сѳдз ним-тѳс. А мукѳддырѳйыс на и Пашкырук шуас.

МАША (ышловзѳѳ). Но, пуксьы пызан саяс, Пашкыр. Босьт пань да сѳй, рокыд пусис. (Пуктѳ ошпи ныр улѳ гырнич.)

ОШПИ (панясьѳ). Кутшѳм чѳскыд! Менам мамѳ татшѳм чѳскыл роктѳ оз куж пуны.

МАША. Пѳтѳн? А ѳнѳ вод узьны. (Идралѳ гырничсѳ пачѳ.)

ОШПИ. Менам унмѳй оз на лок! Ме ог вод! Ме ог радейт узьнысѳ. Нѳшта лун шѳр лунѳ. Сѳсся кор ме синмѳс куня, меным нинѳм оз тыдав!

МАША. А тѳ кѳсьян ѳдѳйѳджык былмыны?

ОШПИ. Мамѳ ыджада? Кѳсья, дерт!

МАША. Сѳдзкѳ, ѳдѳйѳджык вод! Ошпияныс пѳ узѳгас быдмѳны!

ОШПИ. Узѳгас? (Чеччыштѳ крѳватьѳ.) Сѳдзкѳ, вода.

МАША (унмовсьѳѳдѳ сѳйѳс, сьылѳ):

Ичѳтик ѳль
Тѳѳ визувтѳ.
Мама аслас нывлы
Машалы шуѳ:
— Узь, нылук, бура,
Шондѳыс пуксьѳ,
Небыд нывь пу лыскѳн
Унмыс тѳд локтѳ.

Ошпи унмовсьѳѳ.

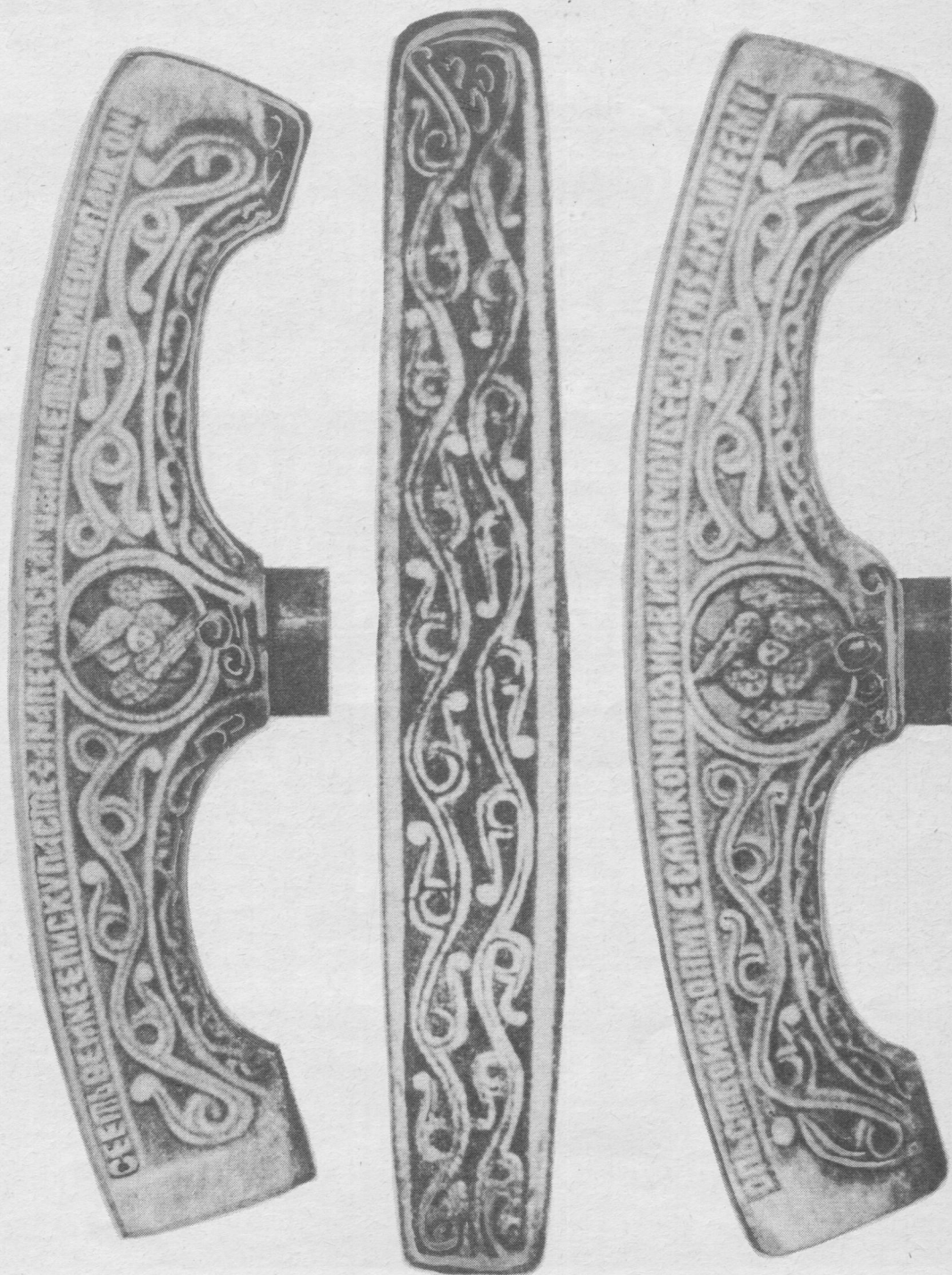
МАША. Унмовсис. Ӧнѳ сѳйѳ пѳт, дыр узяс. Позьѳ и гортѳ пышѳыны. Но вот кодарѳ?

Ӧшиньѳ юрсѳ сѳйѳ меж.

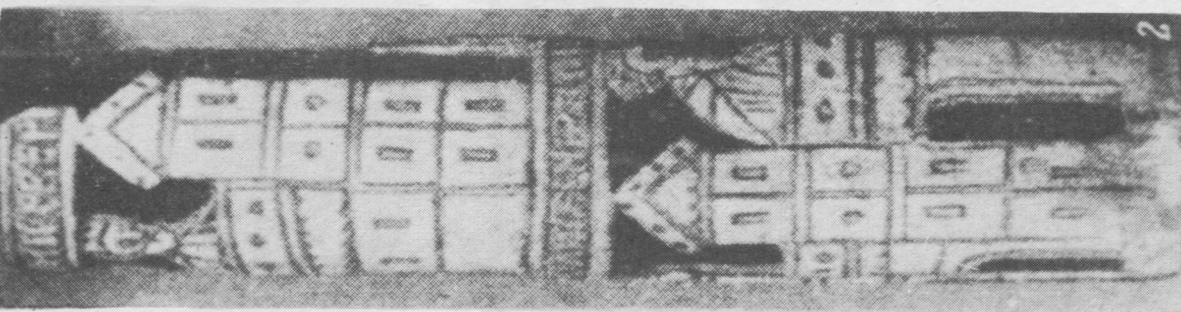
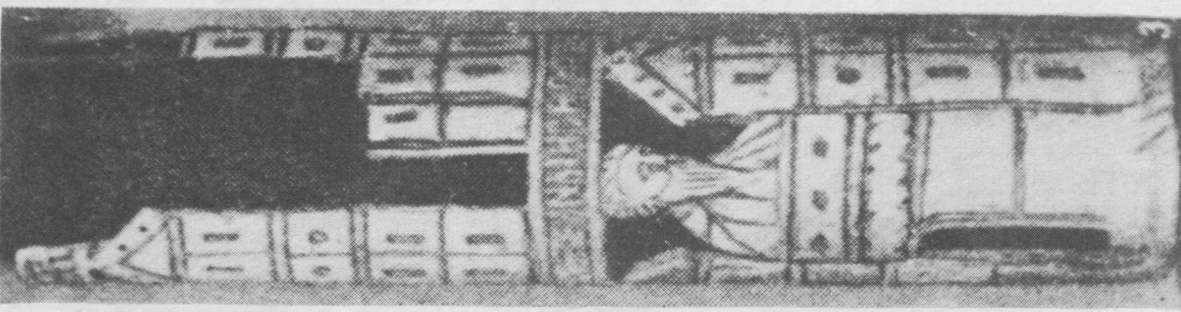
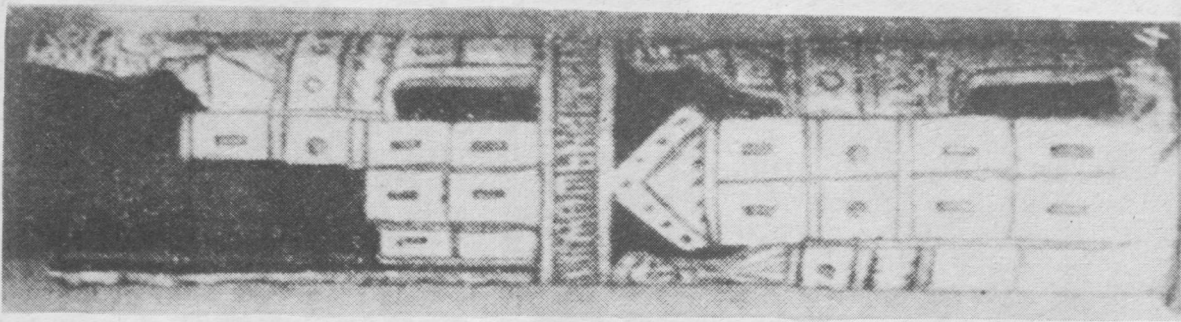
МЕЖ. Бе-е-е!

МАША. Ой!

СТЕФАН ПЕРМСКОЙЛОН ВЕЖА БЕДЬ

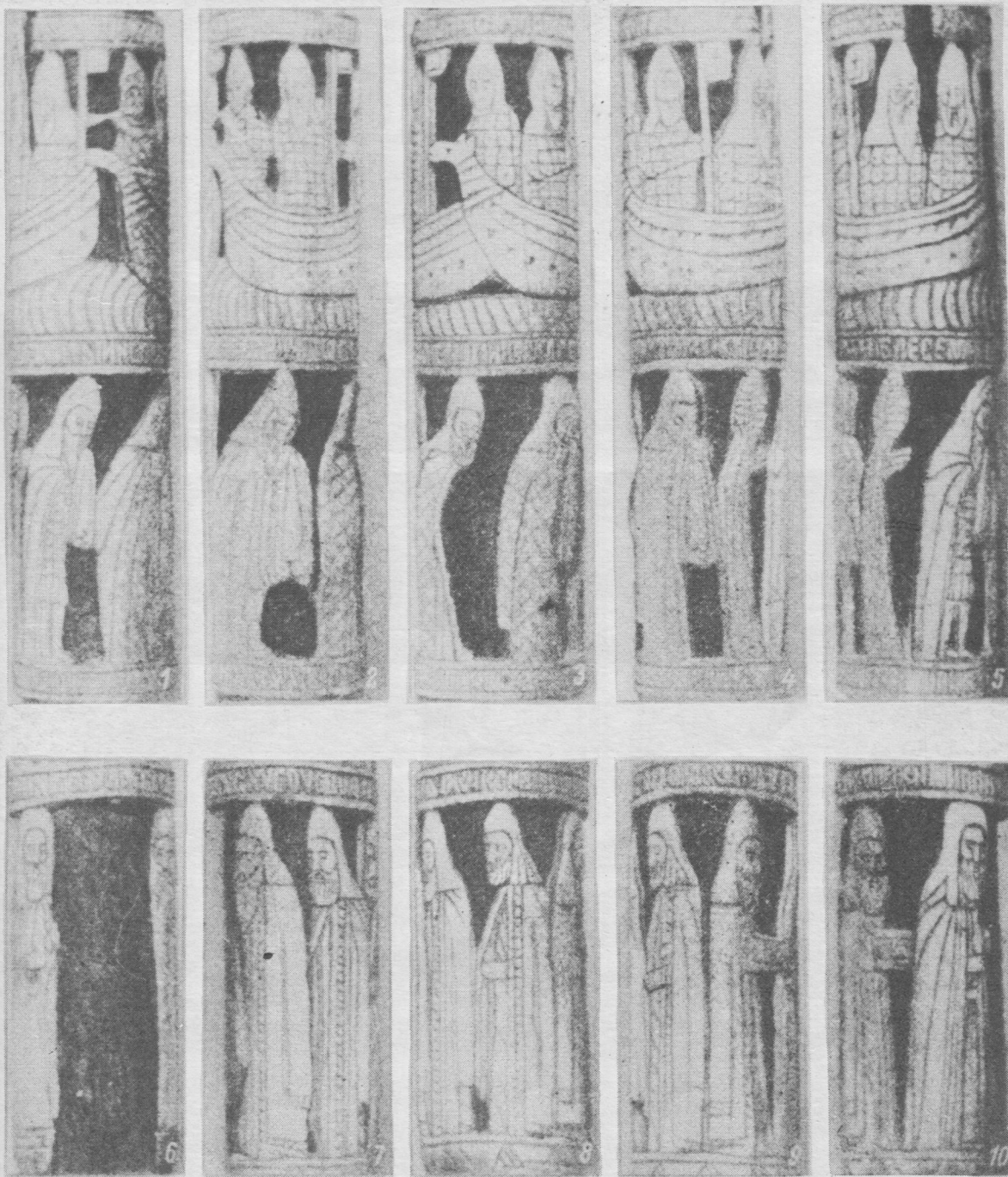


Вежа бедьлön воропыс (отар-модар боксянныс да вывсянныс — шор-са серпас — видзодомön).

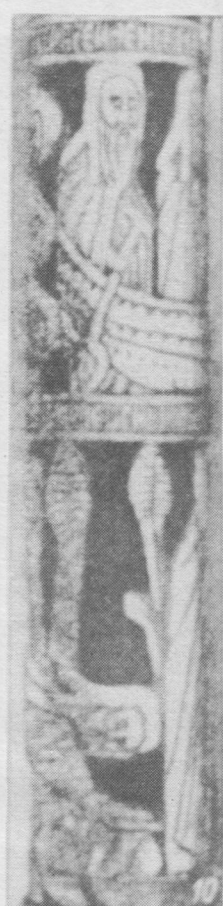
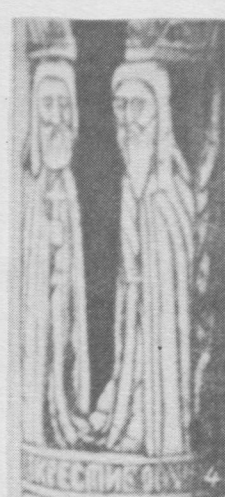


Вывсье юкөн жугалёма да вошёма. Кольёма гижод: неверн... в свои радуют...

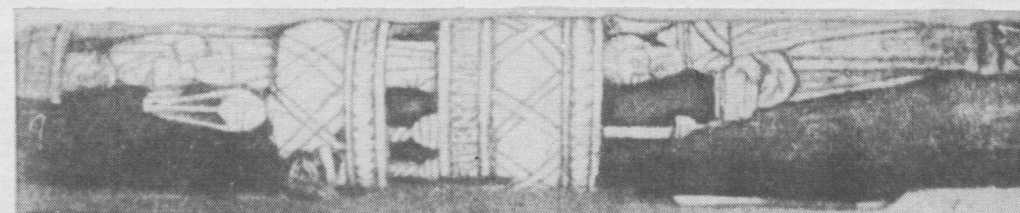
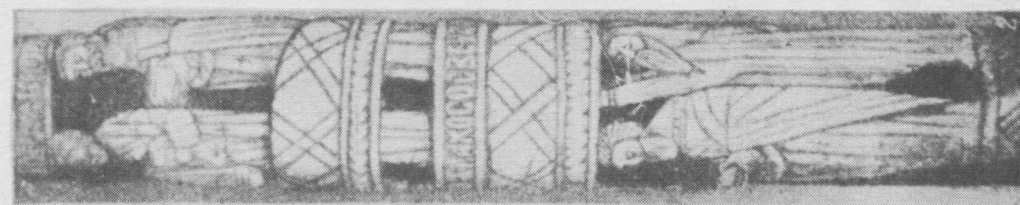
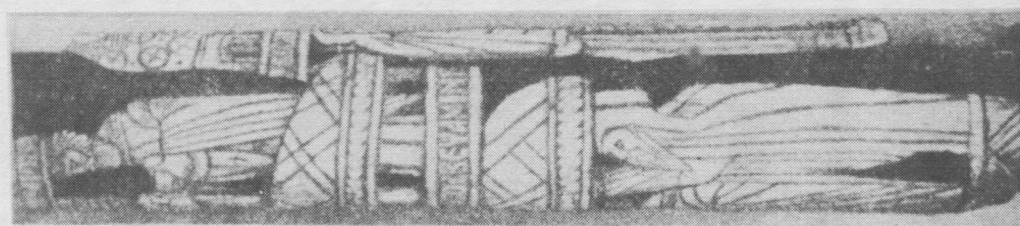
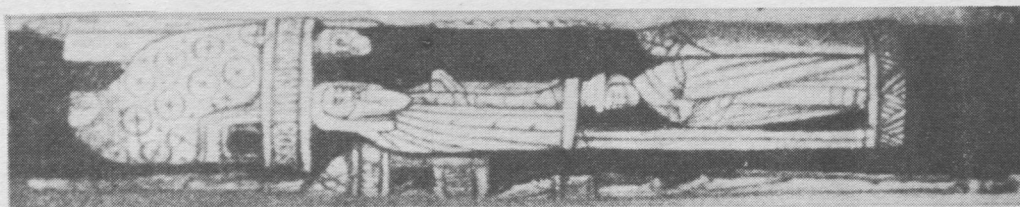
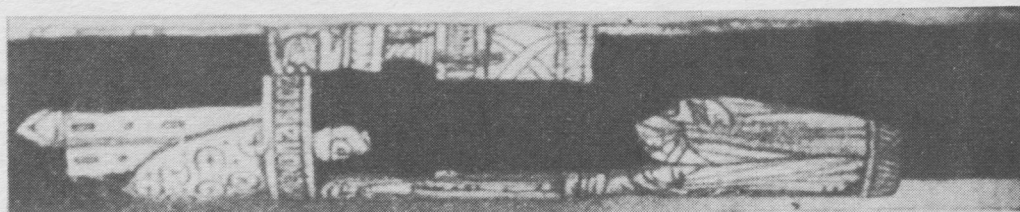
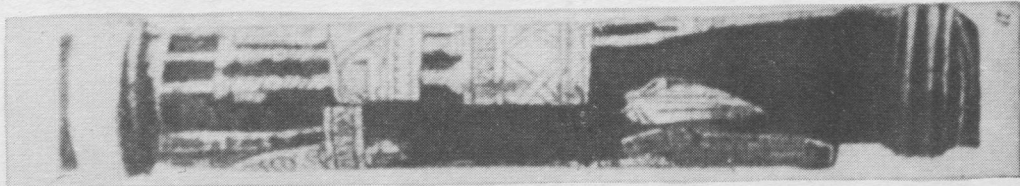
Улысса гижодыс: Они же невернии сядять на граде веселяшеса.



Серпасъясас кум гижод: Поидоша на епискупа со оруж... і тии
 невернии послепоша и плакашася і в лесе.
 И принесоша епискупоу свои законъ і взопиша к нь.

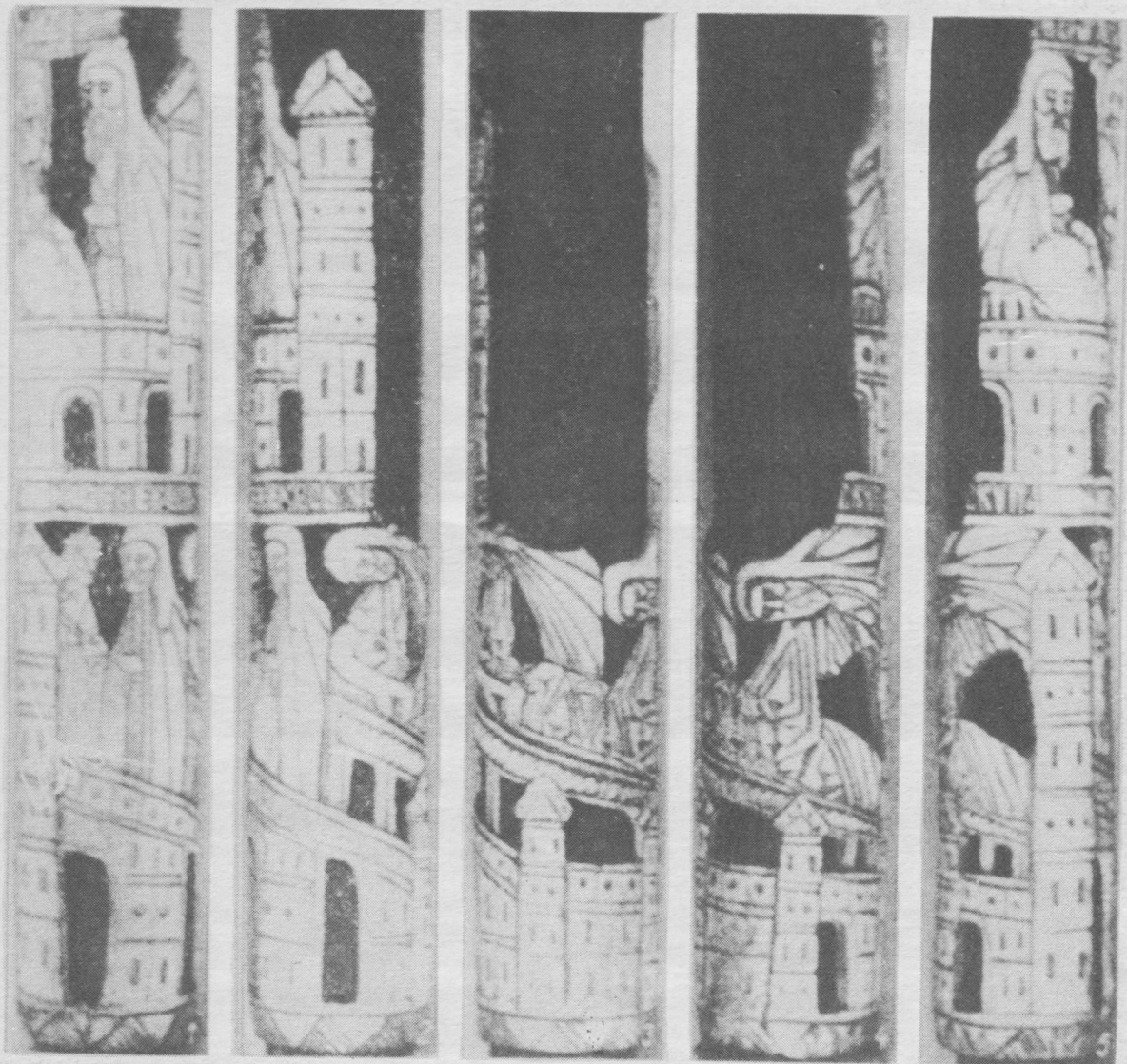


И ста епискоупъ крести воду и переиде невред...

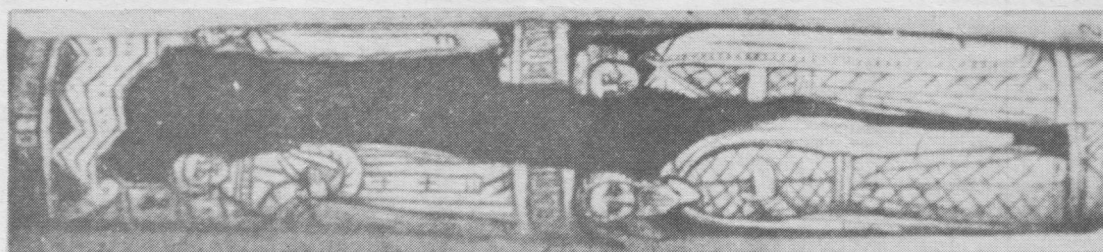
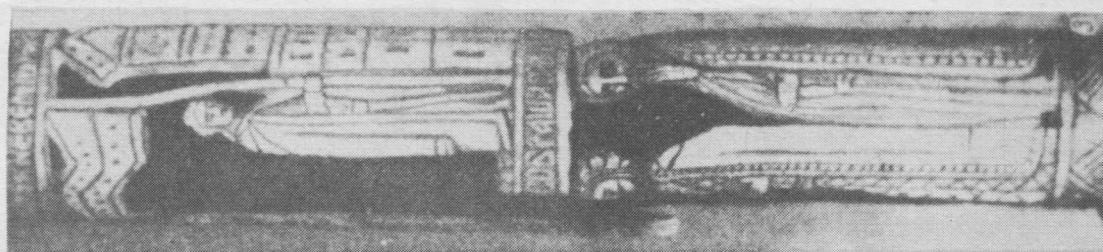
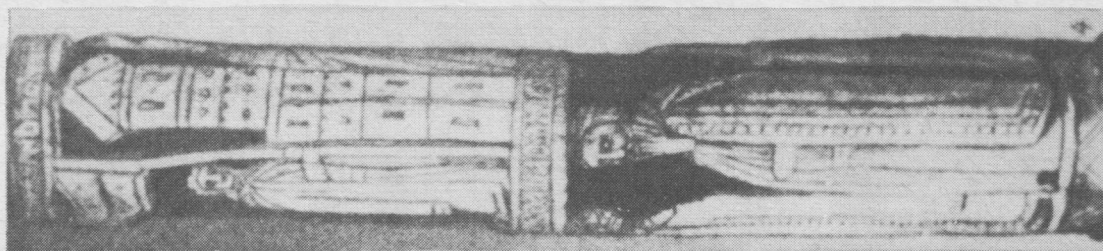
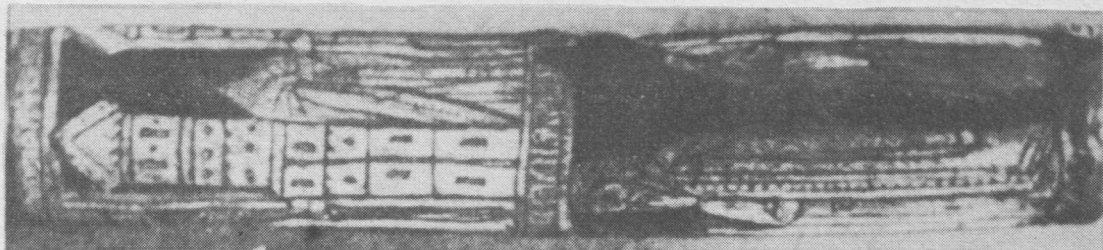
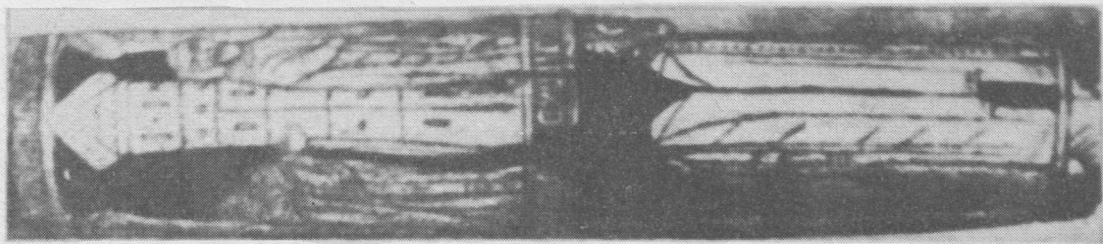


Серпасьяслон шуйгаладор юкӧныс йылысь абу гарыштӧма. Сэтысь позьӧ лыддыны: **енев на владсяхо свеание... (?)**

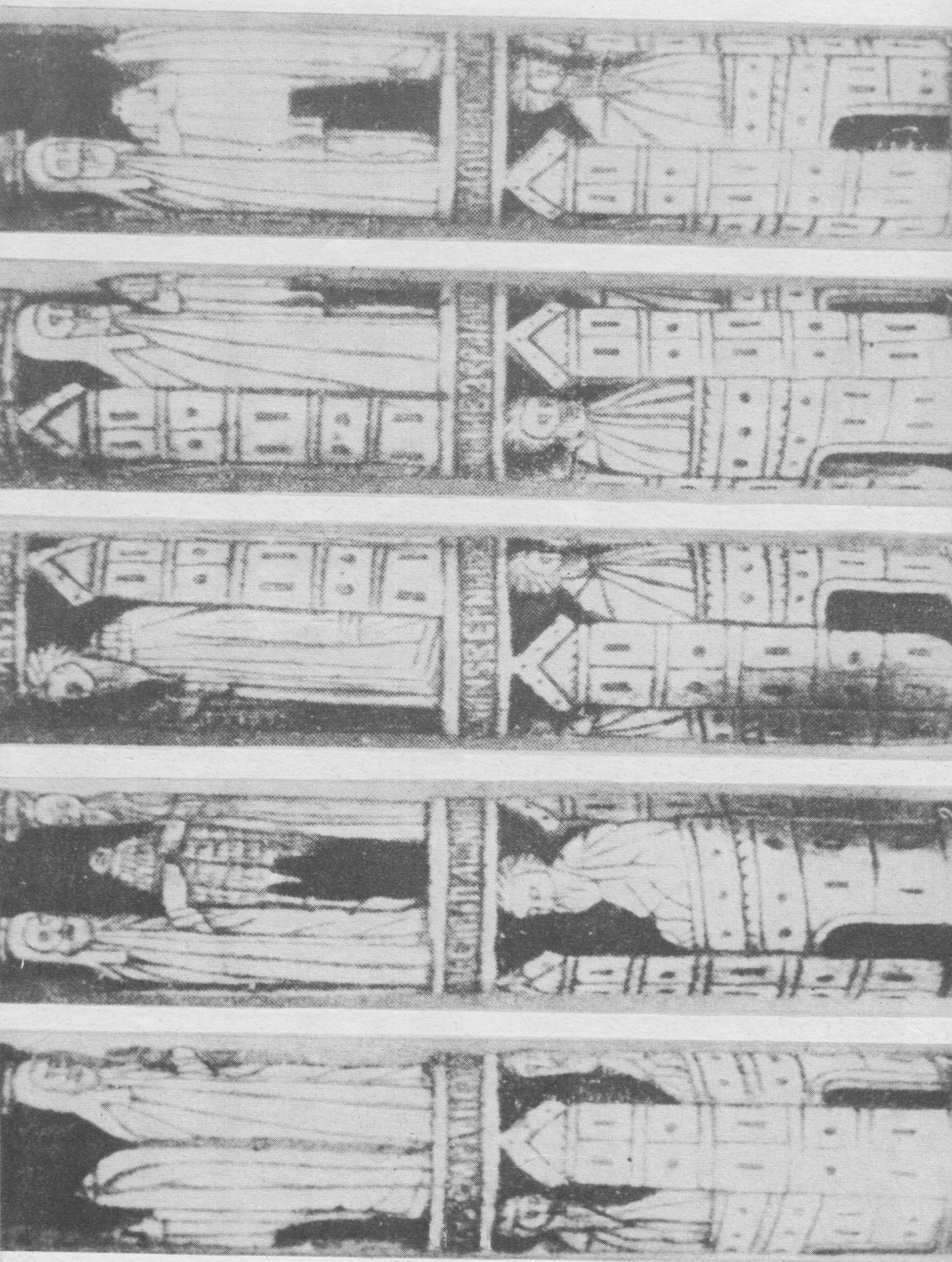
Веськыдладор бокас сӧмын кольӧма: **и коопъ... бесъ... юкӧнъясыс** ӧта-мӧдныскӧд оз лӧсявны ни серпасьясыслон ыджданас, ни гижӧд ногнас (шыпасьясыслон пасьтанас). Сидзкӧ, найӧс тані дзугӧма.



Пластинкасьыс ыджыд юкөн жугалёма да вошёма. Кольёмаось ги-
жодьяс: вде... Мёд юкёнын: наведе бесъ че... скупа... (епископа).



Идетъ епискоупъ съборомъ невернымъ. Мѡд гижѡд: і собращася князя не хотяшася крести...



Первой юкёныс гёгёровотём: ...дми черньмишь соро... мзи.. Мёд ги-
жёд: сии неверныи и взрадоваться о смерти епискупа.

МЕЖ. Эн пов меысь, нывка.

А мый тэ вѳчан ош керкаас?

МАША. Ылалі ме вѳрас, Ме-
жукѳй. А ош босьтис менѳ ошпи-
сѳ видзны. А гортын мамѳ да ба-
тѳ шогысла, кѳнкѳ, бѳрдѳны,
корсьѳны менѳ.

МЕЖ. Пуксьы ме вылѳ, ме тѳ-
нѳ ѳдѳй гортѳдзыд рѳдтѳда.

МАША. А ошкыс кѳ вѳтѳдас?

МЕЖ. Оз вѳтѳд, ме перыд.

Маша чеччыштѳ ѳшинѳд меж мыш вы-
лѳ. Мыччысѳ ош.

ОШ (кутѳ Машаѳс). Пышѳы-
ны кѳсѳин, сямтѳм ныв!

Меж котѳртѳ. Ош пыртѳдѳ М а ш а ѳ с
керкаѳ.

ОШ. ѳні меысь он пышѳы. Ме
тѳнѳ сѳя.

Садѳмѳ ошпи.

ОШПИ (чеччыштлѳ крѳватяс).
Мама! Эн сѳй Машасѳ! (Кѳсѳис
чеччыштны крѳватѳсьыс да усѳ.
Бѳрдѳдзис.)

ОШ (котѳртѳ сы дорѳ, лѳптѳ).
Тѳ менам Пашкырукѳй! Кы-
зъсѳтѳмѳй! Усин! Доймин? Вай
лапатѳ, пѳляла. (Пѳлялѳ.) Но
кыз нѳ ме, дона пѳйѳ, ош ви-
дзысѳсѳ ог сѳй. Ме ѳд кѳсѳыси:
пышѳяс кѳ — вѳтѳда и сѳя. А сѳ-
йѳ пышѳыны лѳсьѳдчѳма. Бур,
мый ас кадѳ вои. (Окыштѳ ош-
пѳс.)

ОШПИ. Эн сѳй Машасѳ. Тѳ-
дан, кутшѳм чѳскыд рок сѳйѳ пу-
ис. Видлы.

ОШ (Машалы, скѳрысь). Кѳнѳ
тѳнад рокыд?

Маша пуктѳ пызан вылѳ рок гырнич.
Ош да ошпи пуксьѳны, сѳйѳны. Маша
пукалѳ лабич помын.

ОШ. А збыль, чѳскыд рокыс!
И ставыс миян!

ОШПИ. Зѳв чѳскыд! Тѳ, мама,
татшѳмсѳ он куж пуны. (Вердѳ
Машаѳс аслас паньѳн.)

ОШ. Эн сет сылы! Сѳйѳ аслыс
выльысь пуас! Ачыд сѳй! (Чеччѳ
пызан сайысь.) А меным ѳд, пи-
ук, бара на вѳтѳсыдла колѳ вет-
лыны. Тѳлыд ѳд ок кутшѳм кузь,
вѳтѳсыд уна колѳ. Мый нѳ ме-
ным ошпи видзыськѳд вѳчны?
Муна да ѳд бара пышѳяс.

ОШПИ. Маша, тѳ ѳд он мун
ми дорысь? Он ѳд? Мекѳд ѳд га-
жа лѳѳ ворснытѳ.

Маша чѳв ѳлѳ.

ОШ. Мый эськѳ вѳчны, мед оз
пышѳы? А позьѳ... Кѳртала ме
сѳйѳс волшебнѳй вѳньѳн.

ОШПИ. Кутшѳм вѳньѳн?

ОШ. Колян во чужан лунѳ Ёма
козьналіс меным вѳнь. (Перѳѳ
пач усѳыс нитшѳялѳм вѳнь.)
Сѳйѳ ачыс кыѳма, ачыс и вынсѳ
сетѳма вѳньыслы. Меным козь-
наліс. Кодѳ вѳньсѳ разяс, сѳйѳ
понѳйѳ пѳрѳ. (ѳти вѳнь помсѳ
кѳрталѳ Машаѳ, мѳдсѳ — ошпи
крѳватѳѳ.)

ОШ (Машалы). Тѳ ошпи ви-
дзысь. Керка пытшкѳссѳ идрав,
роктѳ нѳшта пу. Пашкыруксѳ
менсьым эн кедзѳвт. Вѳньсѳ эн
разь, а то понѳйѳн лоан. (Петѳ.)

Маша пукалѳ лабичын да гораа бѳрдѳ.

ОШПИ. Маша, ворсышт ме-
кѳд!

МАША. Кыдз ме тѳкѳд ворса,
кор менѳ домисны.

ОШПИ. Озкѳ, сьылышт мен.

МАША. Менѳ ѳд кѳрталѳма.
Оз сьысѳыс меным, а бѳрдсьѳ.

ОШПИ. А тѳ кѳрталѳм йыв-
сьыс и сьыв сьыланкысѳѳ.

МАША (нораа сьылѳ):

Ичѳтик ѳль
Тыѳ визувтѳ.
Мама аслас нывлы
Машалы шуѳ:
— Гортад ногѳн бурджык
Некытѳн оз ло.
Аслад гортсьыд бокрын
Югыд луныс — вой.

ОШПИ (пуксьѳ Машакѳд орч-
чѳн). Маша, тѳ меным жаль ло-
ин. Мун. колѳ кѳ, гортад.

МАША. Кыдз нѳ ѳнѳ ме мына
кѳртѳдсьыс?

ОШПИ. А тѳ разь.

МАША. Тѳ ѳд кывлѳн, разя
кѳ — понѳйѳ пѳра. А сѳк менѳ не-
кодѳ оз тѳд, и гортѳ оз лѳдзны.

ѳшинѳтѳ мыччѳ юрсѳ кѳч — Перыд
кѳк.

Кѳч. Эй, Пашкыр, ветлам
ворсны.

ОШПИ. Некор ѳнѳ ворснысѳ.
Миян зѳв ыджыд шог.

Кѳч. Да? А кутшѳм? (Аддзис
Машаѳс.) Видза олан, Маша.
Мый нѳ тѳ ош керкаас вѳчан?

МАША. А кытысь тѳ менѳ тѳ-
дан?

Кѳч. Аддзылі. Тѳ нывѳертѳ-

ясыдкөд вөрті ветлөдлін, гажа сьыланкывъяс сьылін.

ОШПИ. А өні оз сьыв.

КӨЧ. Мыйла? О, да тэнө көр-талөмаось. Пашкыр, тэ тадзисө дуран? Абу яндзим?

МАША. А ньөти эз сійө. (Бөр-дө.)

КӨЧ. А мый тани бөрднысө? Разьны — и ставыс. (Чеччыштө өшиньөд керкаө.)

МАША, ОШПИ (өттиөти). Эн вөрөд! Понйө пөран!

КӨЧ (бөжыс тиралө). О-о-ой! Понйөд эськө ас местаас бур пембө, но меным аслам көч куйй мусаджык. Бурджык на вөрөд котравны, домөд йылын пукалом дорысь. (Бөр чеччыштө өшиньөд.) Маша, кор тэнө кодкө мездас, менө чукөст, ме тэн сик-тад туйтө петкөдла. Сөмын гор-рөд тадзи: «Кө-чө, көчө — перыд кок! Көчө, көчө — Кузь пель!» Ме радейта, кор менө тадз кор-рөны. (Пышйө.)

МАША (ышловзьө, ошпиы). Тэнад кынөмыд сямалө?

ОШПИ. Да, мен тэнад чөскыд рокыд колө.

Кыкнанныс пуксьөны пызан сайө.

МАША (вердө ошпиөс). Сөй, Пашкыр, сөй. (Бөрдө.)

ОШПИ (вердө Машаөс). Сөй, Маша, сөй. (Тишөти бөрдө.)

Маша чышкалө синвасө ошпиысь, ош-пи — Машалысь.

МАША. Эн бөрд, Пашкыр, тэ өд гортад.

ОШПИ. Меным, Маша, тэ жаль. Вай ме керкаын идрася, а тэ шойччышт. (Босьтө корөсь, чышкө джодж.)

Маша водө лабичө, унмовсьө.

ОШПИ (сывтис сы динө, сьыл-лө, кызд мамыс). Узь, асныра-ой. Узь, лезь гөнай. Узь, кыв-зысьтөмөй. А-а-а! А-а-а! Сэтшөм бур Машаыс. А кутшөма горт-сьыс гажтөмтчө! Ог эськө көсйи поннас лоны, но Машаыс жаль. (Разьдө вөнсьө, пөрө пашкыр гө-на понйө.)

ОШПИ-ПОН. Р-р-р! Ув! Ув! Чеччы! Пышйи!

МАША (садьмө, чеччыштө лабичысь). Пашкыр, мый тэ вө-чин?! Көньөрөй! Тэнө өд мамыд

оз төд! Вай мунам мекөд сиктө.

ОШПИ-ПОН. Р-р-р! Ме ма-макөд кольчча. Чукөст көчтө, пышйи!

МАША (окыштө ошпиөс). Ат-тьө, Пашкыр, тэныд! (Корө өшинь пыр.) Көчө, көчө — Пе-рыд кок! Көчө, көчө — Кузь пель!

КӨЧ (котөрөн воө). Ме тани!

Маша чеччыштө өшиньөд.

МӨД ПЕТКӨДЧӨМ.

Ош керкадорса вөр.

КӨЧ. Маша, ме бөрся котөрт! МАША. Көчил, өдйөджык!

Котөртөны.

КӨЧ (ылысянь). Со тэнад сик-тыд тыдалө. Со тэнө мам-батыд виччысьөны.

МАША (ылысянь). Аттьө тэ-ныд, кузь пель! Эн вунөд Паш-кыр йывсьыд! Аддзысьлытөдз!

КӨЧ. Аддзысьлытөдз, Маша!

МӨД ЮКӨН

КОЙМӨД ПЕТКӨДЧӨМ.

Ош керка. Чуман тыр вотсөн локтө гортас ош.

ОШ (тагөс дорсянь). Ошпи видзысь, лок, вотсөн гөститөда! Сөмын уна эн сөй, кынөмыд висьмас. (Аддзө, мый керкаын некод абу, сөмын пон нискө.) А-а! Тэ, сідзкө, эн кывзысь! Ра-зин вөнсьө. Ме тэд шулі, мый сійө волшебной. Вот тэныд! (Кучкалө понпиөс корөсьөн.)

ОШПИ-ПОН. Р-р-р! Мама, эн кучкав менө!

ОШ (оз кыв). Асныра нывка! Сямтөм ныв!

ОШПИ-ПОН. Мама!

ОШ (лэдзө корөсьсө джо-джө). Мый? Пашкыр? Тайө тэ? Видзөдлы ме вылө. (Видзөдө ошпиы синмас.) Понлөн ош синьяс! Пиукөй менам, мый нө тэ вөчин! (Гораа бөрдө.)

ОШПИ-ПОН. Меным Маша-ыс жаль лои, и ме сійөс рази.

ОШ (скөра). Юр янөдысьөй! Юр янөдысьөй! Төдтөм нывкаөс жалитин! Понйө пөрин! Да өні ми вылын став вөрыс мөдас се-равны, став оштьясыс! Весась татысь! Меным оз ков понпиыд!

Ошпи шога муно өдзөслань.

ОШ. Кытчөдз бөр ошкө он пөр, гортө эн лок!

ОШПИ-ПОН (*өдзөс дорө сүв-төмөн*). А кызди мен бөр ошпи-наас лоны?

ОШ. Қолө бөр нывкасө до-мавны.

ОШПИ-ПОН. Аддзысьлытөдз, мама. (*Мунө.*)

НЕЛЬӨД ПЕТКӨДЧӨМ.

Бөр. Куст улын көч — Перыд кок йирө морковь. Сы дорө матыстчө ошпи-п он.

ОШПИ-ПОН (*гажтөма*). Чо-лөм, кузь пель!

КӨЧ (*уськөддө морковь, тира-лө*). Ой! Пон! (*Пышйө.*)

ОШПИ-ПОН. Эз төд менө кө-чилыд. Мый нө вөчны? (*Лэптө морковь.*)

КӨЧ (*бокисянь, стрөга*). Пук-ты морковсө, кытысь босьтін. Кылін, понйө?

ОШПИ-ПОН. Ме абу пон. Ме — ошпи.

КӨЧ. Тэ Машасө мездін?

ОШПИ-ПОН. Ме. Мен сэтшөм шог, көчиль. Менө мама гортысь вөтліс.

КӨЧ. Сөй либө морковсө.

ОШПИ-ПОН. Аттьө. Менам эськө кынөмыс оз сюмав да.

КӨЧ. Мыйла нө тэ Машаыс-лысь вөнсьө разин? Öні сийө гор-тас олө, а тэнө вөтлісны.

ОШПИ-ПОН (*ышлолалө*). Но өд сылы öні бур лои.

КӨЧ. Öні тэ нэм кежлад пон-йөн колян?

ОШПИ-ПОН. Машасө кө до-мавны вөнънас, ме бөр ошпиөн лоа.

КӨЧ (*радырысь*). Ме ко-төртла сиктө да қора Машасө.

ОШПИ-ПОН. Да эн нин. Мед сийө гортас олө. Бурджык ме вода куст улас да кула.

КӨЧ. Энлы, эн кув, ме котөрт-ла, кытыськө төдмавла-туявла, гашкө, мыйкө позяс вөчны. (*Кө-төртө.*)

ВИТӨД ПЕТКӨДЧӨМ.

Бөр костын неыджыд эрд. Шондіа. Öтарсяньс котөрөн петө көч, мөдар-сяньыс — М а ш а.

КӨЧ. Маша!

МАША. Тэрыб кок! Кузь пель!

КӨЧ. Тэ мыйла бара вөрас

локтін? Ош керка дорті маті вет-лөдлан?

МАША. Тэрыб кок, ме öні ог вермы кокнипырысь сиктас овны. Öд ошпины понйө пөрис, сылы, гашкө, сьбкыд лои овнысө?

КӨЧ. Лок ме тэнө сы дорө нуөда. Пашкырыд куст улын куйлө да кувны лөсьөдчө.

МАША. Кувны? Котөртам өд-йөджык.

Котөртөны.

КӨЧ (*сүвтыштлөм бөрын*). Су-лав, Маша! Мый ме мөвпышти!

МАША. Мый?

КӨЧ. А понъяскөд тэ ладман?

МАША (*чуймөмөн*). Да.

КӨЧ. А на пиысь өрт тэнад эм?

МАША. Эм. Миян пон, Дру-жок.

КӨЧ. Қызы, Маша. Пашкы-рыд бөр ошпиөн лөб, тэ кө му-нан ош керкаө да бөр көртасян волшебнөй вөнънас...

МАША. Сідзкө, бөр ош дорө мунны овны?

КӨЧ. Энлы шогсы, Маша, кызы. Мунан ош керкаө, бось-тан аскөдыд Дружоктө. Көрта-сян вөнънас, а Дружокыд тэнө разис! А сийө и сідз понйөн ко-льө. (*Сералө.*)

МАША (*кекөначасьө*). Кутшөм төлка тэ, перыд кок! Ме пыр жө котөртла Дружокла.

КӨЧ (*виччысигмоз котралө эрд вывті öтарө-мөдарө*). Öдйө-джык, Маша, өдйөджык! Паш-кырыд виччысьө. Сийө өд шогыс-ла кувны вермас. Öдйөджык, Маша! Сөмын өдйөджык! (*Жө-дзө өтилавын.*)

Котөрөн вооны М а ш а да Дру ж о к.

КӨЧ (*жөдзө*). Öдйөджык, Маша!

МАША. Перыд кок, ми нин танөсь!

Виччысьтөмысла көч вылө чеччыштлө. Маша сералө.

КӨЧ (*исалө Дружокөс, мыччө сылы лапасө*). Чолөм, Дружок. Тэ менө эн кедзовт. Ме тэнад Машаыдлөн өрт. Збыль өд, Маша?

МАША (*сералө*). Збыль. Сийө мен сиктө туйсө петкөдліс.

ДРУЖОК. А мыйла мен тэнө

кедзонтнысѳ? Ме ѳд абу сорстѳм
петук, йѳй русѳ ог пес.

КѳЧ. Но, котѳртім! Коді мед-
перыд?

КВАЙТѳД ПЕТКѳДЧѳМ.

Ош керка. Ош пукалѳ пызан сайын, зѳв
ѳна шогсѳб, видлалѳ ошпились чачаяссѳ.

ОШ. Тайѳ чачасѳ ме козыналі
Пашкырлы, кор сылѳн петіс
медводдза пинь... Тайѳс — кор
сійѳ медводдзаясѳ кайис пу вы-
лѳ... Тайѳс... (*Чѳв ланьтѳ. Мѳв-
палѳ.*) А гашкѳ, бѳр корны Паш-
кырѳс гортѳ, мед кѳть и пон. Но
и мед, колѳк, сералѳны мукѳд
ошьясыс!

ѳшиньѳд мыччысѳб кѳч.

КѳЧ. Но мый, ош тьѳтка, га-
жыд быри ошписыд?

ОШ (*зумыда*). Ошпи вѳсна
гажѳй быри, а понпи вѳсна — эз.

КѳЧ. А кѳсьянный, Пашкы-
рыд бѳр ошпиѳн лѳб?

ОШ. Кѳсья, дерт. Ок, кутшѳ-
ма на кѳсья!

КѳЧ. ѳні ті дорѳ Маша лок-
тас. Бѳр важ мозыс кѳртасяс.

ОШ. А Пашкырѳй менам?

КѳЧ. А Пашкырыд бѳр ошпи-
ѳн лѳѳ и ті дорѳ локтас. Сѳмын
ті, ош тьѳтка, Машасѳ эн ке-
дзонтѳй!

ОШ. Кѳсьясы! Гыж йылѳн ве-
сиг ог вѳрзьѳд. Мед сѳмын дом
йылас пукалас, нинѳм нин эсь-
кѳ ог уджѳд. Мед эськѳ менам
ошпиыс бѳр жѳ гортѳ воас.

КѳЧ. Ті Машасѳ сѳсся бѳр
гортас лѳдзѳй. Сійѳс виччысѳ-
ны. Лѳдзанныд?

ОШ. Лѳдза, лѳдза. Мед мунѳ.
Сѳмын менам Пашкырушкоыс...

Кѳч котѳртѳ.

ОШ (*сералѳ*). Машаыс ѳд
ачыс вѳньсѳ оз разь, понйѳн ло-
ны сійѳ оз кѳсья. Сідзкѳ, татчѳ
кольччас. Чѳскыд рок мѳдас пу-
ны, Пашкырѳс вердны. А ме зѳв
уна вотѳс вота, мян Пашкыркѳд
тѳвбыд тырмас!

Керкаѳ пырѳ М а ш а, кѳртасѳб вѳньѳн.
Радпырысѳ пырѳ ошпи.

ОШПИ. Мама!

ОШ. Пашкырук менам!

Ош, ошпи, Маша да кѳч (*ѳшиньясья*) —
ставыс сералѳны.

ОШ (*Машалы*). А тѳ мый,
ошпи видзысѳ, сералан, мый
нимкодясян? Тѳ ѳд домалѳмыд.
И мунныыд он вермы. И некод
тѳнѳ оз разь. Кѳді нѳ кѳсьяс
понйѳн лоны?

Гораа увтѳмѳн керкаѳ пырѳ Д р у ж о к,
разьѳ вѳньсѳ.

ОШ. Вот ті кыдзи вѳчинныйд?
А кыдзи нѳ ми ошпи видзысѳтѳ-
гыс пондам овны?

ОШПИ. Эн шогсы, мама. Ме
ѳд тѳнсыыд кывзысыны кута, ог
мѳд ыдждавыны. И вотѳстѳ вот-
ны лѳдза.

ОШ. А коді нѳ мян роксѳ мѳ-
дас пуны? Кутшѳм чѳскыда ѳд
ошпи видзысыыд кужѳ пусы-
нысѳ.

МАША. А вай ме тѳнѳ велѳ-
да роксѳ пуны.

ОШ. Велѳд!

КѳЧ (*ѳшинь пыр*). Мойдкыв-
йыс бура помасис! Аддзысылы-
тѳдз!

П О М.

Комиѳдис Е. Козлова.

Вогөгөрся садьмөдан сыланкывъяс

Тувсовъя

Сувт, менам оз тусьö,
сувт, менам чöскыдö,
сувт, менам нылукö...

Видзöдлы ывла выв —
ыджыд ва воöма,
пырöма сиктаным
войбыднас гусьöник...
Ойдöма гөгöрбок!
Керканым ва шöрас
пароход бытьöкö,—
сулалö-довъялö:
кывтны-ö,
катны-ö?..

Сувт, менам оз тусьö,
сувт, менам чöскыдö,
сувт, менам нылукö...

Гожся

Сувт, менам дрöчкаö,
сувт, менам öтиö,
сувт, менам нылукö...

Видзöдлы ывла выв,—
шондыс ярмöма,—
öмидзыс кисьмöма,
сылöмөн-сылö...
Петав да кокасшьшт.

Сувт, менам дрöчкаö,
сувт, менам öтиö,
сувт, менам нылукö...

Арся

Сувт, менам байдөгö,
сувт, менам бордъяö,
сувт, менам нылукö...

Видзöдлы ывла выв —
батыдлы нимлуннад
шедöма чери,—
тöкөтьö абу
тэ судта, тэ пасья!

Зарни арыслөн
бытьöкö инмöма
сьöмгалөн кучикас
став пöлöс рöмыс —
югъялö, восталö...

Сувт, менам байдӱӱ,
сувт, менам бордьяӱ,
сувт, менам нылукӱ...

Тӱвсѧ

Сувт, менам сѣкатӱ,
сувт, менам эзысьӱ,
сувт, менам нылукӱ...

Видзӱдлы ывла выв,—
лым усьӱ!
Медводдза,
еджыдсьыс-еджыд...

Керка вевт,
ӱшинь ув,
Юкмӱс дор,
пес чипас —
быттьӱ гӱн шебрасӱн
тупкӱма-вевттьӱма.

Сувт, менам сѣкатӱ,
сувт, менам эзысьӱ,
сувт, менам нылукӱ...



Евгений КОЗЛОВ

Сюрук

Мамӱ Сюрукнымӱс лысьтӱ,
А ми вильшасьны ог лысьтӱй,
Мед оз повзы — олам чӱв.
Сюрук талун лудйысь кыськӱ
Вайис уна-уна йӱв!..

Чом

Миян вӱлі Жулик пон.
Ӳтчыд воккӱд сылы
Вӱчим лымйысь шоньд чом,
А кор чомйыс сылі...
Сэні мый сӱмын эз вӱв!
Юртӱм акань,
Сапӱг пӱв,
Гӱлик,
Киссьӱм колош —
Ставыс Жульлы колӱ...
Сӱмын, дерт жӱ, медся уна
Вӱлі чукӱрмӱма лы —
Жульлӱн чӱскыд озырлуныс!
Со мый дзѣблавлӱма лым...

Дыш ыж

Эжа вылын куйлӱ ыж,
Шондӱ водзын пӱжӱ мыщ,

Сійö тшөгöмысла упкö,
Быдөн вөрзынысö дыш.
Шуö:
— Мудзис менам кокöй,
Ой-ой-ой,
Дыш мен мунны татысь бокö,
Бурджык, лунтыр ме ог сей...
Мед пö нюжодас монтёр
Меным татчö транспортёр,
Мед пö ачыс локтö турун,
Мед пö ачыс локтö рок,
Кор пö йöзлы колö вурун,
Ме тай на динö ог лок...

Бөре-мөдөре

Бөре пегіс ывла вылө,
Мыйкө вомгорулас сьылө,
Ассьыс радлунсö оз кут,
Аддзис мач да чужйис — брутт!..

Сэсся довгис ёртъяс дорас,
Шуис вашъялөмөн:
— Со!

Талун сапөгөс эг сорав,
Ачым көмалі нин, вет...

Бөре рад
И зонъяс — тшөтш.
Горзö ставлы Васька:
— Талун Бөре мо-ло-деч!
Босьтам сійөс аскөд...

Сэтчө суйсис тшөтш и Миш:
— Водзö вылө төдөй,
Бөрөс мөдөраён ми
Шуны ог нин мөдөй!

Сэсся гузьгисны ты дорө,
Паськөм бокö — шурк да шарк.
Ваыс купайтчыны корö,
Ывла вылыс сэтшөм жар.

Челядь — ваö...
Коді панъяс!
Отнас Бөрө чуть оз бөрд.
— Бөрө, мый нө пөжсян тані?
— Хы...
Көмөй мөдөрассяс бөр...

Чөскыд повидло

Мамным вайöма повидло...
Вокö шуö:
— Часлы, видлам.
Видлім:
— Чөскыд!
Видлім нөшта,
Сэсся нөшта
Оти лөшка.
Көть и вөлі банка тырыс,
Здукөн повидлоыд бырис...



РЕДАКЦИЯСЯНЬ:

Владимир Пыстинлӧн да Михаил Нестеровлӧн статьяяс, кодъясӧс сетам ӧти юр нимӧн сикӧтшалӧмӧн, дерт, оз ӧтмза вӧрзӧдны вежӧрсӧ быдӧнлысь. Вермас лоны — ӧтияслы сийӧ выльтор, син восьтантор, мӧдъяс — оз быд шужмкӧд сӧглас лоны, венӧ кыскас коймӧдъясӧс, кодсюрӧӧс и вермас скӧрмӧдны. Миян сьбкыд кадӧ, кор экономикаын да политикаын кризис, сӧмын быдӧнӧс пыдди пуктӧмӧн да лочки кывзӧмӧн позьӧ аддзыны «зыбуч нюрысь» петан туйсӧ.

Владимир ПЫСТИН

Кад нин гӧгӧрвоны

«Тэ кӧ морт, то эн шу мортӧн сийӧс, кодӧ оз тӧждысь аслас народлӧн судьба вӧсна» — тадзи шулис коркӧ А. Навои. Тайӧ мӧвпыс менӧ вӧрзӧдӧс да сатшкысис вежӧрӧ. И со кутшӧм думъяс юрын жуӧны. Мыйла Сӧветскӧй «империяса» народъяс, на лыдын и Коми войтыр, омӧла тӧдӧны асьыныс историясӧ да культурасӧ? Мыйла эмӧсь историяын сӧдз шусяна «еджыд чутъяс» да кодъяслы кивыв найӧс видзнысӧ? Мыйла оз уджавны республикаса Верховнӧй Сӧветӧн примитӧм законъяс? Та вылӧ воча кывъяссӧ зӧля корсьлыны история вылӧ мыджсьмӧн.

1917 воын чӧвтӧсны трон вылысь Романовъяслысь династиясӧ, но вежсис-ӧ государствоӧн веськӧдлан ырызъыс? Оз ков думайтны, мый большевикъяслӧн ырышкыясис вӧліны тыр вежӧртӧмӧн либӧ лӧк вӧчны видзӧдчысь йӧз. Асланыс велӧдысь Карл Маркс вылӧ ыстысьмӧн найӧ кӧсийсны гӧгӧрвоны, мыйла воддза революциясӧ пасьвартӧсны? Мыйла найӧ, кодъяс та дырӧи кӧть мыйкӧ дыра кезлӧ волӧсны власть дӧнӧ, зӧльӧсны вильмӧдны веськӧдлан ырызъсӧ да мукӧддырӧиыс шыбитлӧсны обществолысь сӧвмӧсӧ ылӧ бӧрӧ, та дырӧи бырӧдлӧсны и либерализмлысь да демократиялысь петасьяссӧ? Большевикъяс, кызди и революционнӧй партияӧ мукӧд пырысьяс, корсисны демократия лӧсьбӧдмлысь ырызъсӧ и артыштӧсны, мый революция вермӧм бӧрын колӧ вӧчны ставсӧ, медым дорӧиыны йӧзӧс преступникъяслӧн да управление аппаратлӧн дзескӧдӧмысь. Та могысь колӧ вӧлі вооружитны асьнысӧ йӧзсӧ.

Большевикъяслӧн ырышкыяс пӧвстысь ӧти — В. И. Ленин 1917 воын пасйылӧс со мый. И медым тӧдчӧдны гижӧдсӧ, сылысь шужмӧс вайӧда рочӧн: «Едва ли найдется демократическая партия в России, не признающая программного требования замены постоянной армии всеобщим вооружением народа. Едва ли найдется социалист-революционер (эсер) или с-д, меньшевик, который бы решился встать против такого требования. Но вся беда в том, что по «нынешним временам» «принято» — под шумом фраз о «революционной демократии» — признавать демократические (о социализме нечего уже и говорить) программы «в принципе» и отрекаться от них на практике? («Печальное отступление от демократизма». 1917 г. т. 32, с. 63—65). Сӧдзкӧ, йӧз вылӧ уджалан управление аппаратлысь ырызъсӧ лои аддзӧма. Сӧмын колӧс тӧдмавны, кутасны-ӧ мукӧд партияяс зӧльны лӧсьбӧдны демократиясӧ. В. И. Ленин тӧдчӧдлӧс, мый Россияын медся лӧкыс сыысь, мый «Армия чиновников, которые народом не выбраны и не обязаны давать ответ народу, соткала густую паутину, и в этой паутине люди бьются как мухи. Такое толкование чиновников называется бюрократическим правлением, а все чиновничество — бюрократией. Царское самодержавие есть самодержавие чиновников». (ПСС, «К деревенской бедноте», 1903, т. 17, с. 133—139).

1917 воын, демократия выныяс власть дорӧ воӧмкӧд тшӧтш, йӧзыс гӧгӧрвоисны, мый асьыныс экономическӧй да политическӧй программажысь могъяссӧ олӧмӧ пӧртӧм ради колӧ дорӧиыны йӧзсӧ найӧс асьнысӧ вооружитӧмӧн. Большевикъяс, кодъяс Октябрьскӧй переворот бӧрын босьтӧсны властьсӧ, регыд мысти и энӧвтчисны тайӧ мӧвпсыс. И налы отсӧг вылӧ воисны

самодержавие кутысьяс пöвстысь медся кужтöм да ассыныс уджсö омöль-
джыка гөгөрвоысь чиновникъяс. Дворянство, буржуазия да медся сюсь
да бур вежбра интеллигенциясö бырöдöм бöрын найö кокниа ышловзисны.
Артмис сідз, мый большевикъяс лöсьöдісны выль пöлöс, ассыныс монархия.
Лои бөр лöсьöдöма веськөдлан да репрессируйтан визьяссö, коді вöлі 16—
19 нэмъясны. Веськөдлыны кутчысны йөзсö мырдөн сорөн уджөдöмөн. Тайö
шыбитіс выльмөдöм Россияс бөрö. «Меченосецъяслөн орденөн» ыджöдліс
И. Сталин компартияс, коді суйсьыліс йöз олөмлөн быд юкөнö. А ассьö,
партияс, весиг кывйөн дивитыштны оз вöлі позь. И чужисны вель уна ис-
торикъяс, философъяс да мукöд, кодъяс кутісны овны ВКП(б)-лысь бурлунсö
ошкөм да сылысь коланлунсö лэптöм вылын.

Коді мыжа сыысь, мый коми войтыр оз тöдны ассыныс ёна важся да
и неважөнся на историясö? Буретш татшöм историкъяс да философъяс, а
кодъяс зілісны дзєбны тайöс. Найö эз кöйыны пыдöджык гудйыштны, а
став олөмсö донъялісны партия пыр. Найö и öні на эскöдöны, мый «КПСС —
тайö дзик öти вын миян обществоын». Эз колччыны мукöдсьыс и СССР-са
Наука академиялөн Уральскöй отделениеысь Коми научнöй центрса учө-
нöйяс, кодъяс öні на ставсö донъялöны партийнöй подув вылын да КПСС-лы
барыш вöчөмөн тöдмөдöны йөзсö историческöй лөмторъясөн. Найö зильöны
петкөдлыны административно-бюрократическöй системалысь лөксö сөмын
өткымын веськөдлысьяслөн кужтöмлунөн, но оз на дивитны компартиялысь
сійö омөльторсö, коді вайөдö странас выль гражданскöй войнаö, оз кöс-
йыны некыз подулавны, мый öнія олөмсö лöсьöдны босьтчöма нин лои
1917—1918 воясö.

А öд вöліны йөз, кодъяс збыльысь зілісны нуöдны олөмнымöс водзö, а
эз бөрö. Коми войтыр пöвстын найö вöліны и.

1917 вося февральса революция ловзöдіс нартитöм этша да и уна
лыда народъяссö, кодъяс босьтчисны мездысьны на вылын ыджыдалöмысь.
Миян республикаын сэж вöлі котыртöма «Коми автономнöй чукөр» нацио-
нальнöй партия. Сійö пукаліс социал-революционеръясöс, конституционнöй
демократъясöс, енлы эскысьяслөн обществоясöс да мукöдсö öтувъя удж
вылö. Коми муын лоис патриотическöй вынъяслөн вель ён котыр, кодсö
вылö донъяліс да кодлы зіліс отсавны нималана общественной деятель,
Временнöй правительствоса да социалист-революционеръяслөн партия ЦК-са
член Питирим Сорокин. Коми национальнöй партияса ныршикъяс лыдын
вöлі нельöд Государственнöй Думаса член, вöвлөм священник Д. Я. Попов,
коді ассьыс могсö шуктыліс со кутшөмсö: «Кутам дорйыны миян крайлысь
автономиясö. Миянс кö оз на пыдди пуктыны, то таысь яндысьны оз ков.
Миян эм ыджыдсьыс-ыджыд озырлун, кодсö некод на босьтны эз видлы.
Менам арталөм серти тайö озырлунсьыс позьö быд во босьтны 24 миллион
шайт. Тайö сьöм вылас ми вермам нюжöдны көрт туйяс, восьтыны велöдчан
заведениеяс, лэдзны ассыным заёмъяс. Оз ков воштыны автономия лöсь-
дөм вылö бур кадсö. Кор Россия сувтас кок йылö — лоö нин сёр». Тайöс
сійö шуліс Усть-Сысольскса РСКД сөветлөн первой съезд вылын. Жольö сө-
мын шензьыны тайö мортыслөн сюсь видзöдлас вылас. 1918 вося январь
17 лунö муніс Усть-Сысольскса уезднöй Сöветлөн первой съезд, кытчö кор-
лісны земскöй собраниеса участникъяссö да продовольственнöй съездывыса
делегатъясöс. Д. Я. Попов сэні ёна чуксаліс котыртны крайлы ассьыс вы-
лысса власть, мед вöлі сійö беспартийнöйөн и корис шуны «Солдатскöй,
рабочöй да кестьянскöй депутатъяслөн Сöветөн». И тöдчөдліс, мый централь-
нöй власткөд лыддысьыны колö сөмын сэж, кор найö кутасны ставсö вöчны
татчөс йөз вöсна тöждысьөмөн. Съездыс сэж сувтіс Д. Я. Попов дор.

Коми национальнöй партияс пыдди пуктылісны йөз. Та вöсна Усть-Сы-
сольск уездса Сöветъяслөн мөд съезд дырйи, коді муніс 1918 вося июль
4—10 луньясö, вöлі сувтöма комбедьяс лöсьöдöмлы паныд. Сэки 99 деле-
гатысь 21 морт вöліны коммунистъясөн. Но тайö жö вося июль 21 лунö ком-
мунистъяслөн парторганизация примитіс индөд, медым вöтлыны уисполком
президиумысь эсеръясöс да мукöд пöлөс выдзöдласа йөзсö. Президиумса
председательсöс да куним членсө кыкисны кыв кутöмö. Тайö жö луннас ком-
мунистъяслөн öтувъя собрание примитіс резолюция, код серти вильысь ко-
тыртöм большевистскöй уисполкомлы медводз тшöктöма пöртны олөмö ком-

бедьяс котыртӧм йылысь декрет. Большевикьяслы колӧ вӧлі кыпӧдны сикт-са войтыр костын зык, медым кокныдджыка вермисны пӧртны олӧмӧ ас-сыныс могъяссӧ. Гӧль крестьяниньяс ошкисны тайӧс. Та вӧсна больше-викьяс уджалісны важся римляналӧн шуӧм серти — юк да веськӧдлы (раз-деляй и властвуй).

А та дырйи тыр-бура олысьясӧс корисны юксьыштны чукӧртӧм эмбурӧн. Со кызди гижліс «Зырянская жизнь» газет 1918 вося мӧдӧд номерын «Кре-стьяналы письмӧ» гижӧдын. «Озыр крестьяналы колӧ сетчыны гӧль йӧзлы, кодлӧн и сьӧмыд абу, ог нин сёрнитӧй нянь йылысь. И кымын ӧдйӧджык тайӧс лоӧ вӧчӧма, сымын бурджык лоӧ ставыслы». Тайӧ жӧ газетыслӧн кой-мӧд номерын гижӧма «Зыряна ёртъяс, ог кутӧй майшасьны, думайтны сӧ-мын ас вӧснаным. Кутам сулавны ӧта-мӧд вӧсна да лӧсьӧдны зырянскӧй народлы шуд и дорйыны ассыным ашӧрлуннымӧс».

Такӧд тшӧтш большевикьяс да Котласса революционно-полевӧй трибу-нал пасьвартіс Коми национальной партиясӧ. Позьӧ гӧгӧрвоны сӧкся ком-мунистьясӧс, кодъяс пӧвстысь унаӧн эскисны, мый вӧчӧны йӧзлы ыджыд бур. Сӧсся «бур вӧчысьяссӧ» жӧ бӧрас и виалісны. Ӧні ми найӧс жӧ быд ногыс ёрам-видам. Талун КПСС-са уна член быттӧ оз кывны тайӧ ёран кывъяссӧ да быд пӧлӧс дивитӧмсӧ пыр жӧ и зільӧны пасйыны национализм-лӧн ыршасьӧмӧн. Унаысь эськӧ весиг оз вермыны нинӧм паныд шуны, дор-йысьӧны кутшӧмкӧ лӧк шуасьӧмъясӧн. И медся ыджыд выныс налӧн сыны, мый быд ногыс зільӧны усьӧдны роч йӧзӧс мукӧд кывъя войтыр вылӧ. По-дудалӧны тайӧс мӧвлӧн, мый ичӧт лыда йӧз пӧ тӧянӧс дзескӧдны ӧтувтӧны.

А ӧд рочьяс — сідзжӧ нартитӧм войтыр. Кад нин гӧгӧрвоны, мый оз на-лы паныд сувтны йӧзыс. Гӧгӧрвоны да казьяны ӧткымын коммунистьяслысь лӧк мӧвлъяссӧ. Социализм идеяссӧ сӧветскӧй коммунистьяс уна вонад ёна нин няйтӧсьтісны. Та вӧсна и абу эскӧмыс налы. Ӧні найӧ зільӧны «артышт-ны», уна-ӧ социализмыс Швецияын, Австрияын и бура сӧвмӧм мукӧд госу-дарствоясын. Кӧть асьным социализмсьыс шыбитчим бӧрӧ.



Михаил НЕСТЕРОВ

Веськалім зыбуч нюрӧ

Историографиялӧн талунья шӧр юланторйыс — позьӧ-ӧ вӧлі кыпӧдны марксистскӧй теория подув вылын социализмысь классьястӧм общество. Збылысь-ӧ тайӧ велӧдӧмыс вежласьтӧм? Ме думысь, марксистлӧн, кызди научнӧй теориялӧн, эмӧсь слаблунъяс.

Ме ог кӧйы видлавны сэтшӧм вӧпрӧсьяс, кызди классӧвӧй тыш да ис-тория сӧвмӧм; религия — йӧзӧс бӧбйӧдлӧм; семья — буржуазнӧй общество-лӧн ковтӧмтор; пролетариат — чужан мутӧм космополит да с. в. Олӧмыс ачыс петкӧдліс, мый став тайӧ вӧпрӧсьясыс эз вермыны крепыда вужъясьны, а мӧдарӧ на — вӧчисны сӧмын омӧльтор. Но и та кызди на эмӧсь марк-сизм-ленинизмын жеб местаяс.

Маркс серти йӧз олӧмын медшӧр места босьтӧны экономическӧй за-конъяс. Но збыль-ӧ тадзи? Ӧд ӧта-мӧдсьыс торъялысь йӧз, народьяс, наука-яс ӧти и сійӧ экономическӧй условияс дырйи кутӧны асьнысӧ оз ӧтмоза. Сідзкӧ, дерт, морт да йӧз олӧмын эмӧсь кутшӧмкӧ пытшкӧсса законъяс, кодъяскӧд ми абу на тӧдсабсь.

Дыр кад йӧз юрӧ вӧлі суйӧны мӧвл, мый ашӧр эмбур да овмӧс госу-дарстволы сетӧм вайӧ шуд. И тайӧ велӧдӧмыс ӧдвакӧ лӧсялӧ, шогмӧ морт-лы. Мирӧвӧй практика пӧткӧдліс мӧдтор: кор став властьсӧ шымыртӧма ӧти киӧ, кызди ӧти партия — сӧки оз вермы лоны сёрни обществоын демо-

кратия сѡвмѡм йылысь. Буретш та вѡсна и пансис мян странаын геноцид, промышленность национализируйтѡм да крестьянаѡс коллективизацияѡн джагѡдѡм. Народ, кодѣ воштѡ экономической ашѡрлун, воштѡ и политическѡй мездлун. Марксизм вайѡдѣ сэтчѡдз, мый государстволѡн тѡдчанлуныс ѣна содѣ, а мортлѡн доныс воис нинѡм выйѡдз.

Марксизм-ленинизм сувтѣ паньд религиялы да уна сикас философскѡй системаяслы, но ачыс прамѡйтор вѡзыны эз и вермы. Ѳд мыйѡн позѡ шуны «Коммунизм стрѡитысьлыс моральной кодекс»? Тайѡ — Библияысь мѡвпяссѡ лѣкиника тшѡтшѡдѡм, а мѡд кывъясѡн кѡ — ѣн книгаысь гусялѡмтор. Теорияын нѡѡти абу петкѡдлѡма мортлысь пытшкѡсса аслысикаслунсѡ. Нинѡм эз висътавсый лов, вежѡгтѡм, скѡрлун да мортлѡн мукѡд нѡмѡвѡйся «висѡмъяс» йылысь. Став велѡдѡмыс тайѡ кодексас мунѡ сѡрѡмлань да большѡмлань, оз вѡрзѡд сѡлѡмтѡ, оз тшѡкты юр вемыдлы майшасны-уджавны. А лов кыпѡдѡм, аскиа лунѡ эскѡм йылысь и сѣрни оз вермы лоны. Та вѡсна марксизм-ленинизм оз вермы вочавидзны сэтшѡм юалѡн вылѡ — мыйла йѡз оз вермыны лѡптыны, вѡчны сѡвмѡм общество. Коммунистическѡй строителстволѡн тайѡ медся ѣсь проблема. Сѣдз шусяна «выль морт» эз артмы. Шуны кѡ стѡчджыка, мортис воддза кад серти лоис омѡлджык. Ѳд мый ѡнѣ мян син водзын вѡчсѡ? Медводз ми аддзам квалификация, профессионализм либѡ уджалан сям дзикѡдз воштѡм. И артмѡ тайѡ сы вѡсна, мый ставсѡ вѡлѣ дыр кад веськѡдѡма сы вылѡ, медым морт вѡлѣ быд боксянь сѡвмѡма-мичаммѡма. А татшѡмыс гежѡда овлѡ. Бурджык вѡлѣ, быд морт кѡ сѡмын ассыс делѡсѡ, уджеѡ бура тѡдѣ. Важѡн тѡдса — шыбласагад нинѡм оз артмы.

Марксистскѡй положение серти мѡвпалѡм да ки пом удж костын некутшѡм торъялѡм пѡ вочасѡн оз ло. Но видзѡдлѡй гѡгѡрбок и лѡѡ гѡгѡрвоана, мый и тайѡ олѡмѡ оз пѡртсый. Да и кызди позѡ сѣрнитны НТР-лѡн прогресс йылысь, кор медся тѡдчана вынѡн обществоын век на лыддѡны рабочѡй класс.

Марксизм-ленинизм подув пуктысьяслысь уджъяссѡ лыддигѡн воан мѡвпѡ, мый тайѡ велѡдѡмыс дорѣ сѡмын кутшѡмкѡ ѡти йѡз котыр, ѡти класслысь интересъяссѡ да оз аддзы торъялѡмсѡ шаньлун да лѣклун костын. Вывтѣ, вывтѣ веркѡс велѡдѡм тойлѡмѡн вѡлѣ тойлѡма йѡз юрѡ. Шуам, Марк серти, вина юѡм паськалѡ сы вѡсна, мый курыд зельясѡ кожнъид судзѡдны. Но 1985 воын партия да правительство пѡшти дугдѣ вузасыны винаѡн, и мый жѡ артмис? Гашкѡ, вина юѡм чинис? Эз, мѡдарѡ на — содѣ. Сѣдзкѡ, помкаясыс тайѡ социальнѡй висѡмыслѡн ѣна пыдынѡс.

Эз пѡртсый олѡмѡ и сэтшѡм теория, кызди нацияслѡн вочасѡн ѡтлаасѡм, вушѣм да бырѡм. Кадыс петкѡдлѡ, мый национальнѡй вопрос медся тѡдчанаяс пиысь ѡти. Сыкѡд сѣдз жѡ колѡ лыддъысыны, кызди и экономической да социальнѡй проблемаяскѡд.

Нѡшта ѡти казьялѡмтор. Выль мортѡс вѡчан учениеын сѣрниыс ѣнджыкасѡ мунѡ классѡвѡй тыш, пролетариатлѡн диктатура да экспроприация йылысь, но омѡля гаравсѡ социальнѡй справедливость, морт вѡсна тѡждлун йылысь. Марксизмлы подув пуктысьяс асланыс уджъасын сералѡны мортлун да ѡта-мѡдлы ѡсѡг сѡтѡм вылын. Тыдалѡ, та вѡсна и паськалис комунѡд воясын геноцид, кодѡс партия нуѡдѣ народлы паньд.

Ѳнѣ позѡ шуны, мый марксизм оз позѡ лыддъыны научнѡй теорияѡн. Тайѡ велѡдѡмыс тшѡкыда лѡсялѡ ыджыд сяма сѡрѡм вылѡ, кодлы эскыны ѡнѣ кадѡ ѡдвакѡ позѡ. Бѡръя кадѡ естествознание лыддѡ, мый морт эз артмы ѡбезьянаысь. А ѡд марксизм Дарвинлѡн теория вылѡ медводз мыджсис. Да и В. И. Ленин ѣна сорласис, кор чайтѣс, мый слаба сѡвмѡм капитализма странаын позѡ лѡсѡдны социалистическѡй государство. Танѣ Ленин торкис марксистъяслысь велѡдѡмсѡ, ѣнджыкасѡ мыджсис нималана народник Ткачевлѡн пропагандистскѡй уджъяс вылѡ.

Ме думысь, мян вежѡрысь колѡ шыбитны сэтшѡм кывъяс, кызди «сѡвмѡм социализм» либѡ «общенароднѡй государство». Тайѡ вывтѣ ылѡдчан да нинѡм сѡтѡм вежѡртасъяс. Миянны колѡ оз партийнѡй, а гражданскѡй государство, кѡнѣ мортлѡн да государстволѡн лѡбны ѡткодѡ правояс, ѡтмында кыв кутѡм; кѡнѣ медвойдѡр тѡждысыѡны став йѡз вѡсна, а оз сѡмын кутшѡм-

кõ партиалõн выть вõсна. Сэки и чужас да вынсяммас плюразлим, код от-сõгõн позьõ вõчны общественной оломын стõч прогнозьяс.

Но тайõ теориялõн слаблун йылысь, а мый жõ оломас вõчсис? Шуам, õни оз õткодя мунны сёрнияс Февральскõй буржуазно-демократическõй революция йылысь. И вензынысõ эм мый кузя. Ми ёнджыкасõ ошкам Октябрьскõй социалистическõй революция, а уна-õ сийõ бурсõ вайис да и колõ-õ вõли сийõ. Ёд буретш Февральскõй революцияяс сетлис поэянлун лõсьõдны Отечествон збылысь демократическõй строй, код дырйи эськõ йõзлõн оломыс ёна бурмис. Подулыс та вылõ вõли. Кызьõд нэм заводитчигõн Россияын õдийõ сõвмис промышленность. Комынõд вояся индустриализация сõмын водзõ нуõдис тайõ сõвмõмсõ, но мортõс увтыртõмõн, сы вылын тешитчõмõн. А 17-õд воõдз татшõмыс эз тõдчыв. Кольõм нэмлõн бõрья дас вонас заводскõй продукция лэдзõм странаын содис кык пõв, кõрт туйяс вõли нуждõны унджык рытывывса странаяс серти. Дас нель тысяча сайõ предприятиясысь, кодьяс уджалисны 1900 воын, пõшти джынсõ вõли вõчõма 90-õд воясын. Колõ пасйяны, мый предприятиеяс стрõбитисны технология бура тõдõмõн. Инженерьяс нималисны мир пасьтала. Найõс корõмõн корисны Европа медея вына фирмаясõ, удж вылõ сэтчõ босьтлисны конкурстõг. Ставыс тайõ висталõ, мый Россия вермис лоны зев вына государствоõн, кõни эськõ йõзыс бура олисны. А артмис сидзи, мый весиг первой пятилеткалõн кутшõмсюрõ планьяс эз пõртсыны оломи. Шуам, õнõдз на абу бырõдõма прõдукта да мукõд колана тõварьяс вылõ карточкаяс.

Столыпинлõн реформаяс ёна кыпõдисны видз-му овмõс, вõли õдийõ сõвмõ сидз шуяна фермерскõй либõ американскõй сõвман туй. Коллективизация пõдтис тайõ колана делõсõ. Бõрья воясõ ми сёрнитам семейнõй аренда йылысь, а õд тайõ и висьталõ, мый бõр ковмис бергõдчыны Столыпинлõн реформаяс динõ.

Гарыштам некымын кывийõн культурнõй революция йылысь. Колõ медводз кутны тõд вылын, мый капиталистическõй Россияын грамотаа йõзлõн лыдыс õтарõ пыр содис. Уна том йõз велõдчисны земскõй школаясын. Земствояс пõшти джын сõмõсõ видзисны народлõн просвещение вылõ, а 1908 воын вõли лõсьõдõма ставлы начальнõй образование йылысь закон. Просвещение вылõ ассигнованиеяс содисны быд во 21 процент вылõ. А 1940 воын Гõрд Армияса быд витõд призывник вõли грамотатõн мортõн. Но грамотаа йõз кõ сõветскõй кадõ век жõ кутис лоны унджык, то мирõвõй наукаõ мяян учёнйяслõн пай пунктõмыс õтарõ пыр кутис чинны и чинны.

И, тыдалõ, быть колõ õни сувтõдны юалõм: позис-õ Октябрьскõй революция бõрын мунны вир кисьттõг, демократическõй туй кузя? Учредительнõй собраниеõдз, 1918 вося январõдз, Россиялõн вõли поэянлун сõвмыны парламент отсõтõн, позис мыджсыны царскõй Россиялõн зев шогмана да бур думскõй традицияс вылõ. Но учредительнõй собрание пасьвартõм бõрын татшõм поэянлуныс бырис. Демократиясõ вõли пõдтõма веськыда «потанас». Заводитчис вир кисьтана диктатура. Сõмын еджды гвардиялõн водзасьõм сувтис сылы паныд. 1918—1921 восясõ странаын йõзыс чинис дас вит миллион вылõ. Дерт, кутшõмсюрõ уджьясын висьтавьсõ, мый эз кõ пõ ло Октябрьскõй революция, то власть пõ сюри черносотенецьяслõн киясõ, да артмис пõ национал-социалистическõй режим. Но õдвакõ талы позьõ эскыны. И кõtь нин сы вõсна, мый черносотенецяс вõли этша да и выныс налõн эз ыджыд вõв. Да и фашистскõй режима государствоясын вирсõ большевистскõй Россияын серти вõли кисьтõма ёна эшпаджык.

А õни видзõдлам кык правительстволõн состав вылõ. Кодьяс жõ сэтчõ пырисны? Временнõй правительствон пукалисны П. Милюков — учёнõй, А. Керенский — юрист, Н. Некрасов — хозяйственник, да мукõдыс. Найõ вõчлисны ыджыд исследованиеяс, гижлисны книгаяс. Некор на мяян чужан мулõн правительствон эз вõвны татшõм образованнõй, велõдчõм йõз. Ленин ачыс шулис, мый Временнõй правительство дырйи Россия вõли медея демократическõй государствоõн. Рубежайса историкьяс тайõ правительствосõ õткодялõны Вашингтона правительствокõд, кодõ буретш и сетис Америкалы ашõрлун. Буретш татшõм социал-демократическõй правительствояс рытывыв странаысын шедõдисны ыджыд вермõмьяс. И шедõдисны, мый медея тõдчанаыс, вир кисьттõг, эз большевикьяс моз. Партиялõн диктаторскõй политика

вайодіс мяннѳс ѳнія кризисѳдз. Кѳть и сѳрѳн, но колѳ гѳгѳрвоны, мый Октябрьскѳй революциялѳн индѳм туй вайодіс мяннѳс зыбуч нюрѳ, кытысь петнысѳ лѳѳ зѳв сѳѳкыд. Но медся ыджыд омѳльторйыс сыын, мый тайѳ революцияыс разис кияссѳ обществолѳн медся лѳк вынъяслысь. Сы вѳсна и кисьмис-паськаліс бюрократия, тотальной террор, морт вымын тешитѳм, гѳльлун да с. в. И таdzi артмис став странаысын, кодъяс мунісны мян туй кузя. И кутшѳм бур Финляндиялы, коді удитіс петны Россиялѳн «борд улысь» и та вѳсна сѳні эз босътчны стрѳитны социализм. Ѳні сѳні абу паськалѳма уголовной преступность, тырмымѳн эм сѳян-юан, оланін. Тайѳ ѳмѳй этша?! А босътам кѳть Прибалтика, коді веськаліс большевизм улѳ 1940 воын... Мый йылысь тайѳ висъталѳ?

Венгрияын 1956 во, Чехословакияын 1968 во, Польшаын 1981 во — ставыс тайѳ тѳдчѳдѳ, мый мян тоталитарной система ни ѳти нациялы, ни ѳти страналы оз ков. Сѳмын мян система вѳсна тайѳ странаысыс эз вермыны сѳвмыны. Позьѳ ѳмѳй ѳткодявны КНР да Тайвань, Войвыв да Лунвыв Корея. Сѳні, кѳні стрѳитѳны социализм, йѳз олѳны лѳка, а кѳні капитализм — бура. И быдлаын коммунистической партия власть дінас воис эз демократия кутѳмѳн, а вир кисьтѳмѳн. Сідзкѳ, колѳ мѳвпыштны: шогмѳ-ѳ мян обществолы марксизм-ленинизм. Гашкѳ, кад нин янсѳдчыны век кешлѳ ськѳд, медым овны морт нога олѳмѳн.



Петр Федотович ШАХОВѳС аслас корѳм серти Коми ССР-са писательяс союзлѳн Правление мездіс «Войвыв кодзув» журналлѳн редакционной коллегияса членысь.

Александр СУВОРОВ чужис 1946 воын Дальной Востокса Бира станцияын. 1947 восянь олӧ Сыктывкарын. Помавліс Коми государственной пединститут. Уджавліс Железнодорожной района «Ленинское знамя» газетын. Сылысь кыв-бургыясӧ йӧздлісны «Север», «Техника молодежи» журналгыясын, «Гамма» да «Северный автограф» сборникгыясын, газетгыясын. Вуджӧдӧ роч кыв выӧ коми поэтгыясӧ. Ӧні сійӧ уджалӧ «Красное знамя» республикаса газетын литсотрудникӧн. «Войвыв кодзув» журналын йӧздӧсь медводдзавысь.



Миян везьттӧ кывтӧны сьӧд кымӧръяс

Паметь

Важыс кӧть и выӧ быттӧ кольӧма,
Сӧмын сьлӧн вуджӧрыс оз быр.
Быдладорын ӧні бара долбӧны:
Кольӧмасӧ он ӧд казътыв дыр!

Горӧдлыны позьӧ: тырмас! Мунӧма!
Эз тай тайӧ рӧкыс вичмы тэн.
Чӧрту ставнас, лагернас и тюрьманас,
Водзӧ выӧ медым видзас ен.

Позьӧ овны чӧв, мый коркӧ лыйлісны,
Тасма шпеньӧн нырлісны вир-яй.
Гоз-мӧд кывйысь дзугйӧн тэнӧ кыйлісны,
Лагерын мед тэысь вӧчны няйт.

Кызди пышйысь мортӧс понйӧн пурлісны,
Чипасъясын куйліс мортлӧн шой.
Вӧчлім эськӧ революциясӧ бур выӧ,
Сӧмын югыд луныс тай эз ло.

Но да мый сэн, вӧвліны и сьылӧмгыас,
Вӧвлі праздник — ловлы кыпыд кад.
Гӧрдӧн пасйӧм календарь мӧй ылӧдлас?
Но ме налы ӧні абу рад.

Гӧрд кумачнад он нин гажӧд ывлатӧ,
Помтӧм сӧрни-басниысь он пӧт...
Кор да кӧні тадзисӧ ми ывлавлім,
Гашкӧ, тайӧ ставыс вӧлі вӧт?

* * *

Бара важыс ылькнитлывлӧ паметьӧ,
Другӧн локтӧ, быттӧ важся дой.
Коркӧ сыысь мездысьнысӧ сямма-ӧ,
Гашкӧ сэж, кор ме тшӧтш лоа шой.

Быдтор позьё ас местаас меститны,
Лоомторлы сетны асьыс дон.
Но, а мыйла колё весьсё пессьыны,
Оз кё волы пессьёмыслы пом.

Оти дойлы мёд дой сувтё паныдён,
Смертьлы воча бара сувтё мёд.
Босьтчамой кё вины Муёс-мамнымёс,
Сідзкё, сыкёд бырас и морт рёд.

Мыйё öнi велёда ме внукёс

Мөвпалёмён, төлкөн бура вöчны,
Ичöтысянь уджын песны ки
Велёдисны миянёс эз öтчюд,
Шулисны: кöзяинъясыс тi!

Но, а сэк жö мөвпалёмён, гусьён,
Кодкö аслыс дасьтiс шоныдiн:
Веськöдлыны йöзөн босьтчис сюся,
Куралiс кузь шайтъяс, бöрийис чин.

Сёйлис век мый колё, эз вöв дзескюд,
Миян öти, налөн мёд закон.
А ми, йöйяс, уджалiм да эским:
Кутшöм миян Рёдинаным ён.

Кытчö мунам, кодёс пыдди пуктам,
Вождь век вöвлi, вöвлi да эз ло.
Мыйё öнi велёда ме внукёс,
Эм-ö сылы видзтöм шуда во?

* * *

Тöдны эськö, кытчö мунны,
Кутшöм öдөн, кутшöм туйёд.
Молитва-ö, сьылан босьтны,
Кодьясöс ми асьным восьтiм,
Найö миян олём костысь.
Кодi вермас, кодi ыштас
Мунны вир кисьтана тышас...

Тöдны эськö, төлкыс эм-ö,
Петны туяс тэныд, меным.
Усьлыны да бара сувтны.
Гашкö, ковмас кувны туйын,
Донсö ыджыдöс-ö мынтам?
Кодi кодлы содтас вынсö,
Кодi бөръя кывсö шуас...

Тöдны эськö, мый сэн водзас,
Кодлы шудыс сюрас содзас.
Код вöсна сэн бёрдны кутам,
Тöдны эськö, кодлөн дойыс
Шудлун видзтас уна вояс,
Югьдлунсö нэмъяс кояс,
Гашкö, прöста няйтсö шутам...

Тöдны эськö помсянь помöдз,
Мый оз помась му выв олём,
Та вöсна и мунны колё.

Водзвыв эськӧ ставсӧ тӧдны,
Медбур храм кор босьтчам лӧдны.
Сэн, дерт, овмӧдчасны мӧдьяс.
А ми олам сӧмын ӧтчӧд...

* * *

Судьбалӧн изкиясыс прамӧя нин изісны
Кольӧм кадлысь мича сюсӧ, но,
Тайӧ зарнисӧ эг куж тай ньӧти видзыштны,
Ме лои озырӧн? Эг, озырӧн эг ло...

Ён изкиясыс изӧны, оз сувтлыны,
А изсьысьыслӧн синъясас нин руд.
Ог висьтав кор, но воас пӧра кувны мен,
Дерт тайӧ сэк, кор рекмас сюа куд.

Но бӧрдны таысь, шогавнысӧ мужикыд,
А медвойдӧр, поэтыд мед оз лысьт:
Ас олӧм чӧж ме весь мӧй мырки-уджалі,
Оз другӧн быр и менам бур сю пызь.

* * *

Ме дзӧля морт — судьбаӧй, ышӧд:
Мед кувны водіг эз ло грек.
Ӧд асныралысьяскӧд тышын
Дзик некод вермысьӧн оз пет.

Судьбаӧй, сьӧлӧмлы сет бурсӧ,
Мед морт лов босьтны эз лыб ки.
Мед мӧд ног мӧвпалысьлысь юрсӧ
Эз сот йӧз лӧглуныслӧн би.

Ок, мыйта быд лун чӧжсьӧ лёкыс,
Но бурыс эм на жӧ ӧд, эм.
Мед кодкӧ бурас ыштысь локтас,
Мед оз ло сьӧдӧн кызьӧд нэм.

Роч кыв вылысь вуджӧдіс Н. Шукин.

□ □ □

А. И. ТУРКИН,
филология наукаысса доктор

Коми фольклор да литература Финляндияын

Тавося август 10—15 лунъясö Финляндияын Хельсинки (Эспоо) карын кутас мунны финно-угорскöй кывъя гижысьяслön конференция. Чукöртчылöм-ыслön медшöр теманас лö «Чужан кыв — менам Чужан му». Сёрни кыптас сы йылысь, кызди сöвмö финно-угорскöй войтыръяслön чужан кыв, кутшöмöсь эмöсь этнической вежрöтöмлön проблемаяс, кызди паськалöны тайö войтыръяс костын культурнöй йитöдъяс, кутшöм могъяс талун сулалöны финно-угорскöй гижысьяс водзын. Тайö став мирса форум вылас шуöма корлыны 80 гöгöр гижысьöс, на лыдын тшöтш и коми гижысьяс котырьсь делегация.

Морт рöдлөн история тöдö уна пример, кор этша лыда войтыръяс шензöдлiсны мирсö асланыс духовнöй ыджыд мывкыда гижöдъясöн. XIX нэм ворсiс тöдчана роль финно-угорскöй кывъя йöз олöмын да культураын. Мирлы вöли козыналöмагырьсь эпической гижöдъяс «Калевала» (1835, 1849) да «Калевипоэг» (1857, 1861). Сöмын 1916 воын Финляндияын коми пармаын чужöм пи Каллистрат Жаков помалiс важ коми йöз олöмысь поэма «Биармия». Тайö куйм гижöдас зэв ясыда тöдчисны финно-угорскöй кывъя йöзлön исторической рöдвуж йитöдъясыс.

Финно-угорскöй йöз царскöй Россияын вöли дзескöдöм войтырöн, сё воясöн на вылö усылiсны велöдчöмысь öтдорган пуд, пемыдлун да быд сикас гöльлун. Шуда олöм вылö лача, югыд аски йылысь найö вермисны мöвпавны сöмын фольклорын.

Эз этша во си коми фольклор велöдöмлы тöдчана финно-угровед Андреас Йоган Шöгрен. 1824—29 воясö сийö ветлiс научнöй могъясöн Финляндияö да Карелияö, Архангельскöй, Вологодскöй да Пермскöй губернияясö, чукöртис войвылын олысь финно-угорскöй кывъя йöзлысь кыв да фольклорнöй материал. Ыджыд интерес ученöйлön вöли и коми фольклор дiнö. 1827 вося июль — сентябрь тöлысьясö А. Шöгрен ветлöдлiс Коми му кузя, волiс Усть-Сысольскö (öни Сыктывкар). Коми йöз костын сийö гижалiс важ сыланкывъяс: «Бобö, бобö, кытчö ветлiн?», «Мöдлапöлын тшын тшыналö» да с. в. А. Шöгрен медводзаöн сетiс коми фольклорлы детальной характеристика, пыдысян видлалiс коми праздникяс да гажöдчöмыс. Ученöй тöдчöдiс, мый комияслөн да рочьяслөн уна öткодь сыланкывъяс да öбычайяс. Такöд тшöтш А. Шöгрен казялiс, мый комияслөн эм и аслысьяма йöзкостса поэзия. Сыланкывъясысь кызди ученöй чукöртис коми нöдкывъяс да шусьöгъяс, туялiс, мый матысöсь финскöй да эстонскöй гижöдъяс дiнö.

Коми фольклор велöдöмын ыджыд тöдчанлун босьтö и мöд финскöй ученöй Матias Алексантери Кастрен. 1841 воö Роч Академия корöм серти М. Кастрен петö аслас нималана-кывсяна туйö Войвывса да Сибирса финно-угорскöй да самодийскöй кывъя йöз дiнö. 1843 вося мартсян сентябрьöдс сийö ветлöдлiс улыс Печорати, волiс Усть-Цильмаö, Колваö да Ижмаö. Ученöй уджалiс коми да ненецьяс пöвстын, сiдзжö чукöртис фольклорнöй материал, гижалiс, сiдз шусяна, изьва-колва эпической сыланкывъяс. Ученöй тöдчöдiс, мый комияслөн, ненецьяслөн да Обь дорса йöгралön богатырскöй эпической сыланкывъяс топыда йитчöмаöсь карело-финскöй рунаяскöд. Öткодь сюрöса мотивъяснас М. Кастрен лыддiс нывбаба вöсна тыш. Öткодьлунсö ученöй аддзис сiдз жö кывбурьяс тэчасысь.

XIX нэм помсян — XX нэм заводитчöм кежлö Финляндияса ученöйясöн вöли чукöртöма комияс пöвстын озыр фактической материал. Öни найöс колö вöли вуджöдны да йöзöдны. 1892 воö тöдчана фольклорист Юлиус Крон вуджöдö коми кыв вылысь 15 бöрдöдчан да йöзöдö найöс «Коми бöрдöдчанкывъяс нылöс верöс сайö сетiгөн» ним улын.

Финскöй ученöйяс и водзö зилисны волены комияс динö. 1901—02 воясö Коми муö воліс Хельсинкскöй университетса доцент Юрьё Вихман. Финно-угорскöй общество корöм серти сийö сизим тöлысь чöж уджаліс Сыктыв, Луза да Юсьва вожьясын. Ю. Вихман чукöртіс кыв да фольклор кузя озыр материал, кытысь неыджыд юкөн 1903 воö йöзöдіс вылын индöм обществолөн журналы «1901—02 воясö комияс динö научнöй командировкабн велöм йылысь дженъыдик отчёт» ним улын. Тайö отчётас пырисны нель сыланкыв, кык бöрдöдчанкыв да челядылы мойда нель сыланкыв. Сийö жö вонас Хельсинкскöй университетса студентъяслы велöдчан пособие пыдди Ю. Вихман лöсьöдіс ичöтик книга «Коми кыв», кытчö пырисны вит мойдкыв, 30 шусьöг да 21 нöдкыв. Тайö неыджыд сборникас Финляндияын вöлі медводдзаысь нимсö пасйытöг йöзöдöма И. А. Куратовлысь «Коми гор» нима тетрадысь кык кывбур «Водзö» да «Коми кыв».

1916 воö Ю. Вихманлөн петіс ыджыд сборник «Коми фольклор», кытчö пырисны 64 мойдкыв да висът, 44 сыланкыв, 12 свадебнöй бöрдöдчöм, 3 дзёбиг дырйи бöрдöдчанкыв, 35 челядылы сыланкыв, 294 нöдкыв да 181 шусьöг. Ю. Вихманлөн йöзöдöмторйыс зэв колана — öд став материалсö вöлі чукöртöма революцияöдз на. Ставсö учёнöй гижис да йöзöдіс 600 сайö фольклорнöй текст.

Коми фольклор ас дінас кыкисеи гижысьяс-поэтыасöс. 1919 воö Хельсинкиын вöлі йöзöдöма ыджыд эпическöй поэма «Райда да Ягморт». Поэмасö коми йöзкостса легенда вылö мыджсьöмөн гижис тöдчана поэт да искусствөвед, Финскöй Академияса член Онни Окконен. Ми мөвлалам, мый тайö паськыда тöдса легендасö авторыс вермис кывлыны К. Ф. Жаковлысь, коді тшöкыда вольвліс Финляндияö и сьлөн нимыс тані вöлі паськыда тöдса. Сийö вермис и ышöдны О. Окконенöс гижны тайö поэмасö. Колö тöд вылö босытны и сийöс, мый 1884—96 воясö тайö легендасö вöлі нескымынысь йöзöдöма роч журналъясын да торъя книгаысөн.

1923 воö финно-угровед, поэт да переводчик Отто Маннинен «Калевала» обществоса ежегодникын (№ 3) йöзöдіс «Коми йöзкостса поэзия» ним улын Ю. Вихманöн чукöртöм сборникъясысь поэтической переводяс — 6 коми сыланкыв да И. А. Куратовлысь «Коми кыв» кывбур. Вуджöдöмъяс уддорас вайöдöма татшöм гижöд: «Тайö кывбурсö гижис велöдчöм учитель коми Юхани Куратов, коді чужлöма 1939 воö да кувлöма государственнöй чиновникөн Туркестанын 1875 во гөгөр. Оригинальнöй кывбуръяс кындзи Куратов вöчавліс и вуджöдöмъяс. Сідз, сийö комиöдіс Горацийлысь, Шиллерлысь, Гейнелысь да Бёрнслысь кывбуръяс».

1930 воö Хельсинкиын петіс фольклорист да поэт Марtti Хаавиолөн ыджыд удж «Савваитовөн, Лыткинөн да Вихманөн чукöртöм свадьба дырйи бöрдöдчанкывъяс». Учёнöй дыр веськөдліс Финскöй литературнöй общество бердса фольклорнöй архивөн, а сёсыя вöліс финскöй да сравнительнöй фольклористика доцентөн. М. Хаавио гижö, мый коми бöрдöдчанкывъяслөн эм уна öткодълун роч фольклоркөд да став муса бöрдöдчан поэзиякөд.

Ю. Вихманлөн велöдчысь Тойво Эмиль Утила 1930 воö чукöртіс фольклорнöй материал комияслысь, кодъяс олісны Финляндияын Петсамо гөгöрын. 1938 воö сийö лöсьöдіс да йöзöдіс «Коми хрестоматия». Тайö сборникас пырисны коми да коми-пермякъяслөн йöзкостса сыланкывъяс да мойдкывъяс, торъя коми гижысьяслөн гижöдъяс. Унджыкыс на пиысь петавлісны нин Ю. Вихманлөн фольклорнöй сборникъясын.

И. А. Куратовлысь авторыс йöзöдö кык кывбур — «Коми кыв» да «Югыд юкөм», кодöс поэт комиöдіс Фридрих Шиллерлысь. Мукöд коми гижысьяслысь Т. Э. Утила вайöдö А. А. Чеусовлысь «Коми нывлы», М. Н. Лебедевлысь «Коми му», Илля Васылысь «Доддын». Проза юкөннысь медводз адзам молитва «Айö мян», кодöс вуджöдöма Вежа Стефан да бöрынджык вöлі йöзöдöма академик И. И. Лепехинлөн «Дневные записки путешествия».. нима книгаын. Аслас хрестоматияс Т. Э. Утила сідз жö вайöдö В. И. Лыткинлысь «Коми гижысьяс» (1926) антологияысь «Коми гижöд йылысь» статья, Тима Веньылысь «Кер пöрдöм» висът, Г. А. Старцевлысь этнографическöй очерк «Чери кыйöм».

Война воясö Финляндияын комияс йылысь пöшти немтор эз гижны и эз петав, но учёнöйяс водзö чукöртісны кыв да фольклорнöй материал öні нин

ас территория вылас — пленё веськалём коми салдатъяс отсбгөн. Та йылысь сёрни кыптас улынджык.

1983 воё Финскöй литературнöй общество лэдзис тöдчана венгерскöй литературовед, öни Будапештскöй университетса профессор, доктор Петер Домокошлысь «Асыыввса финно-угорскöй йöзлөн литература йылысь» монография. Книгаыс петис финскöй кыв вылын, сылөн йöрышыс 178 лист бок.

Исследованиеас пыртöма водзкыв да кум юкөн, кодясын видлалöма татшöмторъяс: финно-угорскöй литературоведение — эм-ö сийö?; мордовскöй, марийскöй, удмуртскöй, коми, коми-пермяцкöй, мансийскöй да хантыйскöй, ненецкöй, селькупскöй литератураяс; мордовскöй — коймöд финно-угорскöй эпос?; том финно-угорскöй литератураяслөн источникъяс; финно-угорскöй литературасын национальнöйыс да универсальнöйыс.

Ичöт водзкывъяс авторыс тöдчöдö, мый татшöм исследованиеыс Финляндияын петö медводдзаысь. Венгерскöй да эстонскöй литература йылысь Финляндияын тöдисны нин водзджык. Мукöд финно-угорскöй кывъя йöзлөн литература налы эз вöв тöдса.

Монографияын сёрни мунö финнъяслы кыв серти рöдвужа йöзлөн öкмыс литература йылысь. Учёнöй индö и сы вылö, мыйын налөн öткодьлуныс и мыйöн торъялöны. Ми сувтам сöмын коми да коми-пермяцкöй литератураяс вылö.

«Коми литература» юкөн заводитчö коми йöз йылысь сёрниөн, көни найö олöны, мый вöчöны. Ыджыд юкөн сйöма «коми литературалөн классик» И. А. Куратовлы. Автор медсяс сийöс торйöдö кызди поэтöс да переводчикöс. Пасйöма, мый И. А. Куратов заводитöс куш местаян: сылөн эз вöвны предшественникъяс, покровительяс да весиг критикъяс. Сылөн кывбурьясыс техника боксянн зэв вылынöсь и найö кокниа пырисны коми литератураö. Автор тöдчöдö, мый поэтыс и талун кольö коми литературоведениеын шöр объектöн: сы йылысь петалöны статьяяс, книгаяс, нуöдсöбны лыддысьöмъяс. И. А. Куратов йылысь юкöнас вайöдöма «Менам муза» кывбурьыс юкөн, а книга помас ставнас сетöма «Коми кыв» орччөн комиён да финскöйён.

П. Домокош гижö И. А. Куратовкöд пöшти öти кадся коми учёнöй да поэт Г. С. Лыткинлөн томдырся поэтическöй опытъяс йылысь. Казьтылö сылысь «Зырянский край при епископах Пермских и зырянский язык» (1889) медся тöдчана уджсö.

Автор пасйö, мый коми гижысь К. Ф. Жаков аслас корсысьöмъяснас да ветлöм-мунöмъяснас оз кольчы М. Горькийысь. К. Ф. Жаков вöли философён и лекторён, математикён и астрономён, гижысьён и фольклористён, революцияöдз на мөвпалис лэдзны коми кывъя газет. К. Ф. Жаковлөн уна книгагасысь П. Домокош лыддьöдлö: «Сюсь Пам», «Войыввса енъяслөн пышйöм», «Лыска вöръясын», весиг вайöдö «Олём вояс пыр» автобиографическöй повестьыс юкөн.

Вылын индём кум гижысьсö, Домокош серти, унатор öткодялö: найö ёна радейтлсны Коми му, коми йöзöс, но овлисны да кувлисны Коми мусянн бокрын, адзисны бöръя шойччанинсö йöз муясын.

Октябрьскöй революция вайис коми йöзлы мездлун да позянлун сöвмöдны литература чужан кыв вылын. Вых гижысыяс лыдö суйöма Нёбдинса Витторёс, Тима Веньöс да Илля Васьöс. Тайö кум гижысь динас йитöма тшöтш М. Н. Лебедевöс, кодö пö нижлис «сьöлём вöрзöдана» сыланкывъяс, мый йылысь И. А. Куратов сöмын мөвпалис. Нёбдинса Витторлөн гижöдъяс öзтисны чужан му динö радейтöм. Тöдчöдöма, мый тайö поэтыслысь кывбурьяссö зэв сьöкыд вуджöдны мөд кыв вылö. Шуам, кызди вуджöдны «Тутуруту Семö» кывбурлысь весиг нимсö, медым петкöдлыны кокни мывкыда, чыкыш-кокышасысь вöралысьсö? Нёбдинса Витторлөн гижан да мөвпалан сямьс пö вöлöма коми крестьянин кодö.

Тима Веньöс учёнöй пасйö кызди ыджыд мастер-стилистöс. Сылөн творчествоас тöдчö вöр-ва ёна радейтöм.

Илля Вась коми литератураын медбöръя лунъясöдзыс вöли ыджыд айөн. Кызди лирик, Илля Вась водзö нуöдис И. А. Куратовлысь да М. Н. Лебедевлысь традицияссö.

Коми литератураын мӧд поколенеа гижысьяс лыдӧ автор пыртӧ Жугильӧс, Жан Морӧсӧс, Вась Педӧрӧс, Василей Ёгорӧс.

1920 вояс помын — 1930 вояс заводитчигӧн, П. Домокош серти, коми литератураӧ пырӧны коймӧд поколенеа гижысьяс. Тани автор казтылӧ Г. А. Федоровлысь «Сиктса асыв» повесть да «Кыа петигӧн» роман, И. В. Изъюровлысь да И. И. Пыстинлысь висътыяс, Я. М. Рочевлысь «Кык друг» трилогиясь медводза юкӧн, П. А. Шеболкинлысь кывбурьяс да В. В. Юхнинлысь «Алӧй лента» да «Тундраса бияс». В. В. Юхнинлӧн, Г. А. Фёдоровлӧн, Я. М. Рочевлӧн творчествоис пӧ вуджис нин Коми республикалысь границасӧ.

Война вылын усӧм поэтъяскӧд (В. И. Елькин, В. П. Лакин, А. П. Размыслов) казътывсьӧны Н. А. Фролов, И. М. Вавилин, С. А. Попов. Драматургиясь лыдысь адзам Н. М. Дьяконовӧс да В. Д. Лекановӧс. Но пьесаеясь пясӧма сӧмын «Свадьба приданӧйӧн».

П. Домокош лыддӧ, мый таланъя коми литература заводитчӧ КПСС XX съездеянь. Тани автор медся нин торйӧдӧ Г. А. Юшковӧс, лыддӧ сийӧс И. А. Куратовлысь лирической традицияс водзӧ нуӧдысьӧн. Кыдзи эпической гижысь, Г. А. Юшков корсьӧ выль туйяс, медым аслас «мозанка модаа гижӧдъясас» петкӧдлыны мортлысь лафоссӧ. Мукӧд поэтъяс лыдысь адзам А. Е. Ванеевӧс, В. А. Поповӧс да А. С. Мишаринаӧс. Прозаикъяс лыдын казътыштӧма А. А. Льюровӧс, И. Г. Тороповӧс да П. Ф. Шаховӧс.

Коми-пермяцкӧй литература йылысь учӧной гижӧ, мый сийӧ топыда йитчӧма коми-зырянскӧй литературакӧд. Коми-пермяцкӧй литературалы подув пуктисны Питю Ӧньӧ (А. Зубов), Гаврив Педор (Ф. Тараканов), В. Дерябин, Н. Попов. Найӧ ставныс поэтъяс, коми-пермяцкӧй литература сӧвмис лирикаысь. Прозалы подув пуктысьӧн лӧӧ М. Лихачев, кодӧ 1933 воын йӧзӧдис «Менам зон» автобиографической роман.

1945 во бӧрын коми-пермяцкӧй литератураӧ пырӧны мӧд поколенеа гижысьяс С. Караваев да М. Вавилин — поэтъяс-лирикъяс да драматург С. Можяев.

Ветымынӧд воясӧ петкӧдчӧны коймӧд поколенеа гижысьяс: М. Минин, В. Климов, В. Баталов. Домокош торйӧдӧ и том талантливӧй гижысьясӧс: Ю. Федосеевӧс, Т. Фадеевӧс, П. Чугайновӧс, Г. Бачеваӧс.

Монографиясӧ мичаа оформитӧма. Коми юкӧнсӧ серпасалӧма И. Куратовлӧн, В. Чисталевлӧн, В. Лыткинлӧн, Г. Юшковлӧн да С. Караваевлӧн фото — серпасьясӧн.

Дерт, тайӧ ыджыд уджас эмӧсь тырмытӧмторъяс да дзугӧмъяс. Шуам, автор немтор оз висътав коми литературоведъяс да критикъяс йылысь. Бӧръя воясӧ коми литератураӧ пырисны том йӧз кыдзи прозаикъяс, сӧдзи и поэтъяс. Та йылысь, тыдалӧ, авторыс оз тӧд. И нӧшта на уна мукӧдтор казялан. Но рубежайса лыддысьсыяслы монографияс сетӧ коми да сылы рӧдвуж кывъя йӧзлӧн литература йылысь паськыд серпас.

1985 воӧ Сыктывкарын дасътысисны-вичысисны финно-угроведъяслысь VI конгресс. Тайӧ ыджыд форум жежлас Финскӧй литературнӧй общество 1984 во помын лэдзис коми поэзиялысь антология «Кӧка войяс». Антологиясӧ лӧсьӧдис да кывбурьясӧ финскӧй кыв вылӧ вуджӧдис Райя Бартенс — философияса доктор, профессор, талантливӧй поэтесса, кодӧ велӧдӧ Хельсинкскӧй университетын финно-угорскӧй кывъяс, на лыдын тшӧтш и коми кыв да литература.

Антологияс воесӧ «Комияслӧн лирика йылысь» ыджыд водзкылӧн, кодӧс поэзӧ лыддыны торъя исследованисӧн. Медводз сӧрни мунӧ коми йӧзкостса поэзия йылысь. Авторыс лыддӧ, мый коми йӧзкостса поэзияын медшӧр места босътӧны лирической сыланкывъяс, дзебсян да свадьбадырся бӧрдӧдчанкывъяс, импровизацияс. Коми импровизацияс-сыланкывъясыд абу нин выльтор востӧм. Мортлӧн олӧм-вылӧм йылысь сыланкывъяс паськалӧмаӧсь Европейскӧй Войвывсянь Сибирӧдз. Найӧс тӧдӧны изъватас и ненецъяс, хантъяс и мансияс, селькупъяс и эвенкъяс. Коми бӧрдӧдчанкывъясын, торйӧн нин свадьбадырся бӧрдӧдчӧмъясын, ӧна тӧдчӧ рочьяслысь босътӧмаыс. Комияслӧн, дерт, эмӧсь и эпической сыланкывъяс да балладаяс, кодъяс лыддысьсӧны медся важсяӧсь. Комияслӧн тӧдчымӧн уна и челядь сыланкывъяс, кодъяс матынӧсь роч поэзиякӧд и весиг финняслӧн фольклоркӧд.

Водзӧ автор гижӧ, мый Коми ССР-са гижысьяс котырын 24 член. «Вой-

выв кодзув» журналлөн тиражыс матё 5000 экземпляр. Тайё ыджыд тираж. Автор пасйё, мый ёткодявны кё Финляндияын петыс поэтической журнал «Парнассолыс» ёния тиражсё, то сйёс ковмас эськё ыджёдны 10—12 пёв.

Антологияё пырисны 15 коми поэт: П. Клочков, И. Куратов, В. Савин, В. Чисталев, В. Лыткин, В. Латкин, Н. Фролов, В. Елькин, А. Размыслов, С. Попов, И. Вавилин, Г. Юшков, А. Ванеев, Н. Щукин, А. Мишарина. Кывбурьяслён лыдыс абу ёткодь. Шуам, П. Клочковлён пырёма сёмын ёти кывбур, А. Размысловлён — 2, А. Мишариналён нин 13, И. Куратовлён 17 кывбур. Автор пасйё, мый став коми поэтысыс А. Мишариналён лирикаыс медся матын И. Куратов динё.

Антологияяс абу В. Куратовлён да М. Лебедевлён кывбурьяс, кёть и на йылысь сёрни мунё водзкылас. Шуам, В. Куратовлён кывбурьясыс мянёдз эз воны, но М. Лебедев кувтёдзсы, матё 40 во, гижис комиён. Сылён «Коми му» кывбурсы паськыда тёдса Финляндияын, сйёс пыртёма пёшти став рубаж сайын лэдзём коми грамматика-хрестоматиясё. Та вёсна абу гёгөрвоана, мыйла тайё коми поэтыс эз пыр антологияяс? Сборникас абу Ф. Щербаковлён, В. Поповлён да В. Тиминлён кывбурьяс. Тайё поэтыстёгыс талун коми поэзияыд оз ло тыр вир-яя.

Но век жё Р. Бартенс бура тёдё коми поэзия. Антология лёсьёдигён сйё мыджсьома куим тома «История коми литературы» монография вылё, лыддёма «Войвыс кодзув», тёд вылас кутёма венгерской литературовед П. Домокошылыс коми литература йылысь уджыяс. Ки улас вёлёмабсь и коми антологияс, торйён нин 1981 вося «Антология коми поэзии».

Водзкыв бёръя юкёнас видлавсьо коми стихосложение. Автор пасйё, мый П. Клочков аслас кывбурьясас ёна вёдитчё фольклорной кывбур формясён, И. Куратов ёнджыка гижис хорейён, дактильён да ямбён. Хорейён да дактильён сйё вуджёдис и рытывевропейской поэтысёс. Ямбён вёдитчисны М. Лебедев да В. Савин, дактильён да хорейён — В. Лыткин да В. Чисталев, В. Латкин, Н. Фролов да В. Елькин ёнджыка гижисны ямбён, 1920-ёд воясё В. Чисталев да В. Латкин пыртисны коми поэзияё В. Маяковскийлысь «орёдём строкаяс». Видзёдлыны кё стили бокасьн, то уна ёткодыс В. Елькинлён да В. Латкинлён. Тематика бокасьн коми поэтыс ёна гижёны йёз, Ленин да партия йылысь, эшаджыка радейтчём йылысь. Война кадся лирикаын тёдчана темаён вёли Чужан му динё муслун.

Антологиялён эм мёд ним «Комияслён лирика». Тыдалё, книга лёсьодысыс тёд вылас кутис кызвыннас пейзажной лирика. Антологияяс абубсь политической, патриотической кывбурьяс. Весиг В. Елькинлён «Шуда му» кывбурсыс чинтёма помсё, кёни сёрни мунё кортём вөрөгъяс йылысь. Эм-некымын кывбур радейтём йылысь, но тайё эшша.

Пырмунигмос сувтлам вуджёдёмъяс вылё. Став коми кывбурьясёс финской кыв вылё вуджёдёма зэв стёча. Тайё, тыдалё, петё сысы, мый коми и финской кывъяс лёны рёдвуж кывъясён. Налён ёткодь синтаксис, пёшти ёткузябсь торъя кывъяс да сёрникузяяс, оз ёна торъяв падежной система, ударение. Тайё ставыс отсалис вуджёдчысыны бура гёгөрвоны коми кывбурьясыс тэчассё да пытшкёслунсё. Тайё висьталё сы йылысь, мый Р. Бартенс ыджыд поэтической таланта морт, бура тёдё коми кыв.

Но век жё ёткымынлаын сйё неуна конкретизируйталё фактысёс. Шуам, фольклор юкёна «Мамлы бёрдём» вуджёдёма «Кулём мамлы бёрдёмён», а «Музыклы бёрдём» — «Кулём мужиклы бёрдёмён». «Батлы бёрдём» финской ногён лёма «Невесталён батлы бёрдём», а «Мамлы бёрдём» — «Невесталён мамлы бёрдём». Кёть и кывбурьясас ясыда гёгөрвоана, кодлы снёма бёрдёмсё.

Р. Бартенс веськыда гёгөрвоёма и «Бобё, бобё, кытчё ветлин?» строкаяс. Сйё кутё «донай, зарний» вежёргас. 1916 вося «Коми фольклор» сборникын финской учёной Ю. Вихман бобё кывсё абу гёгөрвоёма да вуджёдёма кызди «бобув». Мукёд дырий вуджёдчыс финской кывйыс аддзё стёчджык параллельяс. Сидз, В. Савинлён «Адззыян тай» кывбурсыс «биपुर дорын узылгён» строкасё сйё вуджёдё кызди «нодыя дорын узылгён». Либё Г. Юшковлён «Менам чом» кывбурлысь нимсё вуджёдёма кызди «Менам вёр керка». Кывбурас буретш сёрниыс мунё вёр керка йылысь, кытысь сёрмём кыйсысь вермас век адззыны истог доз да мездор пес.

Но татшом сяма дзугсьомъясыс этша. Унджык кывбурьяссё вудждома бура да сточа. Торйон колб та боксянь пасйыны В. Савинлысь «Чужи-быдми събд вёр шорын», А. Ваневлысь «Менам чужан му», «Кюка войяс», В. Елькинысь «Шуда му».

Антологиясы помассё «Комияс да Коми му» йылысь ичотик справкоён. «Книгасё дасётома финскойлы рөдвуж кывьяс велодьясыла да мукдьясыла, кодыас интересуйтчоны Советской Союзын олысь ичот войтырьяслон культураён»—тадзи кывкортало антологиясё профессор да поэт Райя Бартенс.

Коми кыв да литература велодомо сюртчис сіджө Р. Бартенслон велодчысь Паула Кокконен. Оні сійө уджалө М. Кастрен обществоын секретарөн. 1984 воё Финно-угорской общество йөзөдө Паула Кокконенлысь «Коми грамматика да гижөдыас». Пособиеас орччөдомон коми да финской кывьяс вылын вайөдома «Васа пи да зон» нима мойджык, И. Куратовлысь «Коми кыв», М. Лебедевлысь «Коми му» да Нёбдинса Витторлысь «Югид кодзув» кывбурьяс. Бөрья воясө П. Кокконен йөзөдалө Т. Э. Утилалысь коми гижөдыас, кодсё учёной гижавліс 1942—43 воясө Финляндияса военной лагерьясын коми пленнойясылысь. Ачыс учёной виччысьтөг кувсис 1947 воё. Коми мойджыкьяслон, вөвлөмторьяслон, сыланкывьяслон, частушкаяслон, кывйөзьяслон да нөдкывьяслон медводдза том «Коми гижөдыас» ним улын петіс 1985 воё. Сы бөрын 1989 воёдз П. Кокконен дасьтис да йөзөдіс нöшта на кык том, кытчө пырисны Печора, Изьва, Емба, Летка-Луза, Эжва, Сыктыв, Вашка-Мезень да Кама вожьясса комиясылысь гижөм текстьяс. Став гижөдсө вудждома немецкой кыв вылө. Колө пасйыны, мый став гижөдыасыс зэв аслысыамась, найөс виставлісны Коми муса уна пельöсысын чужөм йөз, кодыас бура на помнитісны важ традицияссө.

1990 вося ноябрь 30-өд луно Хельсинкиса университетын коми поэт Иван Куратовлы чужан лунсяныс 150 во тырөмкөд йитөдын вөлі нуөдома международной симпозиум. Тайө форум вылас лыддьөм докладьяссө да поэтлысь вудждөм кывбурьяссө вөлі йөзөдома торья «Коми йөзлөн медводдза поэт» нима сборникөн «Кастренианумлөн изданиеяс, 36» сериясы.

Сборникас пырисны симпозиум вылын лыддьөм докладьяс: А. Туркинлөн «И. А. Куратовлөн олом да творчество», Р. Бартенслөн «Куратовлөн Енмөс петкөдлөм», П. Кокконенлөн «Прилагательнойяс Куратовлөн кывбурьясын».

Сборникас эм мөд юкөн, көні йөзөдома И. Куратовлысь кывбурьяссө коми да финской кывьяс вылын. Кывбурьяссө вудждөдісны веськыда коми кыв вылысь Паула Кокконен да Йоханна Лааксо. Лыддьөдлам найөс: «Коми кыв», «Пөч», «Левлөн юкөм», «Гут», «Ме философ этшаника», «Йөз дінын ме олі», «Грездса ныв карса баринлы», «Эз кө шог вөв, гаж эг төдө», «Важөн узыө сылөн мывкыд», «Велодысь мем өтпыр шуис», «Кор көть паньд воан мем», «Идеал тэ менам, Анна», «Қаналляид менам мусук», «Миян сёрни вөліс долыд», «Өтпыр зэв мем дзугыль лонс», «Дас во олі ме», «Бара шог, дзик өтка шог мем!», «Висьö менам морөс», «Ой, олом, олом!».

Пасьям и сійө, мый тайө вөліс медводдза рубеж сайын нуөдом симпозиум И. Куратов творчество йылысь.

Миян войвывса рөдвуж суседьяс-финньяслөн коми кыв да литература, культура да фольклор дінө интерес кыссьө сё ветымын во сайө нин, но колб унатор на вөчны, медым финньяс матөджыка төдмасисны комияслөн оломөн да культураён, а комияс медводз финньяслөн аслысыама литератураён. Колб сьёлөмянь аттьөавны М. Кастрен обществоос сысысь, мый сійө босьтчис чукөртны-өтувтны финно-угорской гижысысөс Финляндияын.

□

В. И. МАРТЫНОВ,
филология наукаысса кандидат

Лов кыпөдысь мойдыас

Тайө книгасө лэдзөм йылысь мөвпыс чужліс зэв нин важөн, а сіджө и кызу вөлі лыддьысысыс дінө сьлөн локтан туйыс. И со, Коми книжной издательствоын неважөн петіс тайө книгаыс дас тысячаа тиражөн. Нимыс—

«Коми мойдъяс». Чукортис найос, лосьодіс книгасо, гижис водзкывсо да во- чис примечаниеясо филологической наукаесса кандидат Ю. Г. Рочев.

Восстан тайо мойдъяс чукорсо, кутан лыддыны да он вермы дугодчы- ны — сэтшөма найо кысконы асланыс сөстөм, сьолөм бердо пуксян мөвпяяс- нас, кыпөдоны лов. А артмис тайо сы вөсна, мый лосьодіс сійос ичотсяныс на мойдъяс радейтыс морт, өн — филолог-профессионал, коді бура гөгрөво коми кывлыс мичлунсө, вынсө да стбчлунсө. Юрий Герасимович важксян- нин уджалö фольклорлөн тайо медся тöдчана юкөнас да чукортөм мойдъясө зөв кужөмөн тэчис-лосьодіс аслас книгаас. Сэни и пемөсьяс йылысь, и вол- шебной мойдъяс, и йөз кост олөм петкөдлан мойдъяс, и мойд-анекдотъяс. И ставсө найос мичмөдоны аслыспөлөс серпасъяс, быличкаяс, кывйөзъяс, шу- сьбөгъяс.

«Тшак тшынөн тшынасны, шыр биөн биасыны», — кызди нө нөшта стö- джыка шуны гөля-абутөма олөм йылысь! Дыш мортөс Парпөньон шуасны, дыш кульөн, а унаөн-ө кывлісны йөзкостса важ шусьог: «Кокъясө өкмьсөд керйө лэптөма («Ён Иван»).

Коми мойдъясыд миян лыддысьыс дінад вывті шоча вольвлөны, көть Коми му вылын зөв важксян мойдчысысды тырмылісны быдлаын. Коми фольклорлысь тайо жанрө XIX да XX нэмъясын чукортисны комияс — Г. С. Лыткин, И. А. Куратов, К. Ф. Жаков, А. С. Сидоров, П. Г. Доронин, А. А. По- пов, И. А. Осипов, А. К. Микушев, Ф. В. Плесовский, Ю. Г. Рочев, Г. А. Фе- доров, Г. Г. Бараксанов, Ф. В. Шадрин, Т. И. Жилина, Н. А. Колегова, рочъ- яс — П. И. Савваитов, С. Е. Мельников, М. Н. Лебедев, Н. Д. Конаков, венгряс — Д. Фокош-Фукс, К. Редעי, финн — И. Вихман. Коми-зыряналысь оласногсө да художественной творчествосө тöдмалысь учөной-социолог Поти- рим Сорокин 1911 воын на гижліс: «Сёрнитны кө мойдъяс йылысь, колö пас- йыны, мый коми йөз костысь найос позө аддзыны зөв унаөс. Тöлын рытпукъ- ясын, вөралан керкаясын и мукөдлаын мойдчысысө позө кывзыны помтöг.

Уна коми йөзкостса мойд чукортис да пыртис «В хвойных лесах» висеть- яса книгаас да «Зырянские сказки» ним улын 1908 воө лэдзөм «Живая ста- рина» сборникас К. Ф. Жаков. Но и тайо уджыс сөмын на лөи босьтчөмөн, лыдтөм коми мойдъяслөн озырлунысь веркөсса петасьясө чукортөмөн.

Пасйышта тані, мый и меным, тайо рецензияслөн авторлы, удайтчис ад- дзыны да чукортны мойдъяс, кодъясөс ас кадас йөз пөвстысь жö гижавлөма М. Н. Лебедев, но өнія лыддысьысөдз найо эз воны. Мөвпала, мый колö лэдзынайос торъя книгаөн.

— Артмис сідз, мый медводдза фольклорной сборникъяс (сөмын мойд чукөра и мойдъяса да йөзкостса сыланкывъяса книгаяс) лэдзис Усть-Сы- сольскын 1913 да 1914 воясын А. А. Цембер.

Мөд кадколаст, кор коми мойдъяс петісны торъя книгаөн, йитчөма П. Г. Доронинлөн, А. А. Поповлөн да И. А. Осиповлөн нимъяскөд (1930-өд вояс), коймөдыс — Ф. В. Плесовскийлөн нимкөд (1950—1970 вояс). Та бөрын коми йөзкостса мойдъяс лыддысьысыяслы торъя книгаясөн эз волены.

И со миян киясын Ю. Г. Рочевлөн «Коми мойдъяс» сборник. Көсьяс эс- кыны, мый мойдъяса книгаяслөн йөз дінө локтөмын та бөрын лөө выль, мед- ыджыд гы.

«Коми мойдъяс» сборник воддза кадьясө петавлөмаясысь тöдчымөн пась- көдөма, классификация боксяныс озырмөдөма.

Тайо сборникас пыртөма ветымын өти мойд, и колö шуны, мый быдын, ставнас книгаас, тöдчө аслас, составительыслөн, бур, честной, веськыд морт- лөн характерыс, коді бура төдө коми да миян республикакөд орччөн олысь войтырлысь фольклор. Тані пасъям, мый Ю. Г. Рочев чужліс коми семьяын, но эз миян Коми республикаын, а Урал из сайын да сэни жö и быдмис, вер- стяммис.

Коми да мукөд войтырлысь мойд тэчассө бура төдөмыс отсаліс книгасө лосьодысьлы тырвийө петкөдлыны йөзөн радейтана тайо жанрыслысь аслыс- пөлөслунсө да төдчөдны, мый сійө пыр озырмө интернациональной сюжетъ- ясбн да образъясбн.

Мойд вермө лоны стрөг, мукөддырйи вежавидзтөм, но некор оз овлы пөръясьлана. Сійө нем жалиттөм аслас веськыдлунөн. Со көть босьтам «Ка-

тша да шыр» мойд, кодён вощёб книгаыс. Колё вёлі шырлы бура-лочки дзебны-гуавны ассыс катша-пёдругасё, коді төдлытөг уси шид пиё да пусис сәні. Но сійё сёйс катшаёс. И сы бёрын заводитчис сылён лёк вёчёмыс. Шырлён жертвасён лоисны мой, ур, көч, руч, көин и весиг ош. Эз-ё вёв ташёмыс мян обществоны неважён на, кор, кызди гижис поэт, сёмын ёти «кремлёвскёй горец» сеталіс и сеталіс мянлы индёдьяс, кызди овны, а бур йёзсё мёдёдаліс сутшакасыс сутуга сайё да мёдар югыд.

Мёд пёлөс лөөмтор йылыс висьталё «Руч да чоқыр» мойд. Көть и тані ручыс вёлі сэтшөм жё наян, но век жё аддзысис ёти кузнеч, коді бура кужис мынтыны ручлы сылён став лёк вёчөмсыс.

И сідзи мойд бёрся мойдын...

Епифаний Премудрый «Стефан Пермскийлөн житие» гижёдын XIV нэмын на төдчөдліс, мый комиаслөн вёліны асланыс басня лёсёдалысыс.

Коми мойдьяслы сёвмыны да содны-паськавны отсалісны, дерт, роч йёзкөд важ кадё на лёсёбөдөм уна нога йитөдьяс. Но коми фольклорной произведениеяс көть и матынёс роч дінё, кутёны аслас йёзыслыс национальной нырвизь: ас ногыс гёрддзасё сюжетыс, сінгёртсёб тэчасыс, комиаслөн асланыс нимаёс мойдса геройса да мукөд сэтчөс персонажыс. Сідз, вёр-ваын олысён, йёзлы паныдөн сулалыс вынён лоис Гундыр. Фольклорист Ф. В. Плесовскийлөн чайтөм серти, гундыр ним улас вежёртсылөма ош. Ёма ыджыдавлюма быдмөгьяс, зверь-пётка да пемёсыс вылын. Комиаслөн паськалөма висьталөмьяс, мый морт пыр сулавліс паныдөн мутияслы, васалы да накөд повтөг тышкасигён пыр вермывліс тайё лёк вынъясё. Йёз олөмыс босөтөм мойдьясын медся тшөкыда висьтавсёб попьяс, купечьяс, тьёт да тьёт-пом ныв йылыс, петкөдлысёбны гөль да озыр вокьяслөн сямныс, ёбичаыс. Мойдьяслөн сюрёсё йиджтысёб көленасын көленалы вуджыс вежөр, коді отсавліс быдтыны бать-мамлы авъя, сюс да писькөс йёзёс. Та вёсна мойдьяслөн төдчанлуныс и мян кадё зэв ыджыд.

Выль книгаса мойдьяс гижөма вежөрө коляна мича кывьясён. Мойдыслөн висьталөмыс вёрса ёльлөн дзольгөм коды, кывтэчасьяс ворсөдчөны сөстөм мичлунас, асланыс пытшкөсса выннас, төдчөдөны, кыпөдөны мойдчан искусствосё. Персонажыаслөн сёрниын, мойд сюрёсын паныдасьлөны и роч кывьяс, но сійё оз висьтав мойдчыслөн тырмытөм коми кыв запас йылыс, а мёдарё — төдчөдө, мый мортыс бура гөгөрвоё и рочнас, төдө мукөд кыла войтырыслыс культурасё да рочалыштё сёмын висьталанторсё мичмөдөм либё төдчөдөм могыс. Сідз, мойдьясын орчөн паныдасьлөны «мича ныв» и «красавица», «том морт» и «юноша», «му» и «земля», «тыш» и «бой», «став» и «всё» кывьяс. Быд кык кывлөн вежёртасыс ёткөды, но рочалыштөмыс сёрниас пыртё ассыс рөм, торъя донъялөм да сідзи и вежёртнысё тшөктё. «Мича ныв» — пырмунөмөн быттьё шуёма, а «красавица» — ёна төдчөдөмөн: ёкмыс му сайын олыс медся мича ныв.

Мукөддырйныс роч кывсё коми ногөн шуёма: «сверкайтны», «меч-леденеч», «руб серебряной». Тайёс вёчөма сы вёсна, медым петкөдлыны, мый и комиас «меч-кладенецё» кианыс кутлісны, и эзыс деньгасё нажөвитны налөн вын и сям тырмыліс.

Книгасё лыддигөн казялан мойдчысыслыс вылын культурасё, сямсё, литературной кыв дінё кыссыны зильөмсё. Книгалөн примечаниясын Ю. Г. Рочев вайбөдма мойдчысыслыс татшөм ним-овьяс: Т. Г. Ванюта, И. В. Вахнина, Р. Ф. Ершова, В. И. Канев, В. А. Кипрушев, Д. А. Кожевин, У. А. Коскова, Т. А. Кочанов, В. С. Лебедев, И. С. Мальгина, А. И. Попов, Ф. Н. Попова, Е. Я. Попова, И. Г. Попов, М. Н. Пунегов, М. И. Ронюев, С. А. Цивилев, О. С. Шлопова, Д. Ф. Щанов да мукөд.

Но сэк жё тані тыдалё и составительсылөн киподтуйыс да вежөрыс, сылён көсйөм: лыддысыслыс медым эськё сьблөм вылас воис книгаыс, кодёс лёсёбөдөм да шылёбөдөм-мольбөдөм вылас муніс сы мында кад да вын. Пелькөдышттөгыд, сідз-тадз росьястё тэчөмнад ёд и гөлик оз артмы. Но тайё оз висьтав сы йылыс, мый составительыс мойдьясёб сувийс-тшөтшөдіс аслас видзөдлас серти. Книгасё лыддигөн казялан мойдчысыслыс ёта-мөдсыс сёрниас торьялөмсё.

Быд көленалөн олөмө мойдьяс кольёны бур пас. Ёна колёны найё и

мияны, бнѣя кадѣ олысь-быдмысь войтырлы, сы вѣсна мыйпаськѣдѣны мортлысь видзѣдлассѣ, чуксалѣны кежласьтѣг мунны бѣрйѣм туйѣд, повтѣг венны паныдасьлысь сѣѣкылдунъяс да та дырйи лоны честнѣйѣн, бур вѣчны дасьѣн, уджачѣн, кокниа шедысь озырлун вылѣ ыштѣтѣмѣн, лышкыдѣн. Мойдѣяс велѣдѣны, кутшѣмѣн колѣ лоны семьялы, отсалѣны быдтыны авъя, кывзысьысь челядѣс и кызди колѣ пуктыны пыдди нывбабаѣс, мамѣс, пѣрысь войтырѣс. Мойдѣяс — олан вежѣр чукѣртан юкмѣс. Олѣмысь кутшѣмкѣ юкѣн, лѣмтор йылысь висьталѣгѣн, мортлѣн характерын кутшѣмкѣ петкѣдчѣм тѣдчѣдѣгѣн, мойд аслас шѣр мѣвпнас кутѣ ыджыд кадколаст, а мукѣддырйиысь шымыртѣ войтырыслысь став му выв олѣмсѣ — зѣв важсяныыс бнѣя кадѣдз. Та вѣсна бнѣя мойдѣясын вермѣны паныдасьлыны «Кошей» и «телефон», «Сюдбей» и «самолѣт». Князь Бористый вермѣ лоны мортѣс увтыртана сѣтшѣм жѣ лѣк мѣвпаѣн, кызди Гитлер, а Майдан Попович куйлыны гатшѣн да лыддыны газет. Сѣтшѣмѣн, вильмѣдѣм сюрѣсабн, вермѣны лоны бнѣя мойдѣяс.

Кодкѣ кѣ найѣс оз пукты пыдди, шуас зѣв важ, олѣмсыыс ылѣ бѣрѣ колѣм жанрѣн, сѣтшѣм мортлыслы сѣдкѣ веськодѣ уна колѣнаясѣн чѣжѣм культураыс. Ѡд збыль вылассѣ мойд вермас висьтавыны олѣм йывсыыс унджык фольклорлѣн мукѣд жанръяс дорысь, сы вѣсна мый медся кокниа сетчѣ творческой мѣвплы. Мойдѣяс петкѣдлѣны, кызди сѣвмис сѣйѣ либѣ мѣд кывъя народ, кутшѣм вѣлѣ войтырыслѣн ѣта-мѣд вылас видзѣдласыс, ѣрта-ѣртсѣ пыдди пуктѣмыс, гѣльяс да озыръяс костын веныс. Та вѣсна жѣ мукѣд странаысса учѣнѣяыс вуджѣдѣсны коми мойдѣяссѣ асланыыс кывъяс вылѣ: венгерскѣй вылѣ — Д. Фокош-Фукс да К. Редѣи, финскѣй кыв вылѣ — И. Вихман, английскѣй вылѣ Джон Гордон Коутс.

Пушкин радейтлѣс кывзыны мойдѣяс аслас няня Арина Родионовналысь да лыддылыс, мый тайѣн содтѣ асьыс тѣдѣмлунъяссѣ, бырѣдѣ «проклятѣй (веркѣса) велѣдѣмыслысь» тырмытѣмторъяссѣ.

Войтырѣн аслас нациялысь олѣмсѣ тѣдмалѣм да сылѣн вежѣра мѣвп — помасьлытѣмѣсѣ. Оз позь мѣвпавны ѣти ног: шуам, войтыр ѣтмос — пыр видзчысьѣмѣн, эскытѣг либѣ серамѣн — видзѣдѣсны попяяс вылѣ. Эз сѣдз. Ставыс сы сайын, кутшѣм вѣлѣ ачыс попыс. Сѣдз, «Сюдбей» мойдын попѣс петкѣдлѣма абу серам пыр, а кызди сюсь, пельк да вына мортѣс. Поп виѣ ѣшкѣс да сѣмын сѣжи тѣдмалѣ асьыс вынсѣ. Но багатыр-Сюдбейлы паныд тайѣ выныс лоис тырмытѣмѣн. Сѣжи поплы отсѣг вылѣ локтѣ кок пѣла старик, кодѣ ѣблик-нас ѣна мунѣ Шекуръяс Дѣдо Вань вылѣ. Кыкѣн найѣ венѣны Сюдбейѣс. Сы бѣрын, поп мездалѣс пикѣ воштѣм йѣзлысь гѣтыръяссѣ да запас квайтсѣ шайтѣн вѣлысь локтѣс гортас, аслас попадѣя дорѣ, но эз на и подѣн, а куйм вѣладоддѣян. Попѣс татшѣм вылѣ танѣ кыпѣдѣмыс висьталѣ сы йылысь, мый мойдѣяс некѣр эз зѣвтсыыны ѣти бала вылѣ. Народ бѣрйиыс аслыс геройяссѣ сѣтшѣмъяс пѣвстысь, кодъяс вермисны вѣчны мыйкѣ бурѣс, кокнѣдны йѣзлысь олѣмсѣ, колан кадѣ мездыны неминучаясысь. Сѣтшѣм йѣзыс дыр кольлѣсны войтырыслѣн паметьѣ, вуджлѣсны легендаясѣ, мойдѣяссѣ. Войтырыд, эм кѣ, дерт, мыйысь, и попѣс ошкасны. Ѡд попыс налы вѣлѣ медматысса духовнѣй мортѣн: орчѣн и шог пѣраб, и шуда здукъясѣ.

Тыр вежѣрѣн да гѣгѣрвоѣмѣн коми йѣз видзѣдѣны и озыра олысьяс вылѣ. Та вѣсна миян мойдѣясын веныс мунѣ озджык озыръяс да гѣльяс костын, а бур да лѣк, веськыд сѣрниа да пѣръясысь, уджач да дыш йѣз костын. Кѣритсѣны сѣмын сѣтшѣмъяс, кодъяс озырмисны уджалысь йѣз тшѣг весьтѣ, горшасьѣмѣн-гусьясьѣмѣн. Оз пыр дорйыны весиг и вывтѣ тырмытѣма олысьясѣс. Та вѣсна жѣ оз орчѣдсыыны коми мойдын «гѣль» да «бур» кывъяс. Мортлыслѣн кѣ судзсытѣм овмѣсыс артмис аслас жѣ дышлун вѣснаыс, миян мойдын сѣйѣ дивитсѣб, а судзсянаа олысьыс мѣдарѣ — ошкысьсѣ. Но неважѣн на став сѣветскѣй литератураын эз позь ошкыны гѣгѣрбок судзсяна озыр овмѣсяс, кодъяс и Комиын эз ѣтша вѣвлыны. Донъялѣсны ылѣсас ѣти видзѣдлассѣн: озыр кѣ — кулак; веркѣса, тыр дон сеттѣг, видзѣдѣсны веськыд сѣрниа да пѣръясысь, бур да лѣк, уджач да дыш йѣз вылѣ. Но кызди кѣтѣ эз чинтыны донсѣ веськыд сѣрниа, бур вѣчны кѣйсыйс, уджач, но синмѣ шыбитчѣтѣм мортѣс, кызди эз ошкыны сѣмын кывнас уджавны сяммысь йѣзѣс, войтырыс асьныс некѣдѣн индавтѣг, кужѣмѣн донъялѣны накѣд орчѣн олысьясѣс.

Мойд — мортос, сылысь оломсо йозон донъялом. Сийо муно немъяс чожд, шымыртго ставсо: войтырос, налысь лов кыломсо, бурсо, мичлунсо гогорвоом. Оз быд кад, оз быд поколение да, торйон колго шуны, оз быд морт веськавны мойдо. Поколениелон олан кадас ко абу героизм, абу ко зев ыджыд косьйом — повтог дорйыны веськыд, бур делосо, «ни мойдыас тиян йылысь оз висътавны, ни сыланквыс тиян йылысь оз сывны», — гижлис Горький.

Вовлытома шембсоданторьясыс и ония мойдыасын ызъбдоны-шызьбдоны, котъ миян кадъ войтырыслы унатор нин вын сертияс. Сидз, мортос ловзьбдом, телосыс чегом-доймомин йитом-вуром, вын серти нин врачьяслы. Реанимациян, позьо шуны, мортос збылысь модар югыдсыс бергдоны. Важон позянатор и енежод лэбалом да уна мукдотор на ношта. Мойдыасысь позьо адзыны уна сэтшомтор, мый ония оломас паныдасьло, тшобкыда на и збыльмо. «Промышленник» мойдын висътавсьо крестьянин пи Гриша йылысь, кодэ сё шайтон мунго базар выло да сы выло ньобго каньос, а модысь, мод сё шайт выло — понийос... Оломыс до петкодло: тайго пемосьясыс оне ёна донаджыкось. И лавкаад тыртгом джаджьясыд талун некодос нин оз шензьбд — пыр овлантор. Сидзко, кадон збыльмобы мойдыасид.

Лыддысысь волго мойдын войвыло и лунвыло, асыввыло и рытыввыло, кум окмыс му сайго и модар югыдо, райго и адго, колян кадас и ония кадас. Но мойдын висътавсьо, мый морт шудсо адзго сомьн му выв оломсыс, а оз модар югыдысь. Мойдын оти войон кыптоны дворечьяс, посьяс — тадзи позьтоторйис лого позянаон.

Лосыда вочома сборникас серпасьяссьо художник В. Б. Осипов. Оти-ко, адзан геройсыслысь и пелькунсо, и меллунсо, и скорлунсо, и став вежсян бдсо, кодьяс отсалоны тодмавын налысь характерьяссьо, сямсо, обичасо. Мдкго, бура борйома ромьяссьо: еджыдос, сьбдос, гордос. Буретш та всона персонажьясыс петкодчоны лыддысысь водзын сэтшомьясон, бытьго босьтома найос историялон кодзавтом горна пачысь. И тани мукд ромьяс збылысь оз лосьявны.

«Коми мойдыас» книга, кодос дасьтис Ю. Г. Рочев да лэдзис Коми книжной издательство, лого радейтана книгаон миян лыддысысыслы — челядылы и том йозлы, оломаяслы и порысыслы. Школаясын велодысыслы тайго мойдыас кузяяс кокныдджык лого тодмодны челядыос фольклорон. Торья ыджыд польза «Коми мойдыас» ваясны быдмысыслы. Од тайго кадас налон буретш совмо духовной да нравственной пытшкослуныс, характерыс. Тайго книгаыс ония том йозлы ваяс сэтшом жго буртор, кызди миян поколениелы, ветымынквайтымын арбосаяслы вайис нелямынод воясо И. А. Осиповлон «Висер вожса сыланкывьяс да мойдкывьяс» книга.

Котъ «Коми мойдыаслон» тиражыс и абу зев ичот, чайта, регыд сийос сьбкыд нин лого кысыко ньобны, но коми книга радейтысыссьо библиотекаяс отсогон сийго могмодас. Бур эсько воль, лэдзны ко тайго сборниксо тшотш и роч кыв вылын да тайон содтыны лыддысысыслысь лыдсо, а оттшотш и тодмодны мукд кыв вылын сёрнитысь войтырос коми фольклорон. Сэки книгаыс портас оломго тшотш и интернациональной мог. Бур туй, сидзко тэныд, «Коми мойдыас», кузь нэм да шуда олом!



Игорь ЖЕРЕБЦОВ,
Евгений ЦЫПАНОВ

Ыджыд учёнойлӧн туй



«Ме ог тӧд угро-финскӧй кывъяс кузя советскӧй специалистъяс пивсь мӧд татшӧм научнӧй уджалысьӧс, кодӧ эськӧ вӧчис сы мында жӧ, А. С. Сидоровлӧн став вӧчӧмаыс петкӧдлӧ материал зэв пыдӧа тӧдӧм (Коми мулӧн кольӧм история да коми кыв тӧдӧм серти сы кодӧ мӧдыс абу)...»

Д. В. Бубрих,
филологияса доктор,
СССР-са Наукаса академиясыс
член-корреспондент.

Алексей Семенович Сидоров нимкӧд йитчӧма коми кыв велӧдӧм, этнография, фольклор да археология сӧвмӧмын дзонь эпоха. Сийӧ аслас олӧмнас петкӧдлӧс коми интеллигенциялыс сьӧжыд олан туйсӧ, гырыс вермӧмъяскӧд ӧттшӧтш — и Сталин дырся кадлыс став лӧксӧ.

А. С. Сидоров чужлис 1892 вося сентябрь 28 луно (вель ногӧн октябрь 10 луно) Паль сиктын. Батыслӧн вӧли дорччан мастерскӧй, вӧдитӧс му, радӧйтӧс крестьянскӧй удж. Но регыд, 1895 воӧ, батыс кувсис, и став овмӧсыс вуджис мам ки вылас. Квайт во мысти Пальын ыджыд пӧжарыс сотчис Сидоровъяслӧн керкаыс. Лои ставсӧ лӧсьӧдны выльыс.

Алексей ичӧтсыныс ӧна уджалӧс, но мамыс майшасьтӧг ыстӧс писӧ велӧдчыны. Бур, мый Пальын сӧки вӧли начальнӧй школа и кык класса училище. Велӧдысыс школаын казялӧма зонкалыс зильӧмсӧ да ышӧдӧма водзӧ велӧдчыны, весиг неуна сьӧмтор сетыштӧма медводдза кад кежлас. 1907 воын А. С. Сидоров пырӧма велӧдчыны Тотьмаса учителясӧс дасьтан семинарияӧ, кӧни сийӧ медъена велӧдӧс кывъяс, а сӧдзжӧ и мукӧд предметъяс, окотапырыс рисуйтчис, пырӧдчис музыкаӧ. 1911 воын А. С. Сидоров помалӧс семинария.

Сы бӧрын вит во чӧж А. С. Сидоров велӧдӧс Емва вожын Қони сиктса школаын. Сюсӧ вежӧра том морт, дерт, аддзылис крестьяналыс сьӧжыд уджсӧ и олӧмсӧ. Но мыйӧн нӧ вермис отсавны налы велӧдӧмыс ӧдтор?

Водзӧ тӧдӧмлуныс босьтӧм могыс 1915 воын А. С. Сидоров пырис велӧдчыны Вӧлӧгдаса учительскӧй институтӧ и велӧдчис сӧни 3 во. Вӧлӧгдаын велӧдчигӧн сийӧ эз воштыв чужан мукӧд йитӧдсӧ. Чужанӧнын сийӧс тӧдӧсны кызди тӧлка да велӧдчӧм мортӧс. Та вӧсна Февральса революция бӧрын вель власть лӧсьӧдигӧн Пальса йӧз индӧсны А. С. Сидоровс Яренск уездса крестьянасы депутатъяслӧн медводдза съезд вылӧ делегатӧн (1917 вося май).

1918 воӧ институт помалӧм бӧрын А. С. Сидоров воис чужанӧнас. Июньын сийӧс бӧрӧисны нельӧд крестьянскӧй съезд вылӧ делегатӧн. Съезд вылын сийӧ лоис уезд исполкомса членӧн, Яренск уездса народнӧй образование кузя ко-

миссарён (уездас пырсын о́ня Емдін Удора, Княжпогост и неуна Сыктьвдін районъяс). Делегатъяс зэв востера заседайтисны, вольвлісны и косьбдз. Оти чукóртчóm вылын Д. А. Батиев эрдóдіс Зóвсьóрт вóлóстын самóкур пуóm. Сы бóрын зóвсьóртса делегатъяс ёнакодé нóйтóмабсь сійóс. 1918 воын уездса исполкомбын власть босытисны большевикъяс. И эсеръяслón юрнуóдóm улын исполкомбердса уджыс бóрыннас чорыда кучкис Алексей Семеновичлы.

А сэк, 1918 воын, Коми муын ёся сулаліс йóзóс велóдан проблема: колісны грамотаа йóз. Дерт, комияс революцияóдз эз вóвны дзик пемыд йóзón, кызди и о́ні на вель унабн кóсйóны тайóс петкóдлыны. Комияс пóвстысь петісны и гырысь учёнойяс, аслысьяма гижысьяс и позъяс, тóдчана политикъяс. Но сэки, кор коми войтыр водзын сувтисны гырысь могъяс артмóдны вель национально-государственной, культурной органъяс, грамотной йóз эз тырмыны.

Йóзóс велóдом да местаяс вылын интеллигенция котыртóm могысь 1918 вося июнь 22 лунó Яренскын А. С. Сидоров лóсьбóдіс велóдысьясóс дасътан курсъяс вылын «Коми котыр» союз. Тайó вóлі культурно-просветительской общество, жоді зілис котыртны вór-ва велóдан экспедицияяс, лóсьбóданы сиктъясын библиотекаяс, музейяс, петкóдлыны спектакляс, паськóдны тóдóм-лунъяс лекцияяс да печать пыр. Союзас Уставын вóлі шуóма уджсó нуóдны коми да роч кыв вылын. Вóлі сóмын óти политической жорóm Уставын: лóсьбóдны коми-зыряналы автономной единица, но стóч форма йылысь сёрниис эз мун. А. С. Сидоров да сійó кадся тóдчана коми лингвист В. А. Молодцов кызди союзас вóліны и эсеровской платформа вылын сулалысь интеллигентъяс. Тайó автономия йывсьяс пункт вóсна 30-óд вояс заводитчигón вóлі лóсьбóдма «Коми котыр» союз мыждóm, быттó «гырысь буржуазно-националистической организация» зілис торйóдны Коми муóс Сóветской Россия дорысь. Но «Коми котыр» эз дыр уджав: гражданской война дырйи сійó разаліс.

1918 воын Емдінын воссис учителяслón семинария. Яренск уездса Сóвет ыстіс сэтчó велóдны А. С. Сидоровóс. Та бóрын сійó бара 1920 во помóдз велóдіс учителясóс дасътан курсъяс вылын Яренскын. Тайó кадó сійó кутіс пырдчыны наукаó.

Медгырысь проблемаясысь óтион вóлі коми кыв велóдом. Великой Октябрь сетіс коми гижóдлы бур условнеяс, колó вóлі ёна паськóдны коми кыв. Сувтис мо — регыдъя кадón лóсьбóдны школаясын чужан кыв вылын велóдом. А та могысь вóлі колó лóсьбóдны коми литературной кыв нормаяс. 1918 вося августын Емдінса велóдысьяслón конференция ёсь венъяс бóрын урчитіс зэв тóдчана нырвизь — литературной кывлы подув пуктóm. Таын Сидоровлón пайыс зэв тóдчана.

Гожся каникуляс дырйи А. С. Сидоров ветлóдліс экспедициясón Емва, улыс Эжва, Вашка да Мозын юяс пóлón, чукóртіс коми диалектъяслысь материал, этнография да археология боксян уна корсьыис. Сійó кóсйіс восьтавны Коми муын вылысь-вель велóдчанінъяс, научной учрежденияс.

1920 вося декабрьсян А. С. Сидоров котыртіс, кызди комиссияс член, Усть-Сысольскын ПИНО (Практический институт народного образования), 7-óд классбдз велóдчысьясóс дасътан институт. Алексей Семенович институтын лои медводдза правленіеса председателбн, лыддис этнография курс, веськóдліс студентъяслón кружокón. 1921 воын сійó гóтрасис Людмила Степановна Куратова вёлó, коми литературалы подув пуктысь И. А. Куратовлón племяница вёлó. Сентябрьын А. С. Сидоров муніс научной командировкабн Ленинградó, кóні велóдіс археология Археологической институтса география факультетын. Во мысти сійó бór воис ПИНО-ó уджавны, и лоис ректорбн. Но административной удж сылы эз кажитчы. Сы вóсна 1923 воó, ПИНО-óс педтехникумó вуджóдом бóрын, А. С. Сидоров бара лои велóдысьбн.

Сійó эз сóмын велóд, но и вóлі 1922 воын Коми край тóдмалан обществоса (ОИКК) котыртысьяс пиысь óтион. Сійó кадó чужис том коми сóветской наука: кыв велóдом, археология, этнография, фольклористика. Колóны вóлі уна тема кузя туялóm-корсьысьómъяс. Тайó гóгóрвобдó А. С. Сидоровлысь паськыд научной интересъяссó. Сійó адзис и койіис вель уна шóр нэмъясса городище Коми му пасьтала, тóдмаліс коми йóзлысь религиозной видзóдлась-

яс, лосьодіс этнография да кулбомадс дзебан обряд велёдём выло програм-
маяс.

1923 воын Визин сиктын олыс тествыслён архивысь сійо адзис И. А. Куратовлысь гижодъяс, и сійо жё воё «Парма ёль» журналын йёзодіс поэт-
лысь кык неыждык кывбур да поэт йылысь статья. Тайё вёлі советской пе-
чатнын И. А. Куратов йылысь медводдза гижодён.

ОИКК-ын Алексей Семенович вёлі правлениеса членён и недыр кад от-
ветственной секретарён. 1925 воын сійёс бөрйисны краеведениеса областной
бюроё, а 1926 воё индिसны Москваё Краеведениелён центральной бюроё член-
корреспондентён. «Коми му» журнал котыртём бёрын (1924 восянь 1926 во-
ёдз) А. С. Сидоров вёлі тайё журналас редколлегияса членён.

Алексей Семенович отсёгон вёлі лосьодёма школаяслы да педтехникумъ-
яслы велёдчан программаяс, велёдсысьёс дасытан курсъяс кузя планъяс.
Сы ордо тшөкыда вольвлёмабсь поэт и драматург Нёбдинса Виттор, фольк-
лорист Павел Доронин, мукодъяс.

1926 вося мартын А. С. Сидоров бара мёдодчө велёдчыны Ленинградё.
Кык воысь унджык сійо велёдө археология да лингвистика академик Н. Я.
Марр юрнубодём улын. Тайё вёлі нималана кыв велёдъяс, археолог да этно-
граф. Сійо чуйдіс коми учёнойёсөс гижны вель уна удж археология кузя.
А. С. Сидоров йёзодіс ыджыд книга — «Знахарство, колдовство и порча у на-
родов коми» (1928 во).

Тайё небөгас Алексей Семенович пыртис интересной материал коми вой-
тырлөн нэмөвёйса бурдодчөм да бурдодчысьяс йылысь, туналөм, тунъяс, ту-
наланторъяс йылысь, а сідзжө тшыкөдчөм да шеваён висьөм йылысь. Торъя
төдчана сійо, мый А. С. Сидоров материалсө чукөртис сэтшөм йёзжөд на сёр-
нитіг, кодъяслы татшөм сяма төдөмлунъяссыс эз вөвны важ оломлөн колясь-
ясөн, а вөліны налөн оломысь торйөдтөмторйөн, налөн видзөдласъясөн. Кы-
дзи сійо ачыс гижліс, «коми войтыр өнөдз видзөма туналөмлысь, суеверие-
лысь, чөртъяс оломлысь, быдсяма йитчытөмторъясслыс став сійо арсеналсө,
код йылысь ми төдам библияса гижодъяссыс йөйталысьяс йылысь висът-
ясысь, шөр нэмъясын төдыс нывбабаслөн процессъяссыс да с. в. Абу шен-
зөдана, мый коми грездысын олысь мемыд йөз быдсяма могъясөн шыөдчө-
ны бурдодчысьяс да тунъяс дорө, но зэв характернойөн лоө сійо, мый пыр
на дорө жө мунөны и вичкоса служитысьяс, туналан вынысь виччысьöны
бурджык и ёнджык бурдодём христианской чародейство дорысь. Поззө па-
ныдасьлыны сэтшөм лобмторъясөн, кор поп вөвсө дойдалөмын мыжаясөс кор-
сьөм могысь мунө вөлі гадайтысь тун дорө, а тарзян висьөмөн висысь по-
паддя мунлөма пывсьөдчысь-бурдодысь баб дорө, медым сійо вөтліс жарсө,
«коді өмөдчис сы пытшкө пөсь паччөр вылын пукалігөн». Кыдзи пасйө ачыс
Алексей Семенович, сылөн уджыс «абу стөч методологической научной удж,
а ёнджыкасө краеведческой описание». Та вөсна сылөн уджыс, книгаө чукөр-
төм материалыс вөлі и өні на кольө зэв интереснойөн и коланаөн не сөмын
специалистъяслы, но и уна лыддысьыслы, чужан му велөдысьяслы, крае-
ведъяслы.

Эз овсыс и критической пасйөдъястөг. 20-өд воясө медся төдчана коми
краеведъясысь өти, А. М. Мартюшев, «Коми му» журнал лист бокъяс вылын
лөгпырысь крукыштис, мый А. С. Сидоров «вуджөдө мянөс «Лысөй гөра»
кадө, төдысьяс, бөрдөдчысьяс, еретникъяс, шева чукасальсыс, ортъяс да му-
көд «лөк» делёяс «мастеръяс» дорө». Но колям тайё кывъясө Мартюшев
вежөр выло, сы дор некод эз сувт. А. С. Сидоровсө репрессируйтөм бёрын
тайё небөгсө Коми муын став библиотекаыс вөлі бырөдөма, сотөма, сійо
лои судзөдтөмторйөн.

Өнія коми этнографияын төдчана специалист Л. Н. Жеребцов мөвп сер-
ти, «материал озырлун и оригинальность серти тайё книгаыс сулалө медвод-
дзаён коми традиционной духовной культура велөдан уджыс пөвстын. Жаль,
но тайё книгаө өні он нин вермы судзөдны. Колө зыскө сійёс вылысь лэдзы
Алексей Семеновичлөн чужан лунянын 100 во тыригкежлө.

1929 воын А. С. Сидоров лон Ленинградса Герцен нима педагогической
институтса доцентён. Сійо лыддис сөні велөдчысь коми студентяслы лекция-
яс, коми этнография, археология, кыв йылысь, гижис асысь научной уджыс.

Страна вуджис комынод воясө. И вочасөн духовной атмосфераыс, став

идеологическoй, культурнoй, научнoй oлoмыс кутіс лёкмыны, кутісны нуoдны oтa-мoд бoрeя кампанияс пытшкoсса врагoс эрдoдoм мoгысь. Сoветскoй странын кыптіс Сталинoн культ. Кызди и быдлаыч, сьoкыд лoи и Коми муын. И. В. Сталин теория серти, социализм водзo лёсьoдiтoн классoвoй тыш век лoё ёсьджык, «народлoн врагьяс кьoны везьяс быдлаыч». Oттшoтш муніс культурнoй, научнoй oлoм быд бoксянь топoдoм да централизуйтoм. 20-oд вoяс помын Коми областнoй комитетын ёна мыждісны OИКК да сылысь «Коми му» орган сысысь, мый сэнi вывтi уна места вoлі сетoма краеведческoй уджлы, кодi пo лыддысысысь социализм стрoитiтoн оз ков. Журналса редактор М. П. Мининoс и редколлегияса членьясoс чoвтiсны удж вывсысь. Весиг нимсo вержисны — «По ленинскому пути».

Кутісны пуксьoдавны Алексей Семеновичлы бура тoдса йoзoс. 1933 вoё арестуйтiсны ыджыд учёной, медводдза коми гижысьясысь oтиoс — Илля Васьoс. Таoдз сийo велoдчыліс Венгрияын да Финляндияын, а сысысь веськыда вoлі мыжалoма не сoмын кызди националистoс, но и кызди «шпионoс». 1934 вoын Алексей Семенович недыр уджаліс вьлoн вoсьoм Коми научно-исследовательскoй институтын, но сылы, тыдалo, сьoкыд вoлі овны татшoм атмосфераын, жор «кулацкoй идеология» да «национал-шовинизм» кoвьялoмoн пуксьoдалісны коллегаesyсь. Гашкo, сийo и гoгoрвоис, мый карайтысь органьяс кутісны нин сибдчыны и сы дoрo.

1934 вoся сентябрын А. С. Сидоров вуджис овны Ленинградo. Сэнi сийo куим во чoжoн вoчис унатор: дасьтiс И. А. Куратовлысь кывбурьяс чукoр, пыдiа пырoдчис сэкся нин официальной кывлoн «яфетическoй теорияo», кодoс лёсьoдiс Н. Я. Марр.

1937 вoся сентябрь 21 лунo лoктoны и сы oрдo, шoбoны патерасo, асьo нyoны. А. С. Сидоровлoн нылыс, Людмила Алексеевна, казтылo: «Ме мыйкo вoсна садьми войнас... Вeжoсoй вoлі стoч батьлoн вeжoслы паныда. Ме некор эг пыравлы сэтчo, но мен лoи oката видзoдлыны. Вoсьтыштi неуна oдзoссoс и аддзи: бать сулалo стен бердын, зэв ёна падмoма, а кык военнoй, тушанас сысысь ыджыдджыкoсь, шыблалoны шкапясысь книгаяс. Ставыс лэзьo джоджo... Ме век чайтлі, мый книгаesyсo колo тэчны oкуратнoя, и тайo менсьым сьoлoмoс вoрзьoдiс. Мoвпыштi: мыйла тайo лoн, мыйла войнас тадзи шыблалoны книгаяс? Медбoрын думыштi, мый, тыдалo, мыйкo корсьoны... А асывнас висьталісны, мый батьoс пуксьoдoмаoсь...»

Алексей Семеновичлoн рoдвуж кутіс ветлoдлыны тюрьмаястi, сулавны кузь oчередьясын, медым кoть мыйкo тoдмавны сылoн судьба йылысь. Тайoс эз вoв кокин вoчны. Медбoрын юртісны, мый делoсo сылысь расследуйтны мoдoдoмаoсь бoр Сыктывкарo. Дыр некутшoм юoр эз вoв, и сoмын 1939 вoын Коми АССР войвылысь воис гижoдтор...

А. С. Сидоров следствие улын вoлі кык во чoж. Кoть сийo некодлы абу висьтавлoма ёнасo, мый ськoд вoлі дзескыдiнас, да и сийo аслас официальной реабилитацияoдз эз нин ов, абу сьoкыд тoдмавны, мыйысь сийoс мыждісны. Яренск уездлoн «кулацкo-эсерoвскoй» исполкомын уджысь, Коми му велoдан «националистическoй» oбществoён веськoдлoмысь, татшoм «националистьяс», «шпион да фашистьяскoд» — В. И. Лыткинкoд, В. А. Молодцовкoд, Д. А. Батиевкoд ёртасoмысь... Сылы сетісны сийo кад кежлo эз уна — 3 во, следствие улын 2 во пукалoм урчитoмoн. Коми гoсиздатын oдiй вештiсны пуксьoдoм мортлысь нимсo И. А. Куратовлoн йoзoдны дасьтoм кывбурьяс чукoрлoн медводдза лист бoкьяс вывсысь. 1939 вoын петіс И. А. Куратовлoн сборник Д. Конохов редакция ним улын нин.

Колo танi пасйыны, мый А. С. Сидоров Сoвет власть кадo медводз юoртіс И. А. Куратовлoн поэтическoй уджьяс йылысь, 20—30-oд вoясo, дас вoысь унджык велoдiс, комментируйтiс найoс. Дасьтiс рoч кыв вылын пасйoдьяса 2 тома «И. А. Куратов сочинениеслoн полнiй собрание». 1937 вoся февральын сетoма сийo уджoс Коми книжнoй издательствoо. Но петіс И. А. Куратовлoн 1939 вoын кык тома гижoд чукoр П. Доронин, Д. Конохов, А. Вежев редакция улын нин. Кызди пасйo В. И. Лыткин, редакторьяс бoсьтoмаoсь подув пыдныс А. С. Сидоровoн дасьтoм материальяс, весиг пo oшыбкаesyсo веськыда вуджoдoмаoсь. 1943 вoын А. С. Сидоров шыдчылoма Коми книжнoй издательствoо, медым мынтасны кoть сылы сьoмсo 10 вoысь дырджык кадoн вoчoм уджысь. Но вoча кывйыс эз во. Тадзи кымын артмис

и И. А. Куратовлөн медводдза «Гижод чукор» сборниккод, коді петіс 1932 воын. Котъ кывбур чукорсө дасьтис йёзёдөм кежлө тшбтш А. С. Сидоров, чукорыс петөма И. И. Оботуров редакция улын да водзкывйөн, көні Оботуров нимтө И. А. Куратовсө мелкобуржуазной иңтеллигентөн. А. С. Сидоров И. Куратовлыс уджъяссө велөдөмысь, лөсьөдөмысь да комментируйтөмысь весиг аттө эз кывлы. Қадыс вөлі ськыд. Кыдзы пасйө В. И. Лыткин, мөд ногөн 1939 воын И. А. Куратовлөн гижөдъяс эськө эз и петны, өд «народлөн враг» ов вöсна вермисны книгасө и дзикөдз не лэдэны. Та вöсна мыжавны куим редакторсө ёнасө нинөмысь.

1940 вося арын Алексей Семенович воис семья дорас бөр Ленинградө. Людмила Алексеевна висьталөм серти, сийө абу төдөма батысь — сэтшөма сийө вежсьөма куим воён. «Пуксьөдтөдзис сийө вөлі крепыд, том на мужичөйөн, а воис бөр,— висьталө Людмила Алексеевна,— пöрысь старикөн, дзормөм, пиньтөм, сёрнитө шөлкөмөн. Чайта, уна ковмис ас вьвтыс нуны, таштөмөн кө сийө лөис».

Лагерыс петөм бöрын сылы оз вөлі позь овны Москваын да Ленинградын. Первойсө сийө уджаліс рабочөйөн Ленинградсян 101-өд километр вылын, а 1941 воын бөр муніс чужанинас. Сыктывкарын сылы ковмис первой уджавны сплавын да уна экспедицияын отсасысьсөн. 1942 воын кызкө-мыйкө сийөс босьтисны уджавны Коми научно-исследовательской институтө.

Но ськыдлунъясыс эз чегны, эз пöрдны коми интеллигентсө. Сийө век вөлі медтөдчана учөнойяс лыдын. Шензьөдө сийө, мый некымын воён А. С. Сидоров вермис дорйыны кандидатскөй диссертация (1945 воын), а 1947 воын нин — докторскөй удж лингвистика кузя.

Уна во Алексей Семенович сетіс и чужан коми кыв туялөмлы. Та йылысь колө висьтавын уджык. 20-өд воясө Коми муын ёна вензисны коми кывлөн водзө сөвмөм йылысь. Сідз, А. А. Цембер 1923 воын апрель 23 лунся «Югыд туй» газетын гижө: «Ме öні лөи сөглас накөд, кодъяс шуöны, мый зырянскөй кыв — кулөмөн чужөм кага. Тадзи кө сийө, сетам жө кулөмө кулөмаяслы, а ми, ловъяяс, мунам роч кыв пыр став мирса öтувъя кывлань». Унджыкыс вөліны талы паныд. В. А. Молодцов, В. И. Лыткин, А. С. Сидоров гөгөрвоөдісны чужан кывйөс кедзөвтөмлысь лөксө, лөсьөдісны графика, литературной нормаяс. Сидоров чуксалис пыртны сэтчө став сёрнисикасыяслысь озырлунсө, та вöсна и пондіс найөс велөдны. 1924 воын сийө вөлі Изъяа да Печора вожъясын. А. С. Сидоров медводдзаяс лыдын кутіс лыддыны педтехникумса студентъяслы лекцияяс комиөн.

Зэв ськыд гөгөрвоны А. С. Сидоровлысь кыв велөдан уджсө марристскөй теориятөг. Сийө вөлі Н. Я. Маррөн лөсьөдөм «кывлөн материалистическөй теория» дор сулалысьсөн. Сэж жө сийө йёзөдө «Коми му» журналын Марр уджъяслысь дженъидик рефератыяс. Неуна восьтыштам тайө теорияыслысь нырвизьсө.

Россияын кавказскөй кывъяс төдчана велөдысь Н. Я. Марр 20-өд воясө восьтис ас уджыяс таөдз вөвлытөм, «виль, марксистскөй» кыв теория. Сийө пузүвтис, кежөдіс бокө став революцияөдзса «буржуазной лингвистика» кызди кулантор, и сы местаө вайөдіс кывлысь «классөвөй теория». Сэки нин уна кыв велөдысь гөгөрвоисны тайө теорияыслысь кежласьөмсө, да сувтисны сылы паныд. Марризмлөн став постулатысыс öнөдз стөчөн коліс сөмын сийө, мый мөвлалөм да кыв топыда йитчөмаөсь, мый кывйөн вөдитчөм колө медводз обществолы. Став мукөдсө öнія наука видлалө мөд ног. Н. Я. Марр серти, кыв — классөвөй явление, пырө надстройкаө и веськыда петө идеологияысь, экономикаысь. Сы вöсна общественно-экономическөй формацияяс вежсьөмкөд öтшөтш быттьөкө кывйыслөн став структураыс быть вуж вьйө вежсьө. Тайө нинөмөн подулавтөмтор. Шуам, ми öні кокниа лыдьям и гөгөрвоам Иван Куратовлысь кывбурьяс, котъ найөс гижөма феодализм кадө на. Збыль вылас кывйыс абу классөвөй явление, а социальной, сийө мөгмөдө став классө, быдөнөс.

Марризм пуктис пом и СССР-ын кывъяс сравнительно-историческөй велөдөмын, подув-кыв понятие лыддис идеалистическөйөн. Марризм выналігөн Коми муын чужан кывйөс история боксян зэв омля велөдісны, эз чайтны збыльөн финно-угорскөй кывъяслысь история боксян öткөдлунсө. Марристыяс серти, став кывйыс сөвмис сөмын скрещивайтчөмөн. Быттьөкө важөн

вӱлі сӱмын 4 яфетическӱй племя — сал, бер, рош, йон, и тайӱ нимьяс сор-ласьӱмысь пӱ артмис став лексикалӱн озырлуныс. Тайӱ теорияыс збыль вы-лас вӱлі зӱв примитивнӱйӱн и вульгарнӱйӱн. 20-ӱд воясӱ яфетическӱй теория вӱлі уна лыдаяс пытшкын ӱтиӱн, но 1930 восянь, В. И. Сталинӱн сӱйсӱ официальнойӱ ошкӱм бӱрын, сӱйӱ лои и официальнойӱн, «революционной» теориян, а сылы паньд мунысьясӱс кутӱсны репрессируйтны. Сӱдзи, 20-ӱд вояс помын СССР-ысь мунисны Р. Якобсон да Н. Трубешкой, кодьяс бӱрын-джык лоины став мир пасьта тӱдса лингвистьясн, лӱсьӱдӱсны дзонь научнӱй школаяс. 30-ӱд вояс помын лыйӱсны сӱветскӱй востоковедьяс пиысь зӱв талантливӱй специалистӱс, ичӱт войтырьяслысь кывьяс велӱдысь Е. Д. Поливановӱс. 30—40-ӱд воясӱ ӱдвакӱ позис мыйкӱ вӱчны лингвистикаын марризм ошкытӱг, и унаӱн быть сӱйсӱ ошкылисны.

Но помсӱ яфетическӱй теориялы пунктис 50-ӱд вояс заводитчигӱн ачыс тайӱ теориясӱ кылӱдысьыс — И. В. Сталин. Сӱж нин мӱдарӱ — кутӱсны ув-тыртны, вӱглавны марристьясӱс...

Мый жӱ кыскис медьӱна А. С. Сидоровӱс тайӱ теорияс? Тыдалӱ, сӱйӱ, мый яфетическӱй теория топыда йитлис кывсӱ обществоын муан вежсьӱмья-скӱд. Марризм чуксалис велӱдны уна сикас ичӱт войтырьяслысь кывьяс, и не видлавны найӱс дась меркаясӱн, мукӱд кывьяс велӱдӱмын артмӱм каноньяс отсӱгӱн. Вермас лоны, мый та вӱсна медьӱна А. С. Сидоров и сула-лис яфетическӱй теория дор. ӱд нэм чӱжыс сӱйӱ гижлис сӱмын коми кыв йылысь, чужан кыв сылы вӱлі аслысьяма центр артмӱдысь факторӱн. Оз ков вунӱдны и сӱйсӱ, мый А. С. Сидоровлӱн эз вӱв классической филологической образование, сӱйӱ эз помавлы университетскӱй курсяс, та вӱсна омӱля вӱлі тӱдӱ и классической научной лингвистика. Сӱйӱ вӱлі ыджыд таланта само-учка, кодӱ кызын тӱдӱмлунсӱ босьтис ыджыд зыльӱмӱн, аскежас.

Кор сӱрнитам А. С. Сидоров йылысь, кыдзи яфетолог йылысь, оз ков вунӱдны, мый сӱйӱ некор эз вӱв марризмлӱн теоретикӱн, а пыр вӱчис коми кыв кузя конкретнӱй удж. Сы вӱсна и ӱнӱдз тайӱ уджьясыс зӱв коланабсь, тӱдчанабсь. Коми синтаксис кузя сӱйӱ гижис зӱв ыджыд удж — кык тома «Синтаксис коми языка» (1000 лист бокысь унджык). Сӱйсӱ абу йӱзӱдӱма. Сӱветскӱй финно-угроведениеын медводзаӱн А. С. Сидоров эрдӱдӱс коми кыв пӱрадокын аслысикаслуньяс. Та йылысь монографияыс петӱс сӱйӱ ку-лӱм бӱрын нин. Коми кыв история туялӱмын вӱчӱма сӱӱн зӱв ыджыд удж, кӱтӱ и корсурӱ гӱгӱрводӱма материалсӱ марристскӱй ногӱн. «Коми лите-ратурный язык эпохи раннего феодализма» уджын коми лингвист велӱдӱс XIV—XVII нэмьясса важ коми гижӱдьяс. Архивьясысь ачыс аддзис и не-кымын важ коми кывӱн гижӱм памятник, пыртис найӱс наукаӱ. Историче-скӱй лексикология юкӱнын А. С. Сидоров корсис архивьясысь и дешифруй-тис гижӱдьясысь важ коми тӱлысь нимьяс. Но став тайӱ вӱчӱмторсыс ӱнӱдз йӱзӱдӱма сӱмын неыджыд юкӱн.

1952 воын муни Сьытывкарын языкознание кузя конференция. Сы бӱ-рын, во мысти, А. С. Сидоров муни командировкаӱ Москваӱ, библиотекаын да архивьясын уджавны. Март заводитчигӱн сӱйӱ висьмис. 1953 вося март 5 лунӱ кулис Сталин. Сталинлӱн кулӱм кучкис Алексей Семеновичлы.

Сталинӱс дзебны локтысь уна делегациялы ковмис зӱв уна места гости-ницаысын, и овмӱдчӱм нин йӱзӱс кутӱсны вӱглавны. Войнас гостиницаса уджалысьяс милиционеркӱд пырисны Алексей Семенович номерӱ. А. С. Си-доровӱс, век выль арест виччысьысьӱс, тайӱ зӱв ӱна дойдӱс. Сӱйӱ дзикӱдз омӱльтчис. Эз нин вермы чеччыны вольпасысь. Первой А. С. Сидоровӱс меститисны частнӱй патераӱ, сӱсся кутшӱмкӱ больничай. Но врачьяс эз нин вермыны нинӱм вӱчны. 1953 вося март 21 лунӱ А. С. Сидоров кувсис.

Сӱйӱ колис ас бӱрас ки помысь гижӱм зӱв уна удж, сӱмын неыджыд пай вӱлі йӱзӱдӱма кулӱм бӱрас нин. Та вӱсна и ӱнӱдз на этша тӱдӱны сы йылысь мяня республикаын, ыджыд коми учӱнӱй йылысь память некытчӱ абу кольӱма: абу некутшӱм мемориальной пӱв, сы нимӱн абу ним-тӱма Сьытывкарса некутшӱм улица. А ӱд локтан во ковмас нин пасӱыны сылӱн чужан лунсянь сӱ во тырӱм. Эм мый йылысь мӱвпыштны...

Важ коми йӧзлӧн пасьтасянног

Комияслӧн паськӧм — тайӧ сюсь мывкыда да зарни киа важ войтыр-сянь миянӧдз воӧм мичлун, морт йылысь аслысьяма мойд. Важӧн кӧм-пась серти позьӧ вӧлі тӧдмавны морт йылысь унатор: кытысь сійӧ, ӧна-ӧ озыр да с. в. А торйӧдны верӧс сайӧ петӧм нывбабас ныв юра анысь вӧлі эвв кокни: юр кышӧд сертиыс.

Коми му пасьтала паськӧм донъявлісны быдлаын ас ногӧн. Шуам, Эжва вожын да Луза бердын мич дорысь ыджыдджык дон сетлісны ӧн, бура вурӧм паськӧмлы. А Изьва бердын олысьяс мӧдарӧ: ӧнджыка видзӧдісны паськӧмлӧн мичлун да озырлун петкӧдлан югыд рӧмъяс вылӧ.

Озыра олысь вурліс аслыс паськӧмсӧ бокысь вайӧм дона дӧраысь, гӧльджыка олысь — ас кыӧм дӧраысь. Судзсяна олысь мичмӧдліс паськӧмсӧ бирерӧн, эзысь шӧвк да весиг зарни сунисӧн.

А кодӧ оліс тшыг нисьӧ пӧт, сылӧн дӧраыс эз тырмыз весигтӧ челядылы гач вылӧ. Мукӧд зонпоснилӧн, а корскорӧ весиг верстыӧлӧн ӧти гач и вӧлі. Посниджык челядь новлісны ыджыдджык чой-вокыслысь кольӧм паськӧмсӧ, а выльсӧ лӧсьӧдлісны сӧмын тыр арлыд кежлӧ. Но дзикӧдз киссьӧм овмӧсыс Коми муын эз вӧв уна, и коми крестьяна кызвыннас пасьтасьлісны бура и уна ногӧн.

Нывъяс ӧна водзджык дасьтысьлісны верӧс сайӧ петӧткежлӧ: заптісны уна пӧлӧс сунис, лента, кручки, рытьяснас вышивайтісны (серпасалісны) дӧрӧм, кыисны кепысь, шоныд носки.

18-ӧд нэм помӧдз Комиын паськӧмсӧ кызвыннас вурлісны ас кыӧм да серӧдӧм-ӧктӧм дӧраысь. Но кор кулечьяс кутісны вузасыны бокысь вайӧм тӧварӧн, коми паськӧмӧ вочасӧн кутісны пырны роч дӧра, дась вурӧм кӧмкот. Чорыд, ас вурӧм дӧра пыдди лои ылі муясысь вайӧм «матерье». Но и сӧк коми морт нӧбасьліс ӧна бӧрйісьӧмӧн, артасьӧмӧн: кутшӧм нӧббӧмтор мый вылӧ мунас, быть ли сійӧ колана. Мукӧд вузалантор вылӧ видзӧдіс веськодя. Кизьяс, шуам, эз нӧблы. Ачыс вундавліс кыз, чорыд кучикысь.

Коми йӧз паськӧмын уна ӧткодьлуныс войвывса рочьяскӧд. Тайӧ и гӧгӧрвоана. Коми муын да Россия войвылын олысьяс костын пыр вӧлі культура да экономика боксянь топыд йитӧд, ӧд найӧ нэмсӧ олісны орчӧн. И тайӧ бура тӧдчис коми да войвывса рочьяслӧн пасьтасянногын. Сідз, лунвылын и асыввылын ӧна новлісны гӧрд бумажной сунисӧн серӧдӧм паськӧм. Коми аныас, рочьяс моз жӧ, пасьтавлісны сосьяс (дӧрбӧмъяс) да сарапанъяс. Мужичӧйяс новлісны прӧстӧйджык паськӧм: ас кыӧм дӧраысь дӧрбӧмнысӧ лӧдзавлісны гач выланыс, кучик тасмаасьлісны либӧ вӧнясьлісны, гачныс вӧлі сідз жӧ дӧраысь, гач кокнысӧ топӧдлісны вурун носкиӧн, сы вылӧ нямӧдасьлісны и кӧмавлісны бакилӧ либӧ сапӧг. Дӧрӧм выланыс пасьтавлісны кыз нойысь вурӧм дукӧс, сы вылӧ сукманасьлісны, тӧвнас ыж ку пасьясьлісны, юраныс кышавлісны гын либӧ ыж ку шапка. Войвывса комияс (изьвас) яранъяс моз жӧ новлісны кӧр ку маличаяс, кӧмавлісны пими. Весиг позьӧ шуны, мый Коми му пасьта мужикулов кызвыннас пасьтасьліс ӧткодя.

Нывбабас, кызди и ӧні, вӧччылісны-пасьтасьлісны уна ногӧн. Новлан сарапан да сос быдлаын вӧлі аслыспӧлӧс. Нывбаба паськӧм нӧшта торъявліс сійӧн, кутшӧм кад да мог вылӧ сійӧс вурӧма. Гортын уджалігӧн нывбабас новлісны ас кыӧм дӧраысь дӧрӧм, сера дӧра либӧ лӧз дӧра сарапан, шушун да дженьыд, вӧсьса ковта.

Евдорас уджалан паськӧм: сукман (либӧ шабур), а тӧвнас — ыж ку пась.

Праздникъяс дырйи новлісны ас кыӧм нойысь уна пӧлӧс евдор пась-

кѡм (вурлісны кузь пѡляясѡн да паськыда, новлісны вѡнѣтѡг). Весь лунѣясѡ кѡмавлісны вурун носки, нямѡдасьлісны, кучик кѡтіасьлісны; новлісны и нин шулльысь кѡм нинкѡм, сюмѡд шулльысь кѡм кѡм, бѡсик.

Праздникѣяс дырѣи озырджыкѣяс пѡвстысь кодсюрѡ кѡмавлісны башмак. Нывѣяслысь юр мичмѡдлісны лентаысь юр кѡртѡдѣяс, нывбабаяс новлісны кокошник. Вѡччан паськѡм вурлісны вѡснѣыд дѡраысь либѡ нойысь, сѣрѡнджык — шѡвкысь, и видзісны сѣйсѡ томана сундукин да перѣылісны сѣтысь сѡмын праздникѣяс да кѡлысь кежлѡ.

Та кындзи быдлаын паськѡм вурлісны разнѡй пѡлѡс матерѣеысь. Сысола вылын олысь аныяслы ѣнджыка сѡлѡм выланыс воисны сера дѡра, сатин да атлас сарапанѣяс. Вылыс Эжваса аныяслы — серѡдѡм, ѡктѡм дѡраысь да сатинысь вурѡм паськѡм, Луза-Лепка бердса тшап аныяслы кажитчис сѡмын бокуысь вайѡм уна пѡлѡс рѡма ной. Изъваса нывбабаяс пасѣтавлісны атласысь, штапельысь, кокни бумазееысь, кашемирысь, шѡвкысь вурѡм сарапанѣяс, кодѣясѡ вѡлі мичмѡдѡма быдмѡг сера орнаментѣясѡн. Удораса аныяслы мусмисны лѡз дѡраысь, топыд шѡвкысь либѡ шерстянѡй дѡраысь (штоф), парчаысь, вѡсни да югыд шѡвкысь вурѡм кѡлуй.

Сѣсыя и шѡралан-вуранногыс вѡлі торѣялана. Но та йылысь сѣрни лѡѡ водзын.

Миян нѣмса 20-ѡд воясынь коми йѡзкостса паськѡм кутіс паныдасьлыны зѣв шоча. Со сѣкѣя «Коми му» журнал кыпыда юѡртліс: «Зыряна вежѡны ассыныс паськѡм европейскѡй вылѡ, но сѡмын — мещана, мастерѡвѡйяс да праздник лунѣясѡ — крестьяна. Талѡн помкаыс не сѡмын обѡйѡй культуран, а медсясѡ экономическѡй оласног вежсѡмын». Да, олѡмыс вочасѡн вежсис, и сыкѡд тшѡтш тѡдтѡм вѣйѡдз вежсис коми паськѡм, кыдзи и, колѡ шуны, Россияса мукѡд йѡзлѡн. Тшап моз быдмисны карѣяс, а карса олысьсѡ национальнѡй паськѡмѡн он пасѣтѡд. Европаса гражданскѡй паськѡм ѡдѣѡ пырис модаѡ, весиг сиктын. И 30-ѡд воясѡ нин сиктса мортлѡн паськѡм пѡшти нинѡмѡн эз торѣяв карсаысь. Нывбабаяс сѡбкыдджыка янсѡдчисны велалѡм паськѡмсысь да новлісны сѣйсѡ весиг война помасѡм бѡрын на. Но коркѡ-некоркѡ бытѣ ковмис и налы дзебны мича сосѣяссѡ да сарапанѣяссѡ пѡчѣяслѡн сундукѡ.

Нинѡм он вѡч: 20-ѡд воясын став страна пасѣта мунысь процесѣяс воисны и Коми муѡдз, торкисны крестьяналысь олан ладсѡ, дзугисны нѣмѡвѡйяс оласногсѡ, ставсѡ сыналісны ѡти сынанѡн. Ѳні национальнѡй паськѡма морт вылѡ, эз кѡ пасѣтасѣ сѣйсѡ кутшѡмкѡ праздник кежлѡ, видзѡдѡны шензѡмѡн, нюмсерѡн. Но эмѡсь на миян сѣтшѡминѣяс, кѡні национальнѡй паськѡм абу шензѡданатор. Тайѡ Кола кѡдж, Сибирѣ (Ѳб юдорса комияслѡн оланің), Ёлі Войвыв. Сѣнѣясын и талун сарапан, уна пѡлѡс рѡмѣяса да дзорідзѣяса чышѣян, пими, малича да сѡвик — быдлунѣя новланторѣяс.

Сарапан да чышѣян новлѡны оз сѡмын пѡрысь пѡчѣяс, но и том аныяс да чѣляд. Маличатѡг да пимитѡг оз вермы овны да уджавны ни ѡти кѡр видзысь. А пимийысь бурджык кѡм ѡдвакѡ сюрас миян странаын вѡчѡм кѡмкотѣяс пѡвстысь. Сѣйсѡ ѡнѡдз войвывса нывбабаяслѡн медся радейтана кѡмантор.

Мичаѡсь и узорѡн кѡм чулки идз, кодѡс новлісны кѡмкот вылѡ лѣдзалѡмѡн, да коми серѡн кѡм кѣпысь. Быд мукѡд кывѣя йѡз нѡбѡны найѡс радпырысь, торѣйн нин мичаысь-мича кѣпысьяссѡ.

А вот коми паськѡмысь мукѡдторѣяс йылысь вунѡдісны. Вунѡдісны асыныс комиыс, торѣйн нин томуловыс. Этшабн талун тѡдѡны важ коми паськѡм. А миян матысса рѡдвуж — удмуртѣяс — ассыныс пѡч-пѡльяслысь оласногсѡ тѡдѡны ѣна бурджыка, тѡдѡны, кыдз пасѣтасьлісны найѡ. А ѡд тѡдны — (тайѡ бура кутны тѡд вылын) некор не вунѡдны. Тѡдны — бурѡн казѣтѣвны, пыдди пуктыны ас йѡзлысь, ас мулысь исторясѡ. Гижысь-публицист В. Н. Чивилихин шуліс: «Народ, коді воштѡ юр садѣсѡ, паметьсѡ, воштѡ и олѡмсѡ».

Йѡзкост паськѡм торѣялѡ сѣйсѡн, мый сѣйсѡ ѣн, лѡсыда пукалѡ морт вылын да дыр оз киссы. Ёна мичаѡн сѣйсѡ он шу, праздникѣяс кежлѡ дасѣтѡм паськѡм кындзи, кодѡс зильлісны вурны веж петкѡдмѡн мичаѡн.

Но лѡсьѡдны кѡм-пасѣ, торѣйн нин вѡччанторѣяс, эз вѡв кокни. Ѳд водзѣыв колѡ вѡлі быдтыны шабді, лелькуйтны кагаѡс моз, вѡчны сѣйсѡ,

печкыны сунис, сәсэ кыны дөра, серөдны-мичөдны да вөлисти вурны тайö либө мөд новлантор.

Торъя ыджыд уджөн вөли шабди вөчөм: медводз сийөс тыөдлісны, сы бөрын косьтисны, перьялісны, нирлісны, зуалісны и сөмын та бөрын печкисны. Став тайö кикост уджөб вөчлісны эз öти лунөн. Шабди йылысь вөли весиг нөдкыв төдөны: «Нөйтисны менө, нөшалісны, чинись чинө ләптисны, престол вылө царкөд орччөн пуксьөдісны».

Суниссө печкылісны эз пыр өткыза. Кыз дөра вылө печкылісны кызджыка, сыысь вурлісны пыр новлан, уджалан паськөм, а вөччанторьяс вылө печкылісны вөсныда. Сәсся пансисны — лөсьөдісны дөрапулы панас, кодөс суйлісны кыан станө. Быд паськөм вылө мунысь дөрасө муртавлісны отьясөн. Шуам, сарапан вылө колө вөли 6—7 от, дөрөм вылө — 3—4 от.

Йөз дорө петан паськөм вурлісны сера дөраысь. Кысян станас кузя нога панан пырис ләдзлісны вомөна сунис — кыан. Панасысь вөли еджыд, кыанысь — гөрд.

Колян нэм помын да өнія нэм заводитчиөн (а тайö кадколастса паськөм йылысь и ми кутам сөрнитны) көлуй вурөм вылө мичмөдтөм дөра пөшти эз нин мун, модаө пырис серөдөм өктөм дөра. Дөрасө серөдлісны уна пөлөс серьясөн да серпасьясөн торъя дзавйөн, кытчө вөли өтар бокас тувьялөма көрт либө пу тувьяс. Найөс суйлісны сідз, медым артмис сер. Дөра кыысь босьтліс дзавсө воропөдыс мөдар бокеяныыс, суйліс сийөс краска тыра дозий да личкыліс дөра вылө — серпасалис. Серьяссө вөчавтөдз дөрасө пырджык мичөдлісны лөзөн.

Дөра сер өктыны Коми муын велалисны 19-өд нэм помын, өна сөрөнджык Вяткаса да Великой Устюгса киподтуя мастерьасысь, кодьясөс шулісны синильщикьясөн (лөз краскаөн мичөдысьясөн). Найө өктылісны эз сөмын дөра, но и пызандөраяс, кузьчышьянгяс да водздөраяс — ставсө, коді мый көсийліс.

Дөра серсө өнджыка өктылісны Вылыс Эжва вожын, Сысола бердын да Удораын.

Со и воас коркө шөрасян кад. Тайö уджө коми йөз велөдчисны ичөтдырсяныыс, и быдөн бура төдіс, кызди шөравны челядьлы, нывьяслы, нывбабаяслы, мужичөйяслы паськөм.

Мужичөй паськөм

Мужичөй паськөм шөравны эз вөв сьөкыд. Босьтам улыс дөрөм. 40—45 ем пасьта кык шөр от, бокаяс вылас веськыда либө неуна пөлөс ногөн вундөм кык дөра от, сосьяс вылө веськыда вундөм дөра от, киняулас кунлөс вылө нель пельсөн вундөм тор (пырджык кумачысь). Тувья дөрөм вылө кө — нөшта коліс бөждорас тув. Со и дөрөм дась. Весиг абу дөрөм, а туника, кодөс коркө новлісны римляна, а өна сөрөнджык — и роч крестьяна. Сос вом дорьяссө да бөждорсө дорөсавлісны кыөм гөрд визьясөн либө ярьюгыд вышивкаөн. Татшөм дөрөмөн, мича тугья вөнйөн вөнясөбм бөрын, эз вөв яндзим и йөз дорө петны.

ГАЧ. Гач шөралігөн-вуригөн эз жө өна мудритны. Вурлісны улыс и вылыс гачьяс. Улыс гачсө вурлісны кыз дөраысь вылыс гач дорысь паськыд-джыкөс, гач кокаяссө вуригөн костас суйлісны тувьяс. Гожая вылыс гачсө вурлісны сера дөраысь, тшөкыдджыка еджыд визия лөз дөраысь. Төв кешлө дасьтылісны шоньд, ас кыөм либө роч, пырджык сьөд нойысь вурөм гач. Гожая шоньд луньясө мужикуловыс, торйөн нин пөрысьясыс, улыс гач кезьсь и овлісны.

Увланыыс гач коксө векнөдлісны, медым лөсьыдджыка вөли суйны кузья вурун носкиө либө сапөгө. Водзтыыс вожөдөминсө топөдлісны, кызди и дөрөм юрийы, көртөдьясөн.

Удж вылө петигөн мужичөйяс и нывбабаяс быд лунья новлан паськөм вылө пасьтавлісны шабур. Мужичөйяс, дерт, вөравны либө чери кыйны, а нывбабаяс — пєсла.

ШАБУР. Тайö кузь пөлаяса сукман кодь либө лөзөн мичөдөм дукөс модаа, кусыньтөм юрийыла новлантор. Веськыдладор пөлаяс водө шуйгала-

дорса вылас да кручкиавсё. Мышсё шбравлісны кос туйодзис, сы дорё содтылісны посниа кёрём ббждор. Водзладорсё лёсьодлісны дора от пасьятсыйс, эз вундавлыны. Шабур увтысыс влі еджид дораыс. Озырджыка олысыяс шабур юрийвсё эжлісны сёд бархатён. Вөралікежлө вурлісны аслыспёлөс вөралан паськём.

ЛАЗ. И вөралан паськёмлөн влі торъя тдчанлун. Вёськыда вурём дженъдик, состём да бокъястём, сёмын вёчёма юр төрмён розь. Вурлісны сійс вёджык дораыс либё нойыс. Пытшкёс улысладорас водзас и ббрас вурлісны зепьяс, а мыш вевдорас — черлы козьян. Доръястыс медым влі ёнджык, эжлісны сырометь сюмысён, пельпомъяс вылас пуктылісны «бордыяс». Корсюрё лаз морёсё да пельпомъясё эжлісны кучикён. Откымын вөралыс вурліс пельпомас пицаль ремень улё погон модаа петля, а мёдарас — пуляяс видзан зеп. Төв кежлас лаз дорё содтылісны юр вевттьод.

Вөрё мёдодчигён вөралыс век пасьявліс лаз. Лаз сійс шонтіс, видзис зэрыс и лымайыс, колананіё вермис мунны мешок туйё. Лаз зепьясё позё влі лодны кык пуд гёгёр груз: нянь-сов, кыйдөс, прбмыс, пуля-порок.

Кётасёомысё куритчан да истог видзисны нарошнё вурём водз зептын. Мукөд топыд морт новліс өти лазсё дас воёдз, со кёні влі «качествоыс».

Вөраланінысё воём ббрын коми вөралыс пасьявліс пёшти пидзөс выёдз сосьяса кузь дукөс, коді кизявсис шуйга пёлаладорас, либё кышавліс дора дөрём да дораыс жё гач, важ пинжак, вылысас — шабур. 19-өд нэм помлань кутісны новлыны өти радён кизя пинжак, а озырджыкъясыс — и роч ной пальто.

ДУКӨС. Важён новлісны нёшта ас кыём нойысё дукөс. Сійё влі кузь, пидзөсөдз кымын, кёрём коска, вундём мышка либё жё кос туйсянь паськалыс фалдаяса.

ПАСЬ. Ыджид кодзыдыяс дырйи новлісны ыж ку пась, кодөс вурлісны сиктса пась вурсыяс. Вуранног боксянь пасьяс торьялісны: влі кёрём коска пась, тувъя либё шылыд мышка пась. Пасьяс вурлісны дубитём (гёрд пась) либё дубиттём (еджид пась) ыж куысё. Вурлісны и дона куясыс вёччан пасьяс, юрийвьясё да пёла доръясё дорёсавлісны руч куйён. Пась влі эждөтём либё эжёма нойён (роч ной пась). А дона зверь куясыс пасьлөн эждыс влі дона сукноыс (кузь пась).

МАЛИЧА. Тайё кёр куысё веськыд модаа шоныд кышөд. Сійс вурлісны гонладорсё гугөдөмён, кузь соскён, сосьяс дорас вурлісны кыс зепьяс. Юр вевттьөдөн влі малича юр, кодөс эжлісны пежжуён. Малича вылө пасьявлісны топыд матерьясыс вурём эждө, кодлөн кузьтаыс влі пандөдз. Пандён шулісны гожся кёр куысё паськыд визь, кодөс вурлісны малича ббждорас.

Малича вылө паськыд тасмаасьлісны сідз, медым маличаыс влі пидзөсыс вылынджык. Тадзи кивывджык влі вбравны дай ветлөдлыны тшөтш. Лыйсян кодзыдыяс дырйи малича вылө кышавлісны сөвик, гонна вевдорас вурём кёр ку парка. Нывбабаяс новлісны юртём (кашюшонтём) пась, кодөс влі дорёсалёма панды волльён, кизявсис сійё водзтыс (баба малича).

Коми аняяслөн паськём

Нывбабаяслөн паськём, дерт, влі мужичөйяслөн дорысё ёна мичаджык да уна пёлөсджык. Коми аняяс новлісны сёмын юбка, сос, влі нин и сарапан, но найё кужлісны сідз мичмөдны вывтырсө, көть йөз дорё петкөдлыны ну. Улыс паськёмён жё ёна эз ноксыны. Мичмөданторьяс, вёччанторьяс пырыс найё зілісны вөзйыны том войтырлы асьыныс оласногө, видзөдласьясё, төдөмлуньясё. Зілісны, мед мича паськёмнас нимкодясисны бур йөз, да олөмыс лон гажаджык. И тайё налөн артмыліс тырвийё-бура сы вёсна, мый пөч-пөлныслөн паськөмыс пыр влі ки уланыс: видзисны сійс синмөс моз.

Ми сёрнитлім нин, мый коми нывбаба паськём зэв аслыспёлөс. Оні видзөдлам, кыдзи сійсё шбравлісны-вурлісны.

19-өд нэмын да 20-өд нэмса 20-өд воясын коми аняяс новлісны сарапан.



Луз юбокса нывбабаслѳн вѳчан паськѳм.

Луза да Летка юяс пѳлѳн олысьяс, торйѳн нин Летка сиктын, сарапан вурлисны китайка-
 ысь — пемыдлѳз да пемыдгѳрд нойысь. Сара-
 пансѳ сѳдзи и шулисны — «китайкабн». Весигтѳ
 сыланквѳйѳ пырѳма тайѳ паськыда новлан-
 торйыс: «Кумачсѳ пѳ ог пасьтав да китайкасѳ
 ог новлы», — сьылѳны вѳлі нывьяс Луза бер-
 дын. Луза-Летка бердса сарапан вѳлі пѳдса
 топыд кѳлыса, виджада тувьяса, липсѳ увты-
 салѳма сера дѳрабн. Водзсѳ баситѳма шерстя-
 нѳй сунисысь кьѳм тесьмаѳн, сы вылѳ вурѳма
 посныдик еджыд кизьяс. Вевдортыс юрйив
 пѳлѳныс, сос да кос туйястѳ да мыштыс стрѳ-
 читѳма вижовгѳрд парчаысь визьяс, а парча
 улас сос туйясыс и юрйылыс дорѳсалѳма ку-
 мачѳн. Сарапаныс шѳралѳма дѳрѳм моз дзонь
 дѳра отысь. Мышладорыс, водзыс и пельпомь-
 ясыс вундавтѳм. Вурѳма ки помысь.

Вѳччан сарапаньяс баситлисны юрйив гѳ-
 гѳрыс, сос туйястыс, мыштыс парча визьясѳн.
 Юрйив вожѳдѳмьяныс бѳждорѳдзыс вурлисны
 водсѳн петля-восьмѳркаяс, а шѳрѳдыс — кок
 йылын посныдик кѳрт кизьяс.

УДОРАСА САРАПАНЪЯС. Удораын око-
 тапырысь новлисны лѳз сарапаньяс, кодьясѳ
 нимтысны «синьякьясѳн». Мичмѳдлисны найѳс
 тадзи. Водзсѳ и волысьяссѳ каймитлисны парча
 визьясѳн. Водзтыс шѳрѳдыс увтыстѳм бѳж-

дорѳдыс вурлисны паськыд тесьма, мичмѳдлисны вижовгѳрд шѳвк сунисѳн.
 Липсѳ увтысавлисны еджыд дѳрабн.

Луза-Летка бердса да Удораса сарапаньяс костын эм ѳткодьлун, эм и
 торьялѳм. ѳткодьлуныс сыын, мый кыкнан сарапаныс вѳлі корсеттѳм. Водз-
 ладорсѳ вурлисны кык, а бѳрладорсѳ ѳти дзонь кись пасьта кымын отысь.
 А торьялѳмыс со мыйын. Синьяк вѳлі китайкаысь паськыджык и бокьясас
 унджык тувья. Сылысь морѳсѳ век мичмѳдлисны мича визьясѳн, тесьмаясѳн,
 китайкалысь жѳ — эз пыр. Леткаса сарапанлѳн лпыс вундытѳм, шѳралѳма
 дзонь дѳра отысь, кызди и туника сяма дѳрѳм. Удораса сарапан — торйѳн
 йитѳм волыса.

СЫСОЛА ДА ВЫЛЫС ЭЖВА БЕРДЫН ОЛЫСЬ АНЬЯСЛѳН САРАПАНЪЯС.

Найѳ сѳдз жѳ пѳлѳс тувьяѳсь, но налѳн эмѳсь нин корсетьяс, кодьясѳс
 пельпомсяныс 13—15 см ылнаын кѳрѳма гѳгѳрыс. Водз да мыш отьясыс
 веськыдѳсь, шѳралѳма дзонь ѳта дѳраысь либѳ сатинысь, бокьясас тувьяс,
 кодьяс нюжалѳны сарапан вевдор визьѳдз. Волысьяссѳ увтысалѳма да ву-
 рѳма торйѳн. Бѳждорас куйм мичмѳдан визь. Сарапан шѳралѳмыс ѳткодь
 кѳть сера дѳраысь, кѳть рѳч матерьеысь (тафтаысь, сатинысь, корсетнѳй
 тканьысь).

ДУБАС. Дубас нима сарапаныс ѳна торьялѳ видлалѳм нин сарапанья-
 ясысь. Сѳйѳс вурлисны сѳмын серѳдѳм, ѳктѳм дѳраысь. Дубаслѳн водзладор-
 са да бѳрладорса ѳтьясыс веськыдѳсь, а мышкыс да бокса тувьясыс нюжав-
 лисны дзык вылѳдзыс. Мышса да бокса ѳтьясыс вылысладорсяныс посны-
 да кѳрѳма кыз дѳра сунис йылѳ. Корсет эз вурлыны. Волысьяссѳ водзас
 вурлисны 16 см костѳн, мыштыс найѳс йитѳс чиби (лягуша чиби). Бѳждор-
 сѳ мичмѳдлисны сатинысь куйм визьѳн.



Тадз вöччылісны Сыктыв вö-
лöстъясса нывъяс.



Вылыс Эжвасаяслöн празник-
дырся новлантор.

ИЗЬВАСА АНЬЯСЛÖН САРАПАНЪЯС.



Изьваса нывбабаяслöн вöччан
паскöм.

Тайö сарапанъясыс сідз жö аслысплöсöсь. Найö веськыдöсь, сэтшöмöсь, куштöмöс новлісны Архангельскса роч аньяс. И вурлісны найöс сідз жö на ногön, сöмын синмö шыбитчана, быдмөг орнамента роч дöраясысь. Татшöм сарапан вылö эз жалитлыны весиг 8 от. Видзöдöй лö, менам сараланöй паськыджык, сідзкö ме озыр, сьöмöс некытчö, воштыны.

Шöбравны изьваса сарапан эз вöв сьöкыд. Кужны колö вöлі сöмын мышсö бокъясöдыс мичаа кöрны. Мыш шöрас вöлі кык пöвста джуджыд складка, вывтыс вурлісны мича вурисöн 5 см джуджда ляпкыд корсетö. Вольсыяссö вурлісны 5—6 см костöн, чибитөг. Бöждорсö мичмöдлісны прöшвиöн, и мед быть вöлі сьöд. Бöж дорышсö дорöсавлісны вурунысь ас вöчöм бызöн. Бöждорас гугладорсяныс ёнмöдм могысь вурлісны ас кыöм либö бумажнöй дöра. Татшöм увтыса сарапанъяссö сöмын Изьва вылын олысыс и вурлісны. Нöшта вöлі корсет, коді топöдліс туша-мыгöрсö сöмын бокъясöдыс да мышкöдыс. Морöс увтыс жö сійö вöлі кöрöма да топöдöма тесьмаöн морöс лөптöм могысь.

Колö кутны тöд вылын, мый торйöдны сарапанъяс аньяс оланін серти оз жö позь. Öд нывъяс петöны верöс сайö и оз век орчча семьяö — мукöд районъясö, областьсö...

«Войвы в кодзувлөн» пошта

Никольск кар — Вологодскй областьса асыв-войвылын районса центр. Важся кадб сйб шусьыліс Никольскй слбббдайн. Царица Екаториналөн Указ серти Сыктыварккд бти и сйб жб кадб 1780 восянь лои карбн. Абу сьбкыд гбгбвроны, кутшбм вёлй районсы, кор сэки нин сйб гаравсьыліс, кыдзи каторжанаяслы пересыльнбй тюрьмайн. Сйбс жб лыддбвылісны и сылка местайн, кыдзи и ставнас областьлөн асыв-войвылыс, кодкд судьбаыс йитчис уна мукд тбдчана коми йбзлн.

Н. РЫЖКОВ,
журналист.
Визинга сикт.

Эм Никольскйын Куратовьяслөн керка

Кор локтас меным аслам чужаинсянь районнй газет, кодй петб Вологодскй областьса Никольск карын, ме ыджыд домыдлуён восьта сылысь лист бокьяссб да лыддя. Син водзын сувтбны ас йбзлөн олан серпасьяс: тбдмала сэни вежсьбмьяс йылысь, тбдмасы сэтчбс выльторьясбн.

Но татшбм сям юбртбм ме некор эг виччсь. Сйб медводз бура шембсбдбс менб и кымынбдысь нин юр вежбрб воис мбвп Коми республикаса да Вологодскй областьса олысьяслбн важысянь топыд йитбдьяс йылысь. Дерт, татшбмторйыс оз ёна некодбс шензьбд: збылысь бд ми важысянь олам бта-мбднымкбд кыдз бур суседьяс, а 1925 вобдз олбм торья межайн торйбдтбг, кор бткымын коми район пырлісны тшбтш Вологодскй областьб.

Сюрбсыс жб танй мбдторйын. Кор менб олбмыс вайбдбс Коми му вылб, ме пыр казялй сиктса йбзлбн олбмлысь бткодьялунсб, кыдз шуам, Сысолськй районын да менам чужан Никольскй районын. Оз некутшбма торьявны керка-карта тшупбм, керка пытшкбс, овмбсын шылльб-мылльб... Танй колб сувтыштлыны татшбмтор вылб. Меным вермасны не эскыны да шуны, мый европекскй войвылын грездьяслбн пуксьбмын ыджыд торьялбмьяс абу. Но тайб абу сідз. Специалистьяс век жб аддзбны, мыйбн торьялбны, а мыйбн бткодья оланногыс войвывса йбзлбн.

Водзб, сиктса оласног, сиктса олысьяслбн бытбвбй традицияс, паськбм — быдторйын сьбкыд аддзыны кутшбмкб торьялбмьяс. Пыралбй Чуколбмса либб Куратовоса крестьянскбй керкаб, та ббрын волбй Никольскбй деревняб, олыштбй пбрысьджык йбзкбд — ёна торьялбмыс синмад сідзжб оз шыбитчы. Сбмын сёрни серти казялад, — кывйыс бд пыр и висьталас — мый тй абу коми грездын. Но таын и самбй сюрбсыс менам веркбса видзбдласын. Делбыс сыын, мый сёрниас никольскбй грездса олысьяслбн, кыдзи и коми сёрниын, абу «ц» шыпаслбн кылбм. Сы пыдди шубны «ч»: улича да с. в. Кывзыштбмбн позьб аддзыны уна кывьяс, кодьясбс йбз кост сёрниын шубны дзик бткодя и бтмоза, висьталб бтитор йылысь: шуам — шкап, патера, трубича.

Дерт, татшбм казялбмьяссб абу сьбкыд аддзыны. Найб куйлбны вевдорас и оз ковмы пыдбсянь гурйысьны-корсысьны. А веськыда кб шуны, колб эськб тайбн лингвистьяслы да историкьяслы интересуйтчыны. Кбтъ нин сы вбсна, мый висьталбмторсб позьб казавны сбмын тайб районуас, сылбн лунвывджык юкбнас, кодлбн территорияыс куйлб Коми АССР дорб матынджык. Границалань матысмбгбн содтбд кык район на эм, но сэни водзынджык висьталбмторйыс кбтъ и эм, но абу сы мында, мыйта Никольскбй районын. Ёна-б пыдынбсь олысьяслбн бта-мбд костас йитбдьясыс? Кбни пансьбма да кбни помыс? Мыйла бня кадбдз сэни и танй йбзыс новлбны бткодья овьяс? Поповьяс, Павловьяс, Кузнецовьяс, Куратовьяс?

Мый жб менб шензьбдс Никольскбй районнй газетлбн юбртбмын? Вблбмкб, сэни талунбдз суаллб керка, кбни ас кадб овлбма И. А. Куратовлбн Василей вокыс семьянас. Заметкасб гижысьыс Михаил Евгеньевич Шилов-

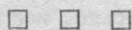
ский — педагогическóй уджвывса ветеран, призвание да профессия сертиыс историк, а ёни района краеведческóй музейн директоралó. Со мый сийó гижó: «Паськыда тóдса И. А. Куратовлón нимыс — коми йóзлón медводдза поэт, демократ-просветитель, коми литературнóй кыв подуvsó пуктысь... Ыджыд вокыс И. А. Куратовлón, Василий Алексеевич, 1854—1862 воясын служитис священникón Никольскóй уездса Шатеневскóй вичкоюн. Татчó сийóс вóли ыстома Усть-Сысольскóй уездса Визингалón Троицкóй вичкоюсь мыж вештóm могысь...»

Мыйón жó мыжмис Василий Алексеевич? Вóлómжó, аслыссяма мóвпьясысь. Кызди «природнóй зырянин», сийó гижóма коми кыв вылын кывбурьяс, поэмаяс, уджалóма коми грамматика лóсьбóдóm вылын, чукóртóма йóзкостса сьыланкывьяс. Сийó восьтóма туйсó ичót вокыслы, Иванлы.

Шатеневскóй вичкóй веськалóm бóрын эз ланьтóдчы Василий Алексеевич. И танí аснога видзóдласьяс вóснаыс сийóс мыжалисны. Архивнóй документьясысь тыдалó, мый 1860 воын Ильинскóй вичкоса благочиннóй ыстó губернскóй консисторияó рапорт, кóни норасыó В. А. Куратовлón асысó омóля кутóm кузя. Вологодскóй консистория постановитис: «Воскресенскóй священниклысь рапортсó ыстыны Никольскóй правлениеó сы могысь, медым сэни дóвереннóйяс да благонадежнóй духовнóй йóз стрóга видлалисны Куратов вылó гижóm рапортсó — вичкоса правилóяслы паныд мунóm йылысь, а сідз жó сьлón мóвпьяс, сёрни да велóдóm йылысь, сьлón олóm да прихожанакóд обиходитчóm йылысь да сы вылó, оз-ó кодкóдкó гусьбн нохсы, кóни да кодкó пыр».

Водзó М. Е. Шиловский юóртó сы йылысь, мый керкаыс, кóни овлóма В. А. Куратов Никольскóйын, онóдз шусьó куратовскóйón. Миян луньясó сэни меститчóма скорóй помощьлón станция. Сийó шьыдчó землякьяс динó корómón, эмóсь-ó кутшóмжó содтóд сведениеяс да сетны музейó кольóm документьяссó, кодьяс висьталóны В. А. Куратовлón сийó кадса олóm йылысь. Михаил Евгеньевич чуйдóдó видзны тайó керкасó кызди историческóй памятник, сы вóсна, мый тайó керка гóгóрыс кыпóдóны больничнóй корпус, и, тóдóмысь, керкасó кыстасны.

Татшóm вот юóртóm. Мóвпала, мый тайó юóртóмыс чуйдóдас Куратовлысь рóдвуж туялысьясóс да радейтысьясóс.

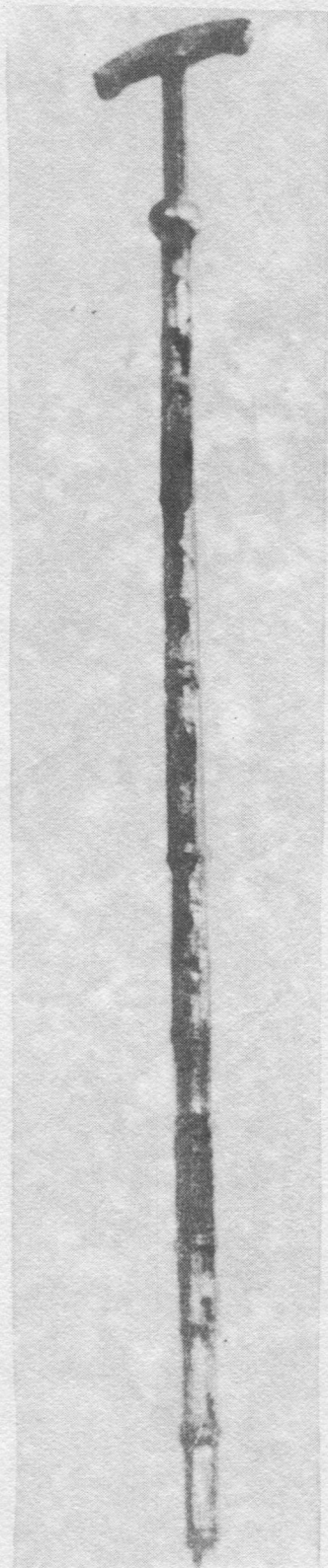
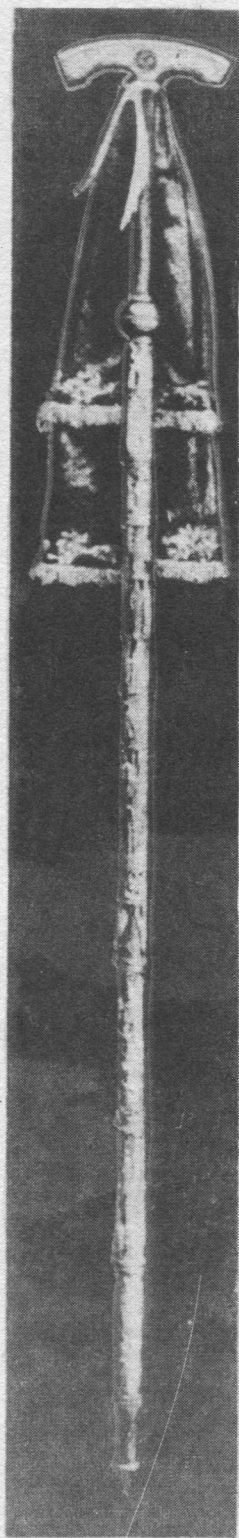
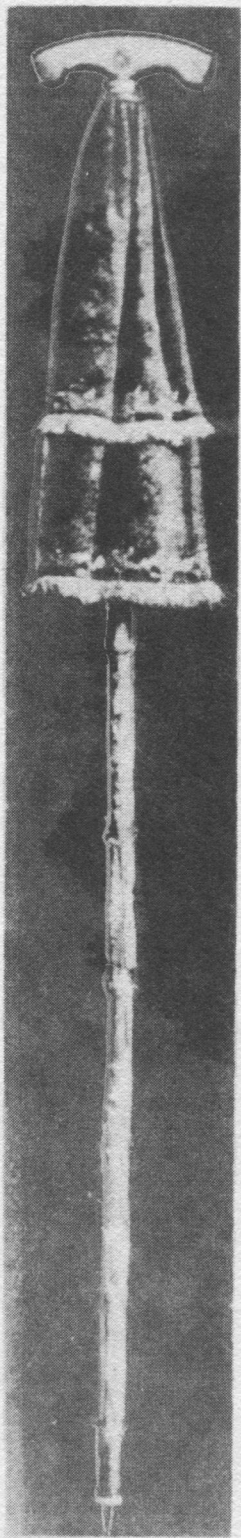


Техн. редактор А. Одинцов.

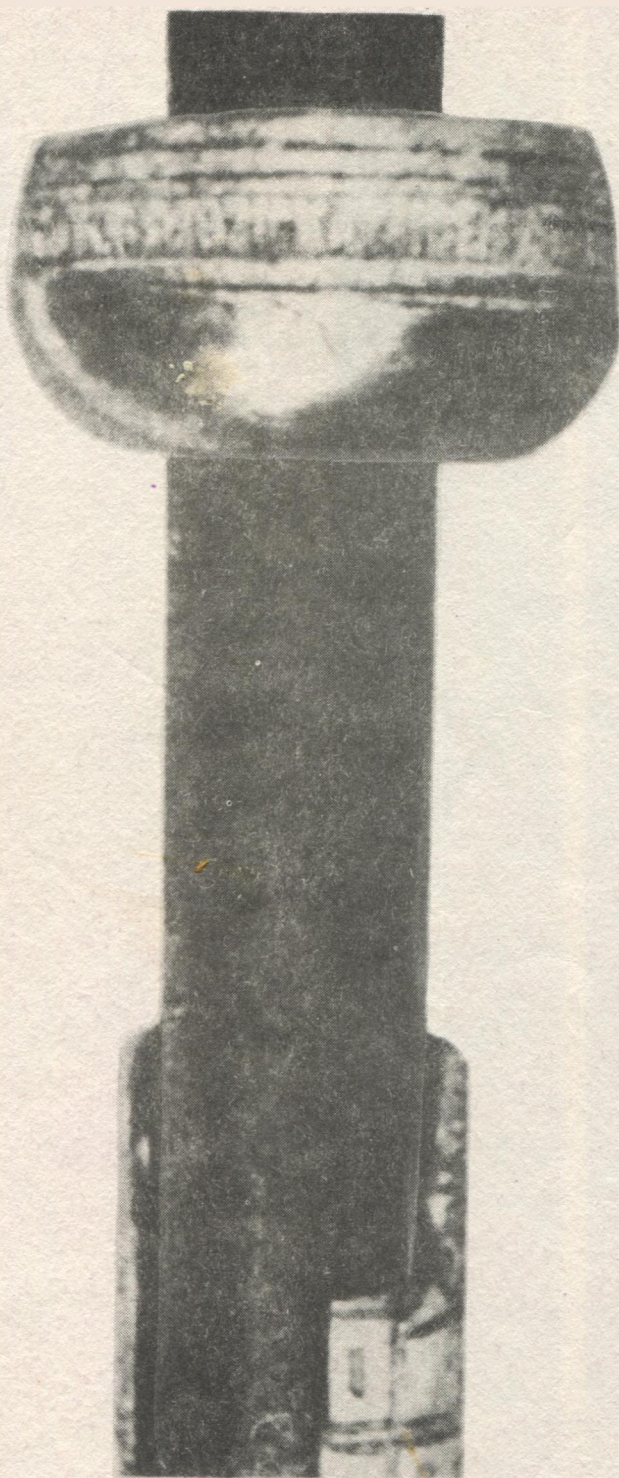
Адрес редакции: 167610, г. Сыктывкар, Дом Печати, комн. 26.
Телефоны редакции: 2-47-52 (гл. редактор), 2-51-52 (отв. секретарь).

Сдано в набор 10.04.91. Подписано к печати 08.05.91. Формат 70×108¹/₁₆. Печать высокая. Усл. печ. л. 7+0,36; усл. кр.-отт. 5,64; учетно-изд. л. 7,65+0,38. Тираж 3703 экз. Заказ № 4359. Цена 60 коп.

Головное предприятие Коми республиканского полиграфического производственного объединения. 167610, г. Сыктывкар, ул. Первомайская, 70.



Стефан Пермскöйлөн вежа бeдь, кодöс ас кадас снимайтлис барон де Бай (шуйгавывса снимокъяс). Татшöмөн бeддьыс воис мянöдз, кодöс öнi видзöны Пермь карса государственнöй краеведческöй музейын (веськыдывывса снимок).



Вежа бедыён вылы юкёныс лысыь тóчитём яблөгсяныыс увлянъ.
Уліас, жугалёмінтыс, бура тыдалё, кыдзи кышёма бедыё гижёдъяса-
серпасъяса лы пластинкаяснас (видзёд вклейка).